

FILOSOFIA DE PASCUA

Risa en el campo, como en años que se han ido
en procesión de meses. Después de todo, ¿qué?
Para esperar al dulce Mesías prometido,
el mundo, niño eterno, ve retoñar su fe.

Sueña con los belenes, mientras se quiebra el hilo
de una esperanza vieja que ardió en su corazón;
y cuando Jesús nazca, de medianoche al filo,
estarán humeando el pavo y el jamón.

En cada pascua nacen la estrella de los magos
y el ángel de la paz y buena voluntad;
cuento de veinte siglos, en cuyos limbos vagos
su espíritu cansado prendió la humanidad.

Pienso en la hora pascual, igual que pensaría
en el anual retorno de primavera-luz:
cuando nace Jesús, rebrinco de alegría,
igual que languidezco cuando muere en la cruz.

Aunque estos días rueden los míseros hampones,
hambrientos y descalzos, en valle y en ciudad,
¡como obras el milagro de añiar corazones,
siempre serás poesía del mundo, Navidad!

Poesía del recuerdo, de la niñez querida,
del primer aguinaldo que doró la ilusión,
de la ingenua esperanza que se agarra a la vida,
fabricando belenes de trapo o de cartón.

¡Papa Noel barbudo que llegas cada año
mintiendo una alegría, bien haya tu mentir!
pues sobre las cenizas de miseria y engaño,
enciendes una hoguera que nunca ha de morir!

U. S. P. Rendell



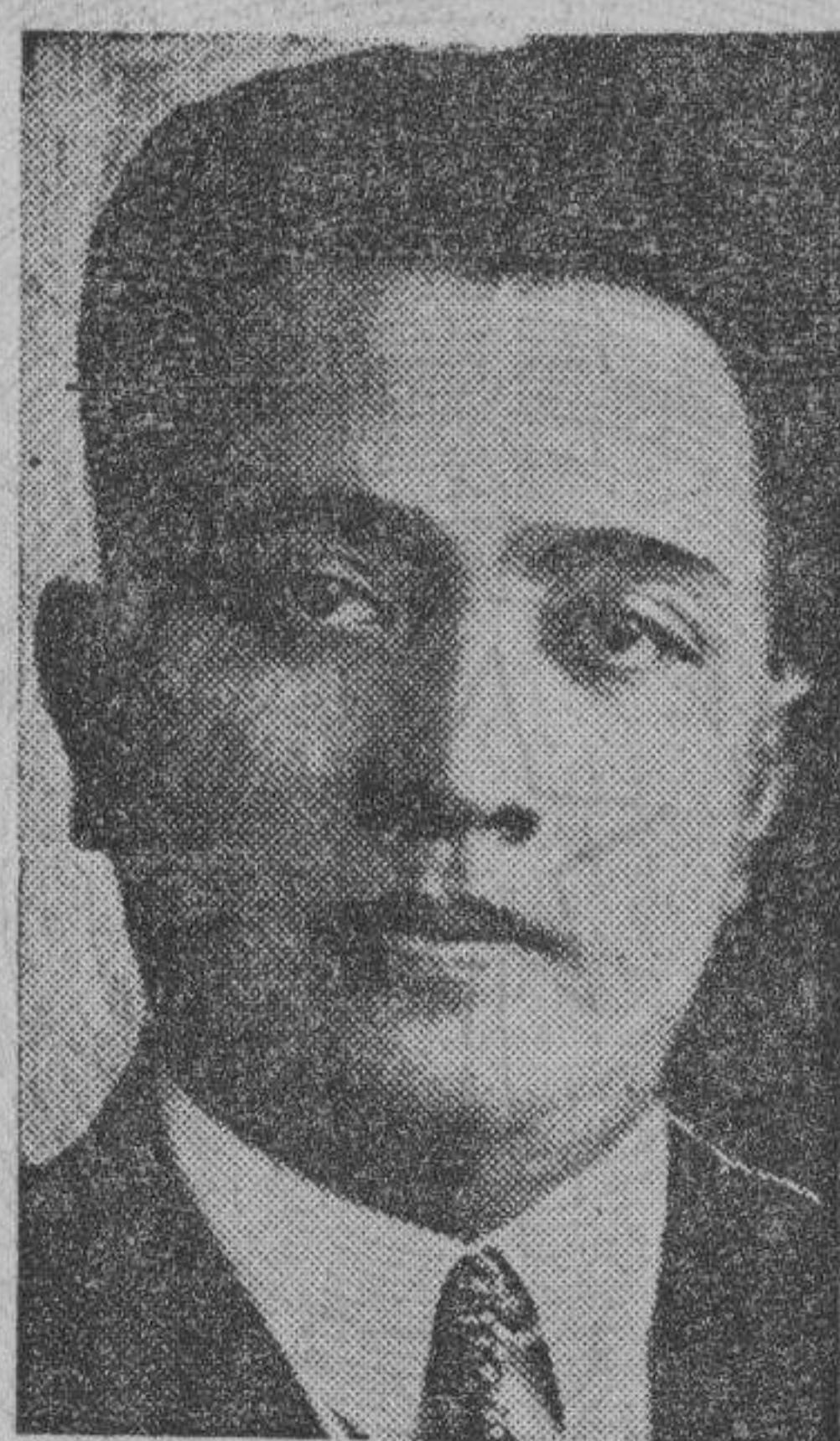
D. DIEGO

LA PASCUA DE UN MISIONERO EN WASHINGTON

Por EMILIANO T. TIRONA

Me pregunta Anahaw dónde y cómo pasé las Pascuas el año pasado. Lo pasé en Washington, la capital de los Estados Unidos, y dentro de mis habitaciones en el Hotel Roosevelt. En la noche buena, mi señora, mis niños y yo recorrimos las principales calles de la ciudad, tratando de buscar en vano los farolitos de papel multicolor colgados en las ventanas de las casas en Manila y en mi pueblo natal, tratando de ver, también en vano, en las calles una procesión profano-religiosa igual o similar a la que se celebra en mi pueblo la noche del 24 de diciembre, presenciada por millares de personas venidas de los pueblos y provincias circunvecinos, y en la que se ven carrozas alegóricas, representando pasajes y a San José y a la Virgen María pidiendo hospedaje inútilmente, grupos de jóvenes de ambos sexos, vestidos de pastores y pastoras, y niños-angeles cantando villancicos. Entramos en la Iglesia de San Pablo, creyendo encontrar un Belén igual al que se ve todos los años en la Iglesia de mi pueblo, con casitas de pastores, manadas de carneros, cascadas, sendas zigzagueando al través de las montañas, un armañote grande en que la Hermana Mayor, llamada "Ina" o "Madre" envierte miles de pesos, y en vez de todo ello, encontramos un Belén sencillo pero muy artístico, montado en el altar lateral, en que se veía un hermoso Niño Jesús dormido en un pesebre entre San José y la Virgen María, con algunos carneros y pastores y los tres Reyes Magos postrosados ante la sagrada Familia.

Describe una Pascua en Washington, D. C.



Rep. EMILIANO TRIA TIRONA

sonrientes: "La tendréis muy pronto." Y así es que cuando el 17 de Enero siguiente, se aprobó la Ley de Independencia, por encima del veto del Presidente Hoover, nos acordamos de aquellos congresistas, y cuando les vimos otra vez en el "lobby" del Hotel, les dijimos: "gracias, por el buen aguilado."

Las tristezas de la Navidad en país lejano

Mientras conversábamos en el "lobby" en la noche del 24 de Diciembre, en el salón de recepciones hallaban muchas parejas de viejos y jóvenes, al ritmo de los fox-trots y blues, celebrando el nacimiento del Redentor. Subimos después al piso mas alto del Hotel, y desde allí dirijimos la vista al firmamento de cuya bóveda caía una fina llovizna de nieve, y contemplamos aquella estrella rutilante que había guiado a los Tres Reyes en su caminata hacia Belén. Nuestros pensamientos volaron hacia esta lejana tierra amada, pensando en nuestros ahijados y los hijos de nuestros parientes y amigos, quienes echarían de menos nuestra presencia en Filipinas, pues, no podrían recibir el aguilado que solían en otros años recibir de nosotros; pero, en ausencia de ellos, dimos aguilado a los niños de nuestros amigos en el Hotel y fuera del mismo. Los niños americanos son iguales a los de nuestro país y de todos los pueblos cristianos del mundo; se ponen muy contentos cuando se les dá regalitos de Pascua; solo que sus aguilados favoritos son los chocolates-candies, bombones y juguetes. Nuestros niños a su vez estaban tristes, pensando en sus padrinos y parientes que no podían darles aguilado, pero cuando al día siguiente recibieron juguetes y candies de nuestros amigos en Washington tomaron felices. Y mientras contemplábamos el cielo desde las ventanas del Hotel, mustamos una plegaria al Niño Jesús, al gran libertador de la Humanidad para que el aguilado prometido a nuestros niños por los congresistas fuera concedido a nuestros trece millones de compatriotas.

La Navidad en las provincias norteñas

Por FIDEL VILLANUEVA Representante por Ilocos Sur

Mi piden que yo escriba algo sobre Navidad en las provincias norteñas. La petición no deja de ser interesante, pues se trata de hablar algo sobre Navidad en mi provincia, en mi pueblo, en mi propio hogar, algo que me es íntimo: La Navidad en las masas del pueblo de las provincias norteñas.

Paréntesis de gloria

Pues bien. Así como la Navidad en la generalidad del mundo es origen de alegría, motivo de fiestas, la Navidad en mi hogar, en mi pueblo, en las provincias Norteñas, en su masa popular, es un rayo de gloria que se considera venida del Alto Cielo y que el pueblo lo recibe como bálsamo de sus sufrimientos. Es un paréntesis de gloria por el cual el pueblo se olvida de sus pesares, de sus ofensas y de sus desengaños. Se siente aliviado de su cansancio y sintiéndose feliz, se postura de niños, ora y eleva sus oraciones al Cielo bendiciendo la venida del Dios Niño en este mundo para redimirnos del pecado original. Es por eso, porque la gente, la generalidad del pueblo, la masa popular, se hace y se prepara sus mejores galas para visitar la Iglesia de su pueblo que considera la casa de su Dios, para saludar al Dios Niño, para expresar su reconocimiento por el sacrificio hecho a la humanidad. Bajo esta impresión, la masa del pueblo, la generalidad de la gente, sintiéndose un momento feliz, los padres, se hacen mas amables y condescendientes para con sus esposas y con sus hijos, para con sus amigos y para con sus vecinos, en general. Las esposas se hacen mas cariñosas, y los hijos todos contentos de alegría, se hacen mas obedientes y mas amables para con sus padres, y para con todo el mundo, mas corteses. El hogar y todas las casas se prepara-

ran de una manera muy especial para recibir a todo el mundo que quiera visitar. Se preparan dulces, comidas de variadas clases según la posibilidad de cada familia.

CARTA ABIERTA DE PASCUA A NIÑOS POBRES Y RICOS

Para los pequeños que leerán esta carta: no se exceptúa a ninguno. Me refiero a los humildes y a los poderosos, a los ricos y a los pobres...

Mis queridos amigos:-

No cabe en mi la menor duda de que cuando el número que La Vanguardia hará circular con motivo de las fiestas de la Navidad llegue a vuestras casas, vais a interrumpir vuestros juegos, abandonaréis por un momento las cosas bonitas que vuestra mamá habrá comprado después de nerviosa peregrinación por la Escalita, para pelearos por tomar posesión del periódico. Ya sé lo que querréis: echar un vistazo por la sección cómica. No os puede interesar todavía lo que pueden decir ni el Presidente Quezon ni el Senador Osmeña. Tiempo os cabrá: con la particularidad de que cuando llegue vuestra edad para ello, no seréis meros estudiantes como nosotros ahora de las teorías de estos dos caudillos del país: seréis sus jueces, porque vosotros representais la posteridad.

El viejecito barbudo y bonachón

De lo que os quiero hablar ahora, es de un viejecito barbudo y bonachón que durante la Noche Buena va por ahí, desafiando la oscuridad de la noche, repartiendo juguetes. La calidad de estos varia por lo general de acuerdo con las circunstancias. Esta palabreja no la vais a entender hasta cuando tengais suficiente edad para entender a nuestros líderes. Pero los tales juguetes van cargados de alegría que es la que realmente quiere llevar Santa Claus a vuestros hogares.

Alguna de vosotras, niñas tiernas y buenas recibirá una muñeca que dirá "Mama!". (Porqué ha de decir Mamá precisamente y no Papá es cosa que no he logrado descifrar) Bueno. Pero otros a lo mejor se encontrarán con un simio guasón y petulante que dará volteretas inverosímiles y pondrá a prueba todas las leyes físicas y de equilibrio. Pero todos estos juguetitos, uno por uno

lia. Unos con Cascaron, otros con Sinuman y Patupat y otras clases de golosinas locales, con el Basí añejo de la familia, guardado para distinguidos amigos y

CARTA ABIERTA DE PASCUA A NIÑOS POBRES Y RICOS



Rep. Buenaventura Rodriguez

os llevarán el contento y alegría.

Conservad el perfume de la ilusión

Al llegar aquí, me doy cuenta de que tenéis deseos de preguntarme quien es este Santa Claus de que estoy hablando. No os lo voy a decir ahora. Quiero que conservéis en vuestras almas el perfume de la ilusión. Algún día sabréis quien es realmente el viejecito que os llena de felicidad la Pascua, el viejecito que os trae los juguetes; el viejecito que atiende vuestras peticiones con absoluta fidelidad. Algún día lo sabréis queridos míos... y cuando llegas de saber quien es ese viejecito que se sacrifica por vosotros, que se quita el pan de la boca para darnos el juguetito de Pascua, yo os suplico que seáis buenos con él.

BUENAVENTURA RODRIGUEZ

visitantes. En una palabra, todas las casas se preparan de una manera tal que a leguas se conoce que el pueblo esta en Pascuas de Navidad. Las visitas se hacen mutuamente y con carácter obligatorio por la tradición, parientes y amigos, los ahijados a sus padrinos, para recibir el correspondiente aguilado y el consejo paternal que enseñe al ahijado, el sendero de la vida.

Felicidad y alegría

Todo el mundo se siente tan feliz en esos días, que toda pena se olvida, todo pesar se endulza, y todo desengaño se echa al olvido. Así pasa la Navidad la masa de mi pueblo y así pasamos en mi hogar, y así, sin duda alguna, pasaremos en las próximas Pascuas de Navidad olvidando todo pesar y desengaño, excepto quizás o sin quizás, el pensar y el desengaño que ha producido a la masa del pueblo, la muerte inesperada y sin motivo justificado de nuestra Ley de Independencia la llamada Hare-

Describe la Pascua en su provincia



Rep. Fidel Villanueva

Hawes-Cutting; pues un pueblo avido de su libertad y que por la fuerza de su deseo de ser libre

ha trabado luchas sangrientas durante muchas decenas de años, vertiendo la sangre de sus ahijados seres, no puede olvidar, no se desengaña que la Nueva Mayra de nuestra Legislatura le ha producido con la muerte de la única Ley de Independencia que después de muchos años de espera nada lucha haya obtenido. El pecado de la nueva mayoría

Por tal motivo, no dudo que esta vez, la Navidad en las provincias Norteñas, se distinguirá por un aspecto algún tanto triste, por el silencio y en oraciones, más de la ta redención de este error de la mayoría. Tales son las Pascuas de Navidad en las masas de nuestro pueblo, en mi hogar, y así en las próximas Pascuas de Navidad, en general gozosos y alegres pero sombreados de dolor y desengaño, orando a ratos por su libertad. 'Que triste Navidad! Y... 'que amargo desengaño para un pueblo que lucha hasta el sacrificio por su libertad!'

Regalos dorados para la Pascua de Navidad

Por FEDERICO CASTILLO Redactor de La Vanguardia

Al celebrar el mundo cristiano el natalicio del Mesías este año, simultáneamente con las iglesias que estarán profusamente adornadas con sus belenes en Manila, los establecimientos comerciales expondrán artísticamente sus efectos, que tentaran al publico a adquirir regalos que se ven tras el mostrador.

En la temporada de Navidad de este año, el publico manilano tendrá otro sitio a donde ir, las bolsas de valores de la capital.

El entusiasmo con que el publico acogió este nuevo negocio en Filipinas, que algunos meses atrás era desconocido solamente, prueba que este negocio tiene en el país un buen porvenir.

Las personas afortunadas de originalidad este año podrán añadir en la lista de sus regalos algunas acciones que siempre serán bien acogidas por cualquiera, ya que con ellas podrá especular en la

bolsa si es ese su deseo o guardarlas para beneficiarse de los dividendos.

Mientras unos son de opinión que en los días que antecederan a las fiestas de Navidad habra mas movimiento y animación en las bolsas, otros son de opinión que están perderan un poco su atracción durante esos días, puesto que el publico dará atención preferente a la selección de los regalos de navidad para sus seres queridos.

Nadie aun puede predecir, lo que sucedera con exactitud, pues, lo que este sera el primer año en que las bolsas de cambios ocuparan la atención publica de Manila.

Si bien es verdad que durante los años anteriores ya existían corredores que verificaban los cambios en sus propias oficinas, sin embargo, el negocio no había llegado a conocimiento del publico con la cantidad y preponderancia de este año.

El año pasado solo había unos pocos que negociaban en acciones, mientras que en el momento de escribir estas líneas ya están debidamente registrados en la Oficina de Comercio.

En justicia, se debe decir, que gran parte de la importancia que adquirieron estos últimos meses los centros de bolsas de cambios, se debe a la actividad desplegada por el director Tomas Confesor, de la Oficina de Comercio.

Urgiendo la necesidad del uso de pizarras en donde los cambios diarios se efectuen a la vista del publico, lo mismo que en otras partes del mundo, el publico actualmente esta al tanto de las cotizaciones de las acciones, tanto del precio que ofrecen los vendedores como los compradores.

Una cosa es cierta, sin embargo, es que, con la llegada de los de provincias para hacer sus compras de navidad, estos mercados...

(Continúa en la pagina 22)

NO BASTA VIAJAR

Cuando Vds. tratan de viajar ya por negocios o por distracción, consideren cuidadosamente tanto los medios de transporte como su viaje.

Busquen la Comodidad y Seguridad en los medios de transporte dignos de confianza.

Estos son factores importantes que se encuentran en los coches de MANILA RAILROAD que están provistos de todas las conveniencias para el viaje.

Para grupos que prefieren viajar en tren se les proveerán de un coche de Recreo (RECREATION CAR) adecuado para baile y música durante el viaje sin costo adicional.

ACUERDENSE TAMBIEN

que se les ofrece nuestro servicio de Radio y de Telegrafo cuando otros medios de comunicación no se hallan disponibles en horas en que los necesitan.

Muy conveniente para personas que desean comunicarse con pasaje de abordo de un tren o de un barco de esta Compañía.

Se aceptan solamente para su transmisión telegramas comerciales de personas que no sean pasajeros o remitentes del ferrocarril, cuando las oficinas de telegrafos del Gobierno están cerradas en los domingos y fiestas oficiales, y fuera de las horas de oficina.

Para más detalles, acudanse al Jefe de Estación de la localidad, o llamen al teléfono No. 4-98-61, Oficina Central, 943 Azcarraga, Manila.

Manila Railroad Company



FRIGIDAIRE

—el Regalo Ideal de Pascuas para toda la familia

Hé aquí un regalo que significa primero la salvaguardia de todos y cada uno de los miembros de su familia, quien no dejara de apreciar su magnífica idea de escoger una FRIGIDAIRE la última palabra en Refrigeración digna de confianza.

Visite nuestras salas de exhibición y vea por si mismo las sobresalientes Belleza y Economía de la nueva FRIGIDAIRE



Macondray & Co.

Paseo de Magallanes (Cerca de la Tesorería)

Cochran's Esq. Rosario y Escolta Tel. 2-41-51	American Electric Co. 72 Escolta Tel. 2-12-37	Leo King Cavite, Cavite
---	---	----------------------------

Las carreras de "Sweepstakes" y la Navidad

Por MIGUEL F. RIPOLL
Redactor de La Vanguardia

La temporada decembrina, de 1933 sera unica, hasta ahora, en la historia de Filipinas. Un acontecimiento nuevo y unico, sin colorido al tradicional ambiente del mes de aguinaldos y villancicos: las carreras de Sweepstakes.

Después de la Navidad se sabrá! Hasta las navidades pasadas, todos pensaban: "Se acercan las pascuas, es necesario ir preparándose para pasarlas bien."

Ahora, todos piensan: "después de navidades se sabra el resultado de los Sweepstakes. Se sabe quien o quienes son los que han tenido la fortuna de adjudicarse el gran premio de P75,000. Seremos ricos después de Navidad, o seremos tan pobres como antes?"

¿Quién quiere P75,000 pesos?

Y así, la suerte, juguetona y esquiva, ha llamado a todas las puertas, en estos días de Navidad, para que todos la vean pasar, recorrer las calles, atravesar los campos con una sonrisa indefinible en los labios, como pareciendo preguntar:

¿Quién? He ahí la gran interrogante que se levanta sobre todos y para todos. He ahí la pregunta que todos se hacen y que todos, en las interioridades de su alma se contestan con otra pregunta que brota involuntariamente de su corazón: ¿Porque no he de ser yo?

Son tantos y tantos los que han acariciado esta idea, tantos y tantos los que se han hecho esta misma pregunta que ese "yo", se pronuncian todos los labios, se ha hecho gigante, imponderable, universal.

Enlazada al entusiasmo pascual de la esperanza de hacerse rico.

El imprescindible billete de la suerte

Ricos y pobres han comenzado a preparar la lista de manjares y aguinaldos que compararan para pasar las pascuas; ricos y pobres, también, han unido a esa lista unos cuantos billetes para los "sweepstakes."

Es el billete de la buena suerte—dicen invariablemente. Bajo el techo del hogar una familia reunida urde planes para el futuro como si ya tuviera en sus manos el gran premio. "Ya veis, ya veis—dice el jefe de la casa con sonrisa optimista—qué bonita tendremos y qué automó-

vil. Haciendo castillos en el aire

La esposa, que siempre ha vivido resignada a su suerte, clama con entusiasmo:

Y ya veras los vestidos que me voy a comprar...

El mayorcito de la casa tercia: —Y yo papa, me ire a América—

—Sí, hijo mío. Nos iremos todos. No solamente a América. Daremos una vuelta alrededor del mundo. No faltaba más.

La ilusión alea por todas partes

Las mismas ilusiones alentaron a un grupo de empleados que aprovechándose de los pocos minutos libres de trabajo se han reunido en un humilde restaurante para discutir y hacer comentarios sobre el acontecimiento del día.

Están sentados alrededor de un individuo que anota algo en un talonario. Es un agente vendedor de "Sweepstakes" que no tiene que hacer grandes esfuerzos para convencer a los presentes.

Solo cuesta dos pesos, señores, y en cambio tendreis, si la suerte se enamora de vosotros, miles de pesos o por lo menos cientos de ellos. Ya veis, no se arriesga mucho y se puede ganar una barbaridad.

Dos o tres del grupo toman un billete o dos. El resto sigue pensando.

El agente no quiera perder aquel momento critico. —Se da Vd. cuenta—pregunta encandorado con uno de los que aun dudán—de que en este billete que Vd. no se decide a comprar puede ir bonitamente el premio gordo?

—Y dígame Vd.—le contesta el otro algo molesto—¿usted no tiene ningun billete?

—Claro que sí, hombre.—

Y usted no quierá ganar?... —Naturalmente.—

Una tragedia que se evita

—Y ¿por qué se empeña Ud. en hacernos creer que esos billetes que nos está vendiendo son los de la buena suerte?

—Con usted no se puede discutir, amigo. Tiene usted menos sesos que un coco hueco.

El coco hueco es usted.

El agente se pone de pie, furibundo. —Me viene usted con otra estupidéz como esa y pasa usted las pascuas en el hospital, so idista.

Los presentes han evitado que la discusión terminara en tragedia llevándose al agente del bra-



zo, a la otra mesa, mientras que uno, que ha quedado al lado del otro protagonista del incidente, recurre a todos los razonamientos conocidos para hacer ver que el agente no tra— de burlarse de él y menos de engañarle. Es una posibilidad para todos y si bien es verdad que de entre esos muchos, son muy contados los que se verán con los bolsillos llenos de oro, ¿quién podría decir si es un agente o un comprador cualquiera el que se lleva el premio?

Si mamá gana en las "sweepstakes"...

Una niña rubia, de ojos azules como ensueños, camina por la Escuela de la mano de su mamá. Párase de repente ante un escaparate e indicando una hermosa muñeca, de esas que cierran y abren los ojos, suspira entre entusiasmo y llores:

—Mama, yo quiero aquella muñeca. Comprámela para las pascuas.

Otro día, hija mía. Hoy no llevo dinero.

Y como la niña insistiera, la madre la arrastra con suavidad mientras se agacha para decirle quedamente:

—Desengañaros amigos —salta otro que en aquel momento pasa llevando a cuestras un saco de cemento—Yo me llevare esa fortuna.

El numero de mi billete termina en 13 y es el numero de la buena suerte. Con que no hacemos ilusiones. Todos esos miles de pesos iran a parar a mis bolsillos.

—Mama, ¿voy a rezar esta no-

che para que tengas suerte? La madre, enternecida:

—Si, hija del alma, reza para que mama se lleve el premio y entonces mi corazón tendra todas las muñecas del mundo.

Entre sacos que podrían ser... de plata!

Es un hablar de navidad y de "sweepstakes" interminable. Es el tema de actualidad. No escoge lugar, hora ni día.

Las faenas diarias no son suficientes para hacer olvidar al cargador del muelle que tiene un billete y que al este surgen ruidos de satisfacción los que sean agradecidos por la buena suerte. También él podría salir, con un golpe de la fortuna, de entre esa leva de sacos y cajones que le encorvan constantemente y le hacen caminar de un lado para otro.

—Estableceré un negocio—dice uno de ellos—y viviré de mis rentas.

—Yo—dice otro—me ire a pasar las pascuas, el año que viene a Hongkong o a cualquier otro país del extranjero.

—Desengañaros amigos —salta otro que en aquel momento pasa llevando a cuestras un saco de cemento—Yo me llevare esa fortuna.

El numero de mi billete termina en 13 y es el numero de la buena suerte. Con que no hacemos ilusiones. Todos esos miles de pesos iran a parar a mis bolsillos.

—Mama, ¿voy a rezar esta no-

—Pues, tendras que coserte los antes—le replica otro con sorna, mirando hacia la parte mencionada.

Y tiene razón. El que habla de sus bolsillos los tiene completamente destruidos, como el resto de esta su prenda de vestir.

Una carcajada general rmina este inocente tejer de ilusiones.

Y, sin embargo ¿no podría ser uno de ellos el favorecido por la señora suerte? ¿Por qué no?

¿Lastima que se sepa después!

Es la misma pregunta que se hace, tras el mostrador de una tienda de tejidos el dependiente de "hace años" que ha aprendido mucho de telas, pero siempre ha "sabido" poco de dinero.

Hay varios compradores que rondan por el establecimiento en busca de alguien que les demuestre lo que quieren comprar. Pero, no se da cuenta. Esta embebedo en sus calculos. Da por cosa segura lo de los P75,000 y esta trazando planes.

Sin fijarse que está haciendo el ridiculo, se dice en voz alta:

—Lastima que esto de los "sweepstakes" solo se sabrá hasta despues de las pascuas. De cobrarse antes el premio, ya podría ir comprándome lo que necesito. Por de pronto un traje nuevo, un par de zapatos, una corbata, una camisa, un sombrero... En fin, lo mas precioso. Luego ya iré pensando en lo demas.

Bueno, de todos modos, tengo otra solución: me comprare todo lo necesario con el sueldo que ya luego despues...

—Joven—le interrumpe con oz iracunda el "chief" de la tienda—hasta sin el sueldo se va usted a quedar si sigue en babilias mientras esperan aqui todos esos parroquianos.

—Lastima!—exclama el aludido mientras se dirige a la parroquia.

El dueño cree que aquella exclamación se refiere a lo del sueldo, pero no sabe que el joven la ha lanzado al pensar en la manera tan ruda que le han sacado de su divagar.

Entre "sultanes" ya alicidos

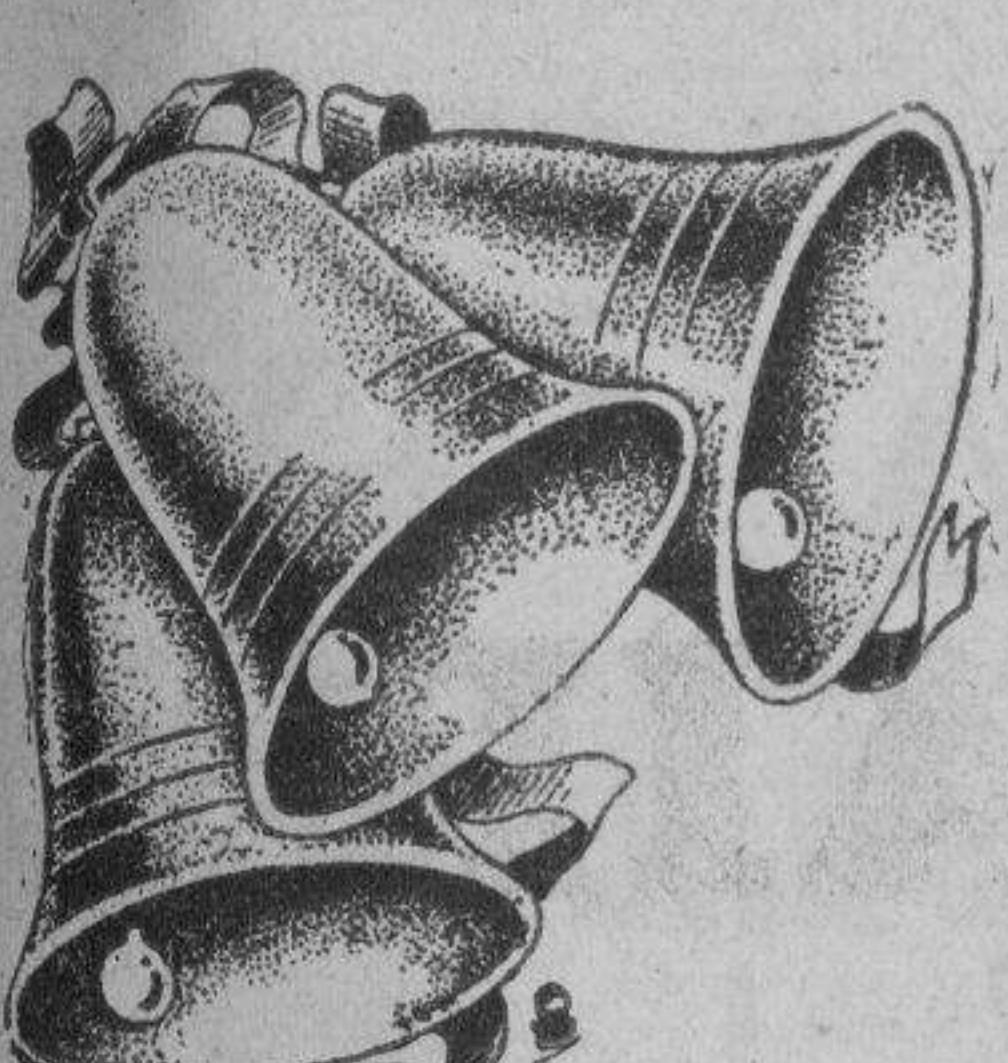
Los "sweepstakes" y la navidad también han llegado, con su influencia irresistible, hasta los pequeños "sultanes" de las calles: los cocheros.

Desde el asiento de su carromata, un auriga hablador interpela a otro que pasa con su vehiculo por su lado en busca de pasajeros:

—Eh, compañero, que se te queda sin goma la rueda.

—Pierde cuidado—le contesta el otro con toda la calma cocheril—se está cayendo esa goma desde hace una semana y hasta ahora sigue en su sitio.

—Es que causa muy mal efecto



El Emporio de los Regalos



El Establecimiento de Calidad



Los Establecimientos de Heacock le envian sus cordiales Felicitaciones de Pascuas

HERMOSAS JOYAS PARA REGALO PARA LA NOVIA — LA MADRE — EL ESPOSO — EL PADRE

  ANILLO DE BRILLANTE IMPERDIBLES ALFILERES PENDANTI'S ARETES RELOJES DE PULSERA JOYAS DE FANTASIA	 JUEGOS PARA BRIDGE JUEGOS DE TOCADOR JUEGOS DE MANICURE CAJITAS DORENE BOLSOS DE CUERO BOLSOS DE MALLA BAULES "BELBER"	 RELOJES DE PULSERA Y BOLSILLO JOYAS JUEGOS PARA TRAJES DE ETIQUETA GEMELOS PARA PUÑOS SUJETADORES DE CORBATA Y ALFILERES DE CORBATA CADENAS DE RELOJ HEBILLAS DE CINTURON	 PLUMAS FUENTE LAPICEROS PITILLERAS ENCENDERORES CADENAS PARA LLAVES ARTICULOS DE CUERO BILLETERAS Juegos para Viaje	 PORTFOLIOS JUEGOS DE MANICURE PARA CABEZA COTELERAS VASOS JUEGOS DE FUMADOR JUEGOS DE ESCRITORIO REDOMAS
---	--	---	---	--

Un Regalo Practico.!

porque ayuda a la salud y a su felicidad.

ARTICULOS PARA CABALLEROS
Corbatas—Camisas—Calcetines—Pañuelos, etc.
EQUIPOS ATLETICOS

"DRAPER & MAYNARD"
Regalos para Señoras, Caballeros y Niños

Trajes de Natación "Jantzen", Chaquetas para Deportes
Aparatos para Ejercicios Caseros... Maquinas para Remar
Trajes para Deportes... Rifles de Aire... Accesorios para Deportes y Bicicletas

C. ALKAN, Inc.

Una camara completara sus Pascuas....!

Una cámara o Cine Kodak es un regalo que proporciona placer por muchos años, conservando fotografías de personas queridas y acontecimientos memorables mas indeleblemente que la memoria misma!




Varios Modelos que escoger en

DENNISTON, Inc.

Siempre es Apreciada

LA **REMINGTON** PORTATIL SILENCIOSA

Ideal para Regalo a la Familia...
Para papa, el hermano, o la hermana o bien para la mamá en sus correspondencias sociales o personales.

Venga a probarla...
Y como hace su trabajo!
Sin ruido...
Sin molestias...
Sin entorpecimientos...



EQUIPOS DE OFICINA DE HEACOCK

Los filipinos no cristianos bajo el influjo benefico de la Navidad

Por ANA HAW

Una vez más viene la Navidad con su corte de buenos deseos, sentimientos, repartidos a manos llenas entre todos los hombres sin distinción de blancos o amarillos, morenos o negros, grandes o chicos, ricos o pobres, varones o mujeres. Con su advenimiento, la entera humanidad creyente se emociona, se enternece, se regocija, se desahoga en cánticos y aletuyas, la juventud al mismo tiempo de gratas esperanzas y la vejez a las caricias de dulces recuerdos, porque Navidad es eso eso, recuerdo, al par que esperanza, de felicidad, la redención, de gloria para todos.

Para todos los hombres, si; para una raza o grupo, para una tribu o familia de hombres, no. Navidad es bendición tan universal, tan para todos, como el sol, como las estrellas, como el aire, como la tierra. Tan universal que halla eco de ternura y regocijos en el corazón del individuo, en el íntimo de la familia, en el seno de toda comunidad. Tan para todos que, sin ir ya lejos, aquí mismo en el país, se ve participar juntos de los dones de la Navidad, cristianos y no cristianos, creyentes y paganos.

Entre los no cristianos

El representante Juan Gaerlan, que antes de ser miembro de la Cámara fue por varios años teniente gobernador de Benguet y tuvo íntimo y oficial contacto con diversas tribus de la Provincia Montañesa, afronta un testimonio sobre la influencia universal de la Navidad. En aquellas comarcas viven los inhailos, los lugnos, los igorotes, los kalingas, los apayanos. Salvo una porción que se ha convertido a la fe del Nazareno gracias a la meritoria labor evangelizadora de misioneros religiosos, todos esos grupos tribales no son cristianos. Y, sin embargo, llegando la Navidad, muchos de ellos no se sustentan a la consigna de buenos deseos, buena voluntad y buenos sentimientos de la temporada, según dicho informante autorizó.

Los tagbanuas

Unos hacen visitas de Navidad a sus amigos, otros envían mensajes de felicitaciones y muchos, al igual que los cristianos, esperan o piden, reciben o celebran los presentes de la temporada. El representante Claudio Sandoval, por Palawan, abunda en el mismo informe. Una parte de su provincia está habitada por tagbanuas que son paganos y por moros profetas de la religión de Mahoma. De ellos, hay muchos infieles y aun beneficiarios de las bendiciones de la Navidad, en testimonio del representante Sandoval. Los tagbanuas, añade, por lo mismo que no profesan religión alguna determinada, practican varias de las doctrinas del Divino Hijo de Nazaret, entre ellas, el respeto a la propiedad del prójimo.

En la morisma

El representante Fañan de la Paz, que por muchos años ejerciera la profesión de abogado en el corazón mismo del mahometismo de la Morolandia. Sulu, es también de los que bridan análogo testimonio. Admite que los mahometanos, por razón de la fe que abrazan, no transigen en cualesquiera otras religiones y menos que nada en la cristiana. Nunca participan en las fiestas religiosas de sus hermanos los cristianos y hasta tienen su día pascual que, según recuerda el informante, es denunciada por los mahometanos "Pasa". Con todo no pocos mahometanos del archipiélago del sur se sienten, en Navidad, poseídos del ambiente de buenos deseos, buena voluntad y buenos sentimientos imperantes durante la temporada, e inclusive desean y reciben "arritualdo."

PAZ A LOS HOMBRES DE BUENA VOLUNTAD

Por el Dr. C. JINARAJADASA Conferencista indio

Cuando cada año llega la Navidad, todo el mundo cristiano torna su pensamiento a Palestina, hacia aquella noche lejana, cuando los pastores conducían los rebaños a la luz de las estrellas, y aparecieron los Angeles y cantaron: "Gloria a Dios en las alturas y Paz en la tierra a los hombres de buena voluntad."

"Paz a los hombres de buena voluntad" es lo que cantaron los Angeles, y no Paz a todos los hombres, buenos o malos. Y muy sabios debieron ser los Angeles, porque efectivamente, no hay milagro que pueda traer la Paz al corazón del hombre de mala voluntad. Únicamente cuando el corazón del hombre está lleno de "buena voluntad", es cuando puede haber Paz, no solo en su fuero interno, sino que él la crea donde quiera que se encuentre.

Si los hombres tan siquiera fueran "hombres de buena voluntad", no necesitaríamos lanzar nuestro grito "Desarmemos la Guerra." Este es el problema que tenemos ante nosotros: cómo crear, intensificar y hacer permanente en cada uno de nosotros, y así también en la Nación y en el Mundo, el espíritu de buena voluntad. El problema es tan vasto, que un solo idealista no podría abarcarlo en su totalidad ni un solo reformador, por su aislado esfuerzo, habría de traer el fin de la guerra.

Miles de idealistas y reformadores de diferentes tipos de imaginación y capacidad deben ayudar para desarmar la guerra. Yo, a mi vez, uno entre los tantos idealistas, voy a exponer el gran problema como yo lo contemplo.

En mi imaginación, parte del axioma de que el espíritu de buena voluntad es natural en todos los hombres, y que es innato en cada niño que viene al mundo. Se que nuestros cuerpos físicos proceden de los animales, y que, en modo molesto, los impulsos animales existen en cada célula de nuestro cuerpo. Pero si la ciencia moderna afirma que nuestros cuerpos han ascendido desde los brutos, nuestras almas, en cambio, descendieron de los Angeles. Mientras que con una parte de nuestra naturaleza humana queremos destruir a todo aquel que nos impide el paso y se opone a nuestra voluntad, con la otra parte de esa misma naturaleza humana, resamos de sentirnos "compañeros" cuando él nos injuria. Nosotros los hombres, somos duales: en parte brutos y en parte Angeles. Con lo que tenemos del bruto, nos entusiasma la guerra; con la herencia del Angel, amamos la Paz, pues la Paz es el único medio de expresar nuestro sentimiento de unidad con todo lo que vive. ¿Cómo podremos organizar la vida de una Nación de modo que el bruto en nosotros tenga cada vez menos sustento y muera, y el Angel en nosotros tenga cada vez mas de aquello que necesita para satisfacer sus sueños de amor y de servicio?

Ahora bien, hay que comprobar al principio un hecho lamentable, y es el siguiente: una fuerza buena puede, a menudo, convertirse en mala. Se dice que muchas veces es posible al amor convertirse en odio. No creo que esto sea verdad, si entendemos por amor aquella adoración al ser amado que contiene en sí el ofrecimiento del sacrificio propio. Pero un amor de naturaleza inferior, lleno de personalismo y que es solo un grito de demanda, no una ofrenda, puede desviarse hasta dañar a la persona que una vez se amó.

Igual cosa sucede con uno de los mas nobles sentimientos de que el hombre es capaz: el patriotismo. Esa misteriosa entidad espiritual, llamada Madre



El Huerto de Getsemani, (marcado con una X) y el Monte de Olivo.

Patria o Patria, nos descubre tanta belleza y grandezas en la vida, como ni aun el amor de Dios puede revelarnos.

Regresar a nuestro país y sentir su misteriosa influencia, como un aura espiritual que nos purifica, es una preciosa experiencia. Mas precioso aun, mas penetrante y espiritual, es el sentimiento que brota del servicio prestado a su pueblo por parte del explorador que se sacrifica por abrir nuevos campos de desarrollo para su comarca, y el del soldado que muere por la Patria. Pero si el amor a nuestra Patria es una fuerza espiritual tan poderosa, ¿cómo es que no puede separarse de la aversión y el odio hacia, nuestros semejantes nacidos en otro país?

Por supuesto que, en tiempos de paz, todas las antipatías existentes entre las naciones yacen dormidas; pero en cuanto acontece algun pequeño incidente, algo que llame insulto a la bandera, o al honor nacional, inmediatamente salta la antipatía subconsciente, como un volcan en reposo que estalla en erupción. Pero, ¿por qué? ¿Por qué no podemos amar siempre a nuestros semejantes, y cuando nos injuriamos, o pensamos que nos injuriamos, nos nos esforzamos en comprenderlos que siguen ellos siendo siempre nuestros semejantes y hermanos, a pesar de lo que hayan hecho en contra de nosotros?

La razón se pondrá de manifiesto mas adelante. Tenemos una gran deuda de gratitud con Freud, Jung, Adler y otros psicoanalistas que nos han revelado lo que ellos denominan "la mente inconsciente." Resumiendo en breves palabras, nos dicen ellos que hay dos aspectos de la mente: uno es aquel del cual todos

somos conscientes, nuestra propia mente particular. Esta mente consciente nuestra es modelada por la raza en que nacemos, pues cada raza tiene no solo peculiaridades en el sistema nervioso, sino también una definida tradición de cultura.

Por supuesto que cada uno de nosotros, como alma, tiene una mente que es el resultado del pensamiento de muchas vidas anteriores en la tierra; tenemos aptitudes para las matemáticas mas bien que para los idiomas, o viceversa, porque hemos especializado nuestra manera de pensar en pasadas vidas. Pero cuando nacemos en una raza particular, nuestras mentes son vigorosamente influenciadas por nuestra raza y tradición.

Con frecuencia hay poca originalidad en nuestra manera de pensar, porque somos meros espejos de lo que nos rodea. Fue un sabio chino el que dijo que, un hombre se parece mas a la época en que le toco nacer, que a su abuelo.

Sin embargo, como quiera que sea, nuestra mente personal o particular, grande o pequeña, es posesión nuestra, y, con entrenamiento adecuado, podemos dirigir nuestra mente hacia lo que deseamos que piense, esto es, siguiendo una dirección plenamente determinada.

La Inconsciente Muchedumbre

Però cuando, tratamos de pensar "como necesitamos pensar," surge una complicación inesperada: esta complicación es lo que la psicoanálisis de hoy denomina "lo inconsciente."

Nuestra mente personal y particular, la mente de cada uno de nosotros, (aquí en esta sala), se

parece mucho a una Isla baja rodeada por el mar. Cuando el mar está en calma, la Isla conserva sus límites; pero cuando viene una borrasca, entonces, por ser baja la Isla, "las aguas del mar la cubren por algun tiempo." Tal es lo que sucede en las épocas de excitación popular. El "inconsciente colectivo" que nos rodea, invade nuestra mente, y entonces comenzamos a pensar, no ya según nuestros hábitos pasados, sino de acuerdo con los dictados de la turba.

Este hecho es bien conocido en la psicología, donde se le llama "el instinto de la Muchedumbre", y ha sido descrito muy graficamente por el gran psicoanalista Jung, como sigue:

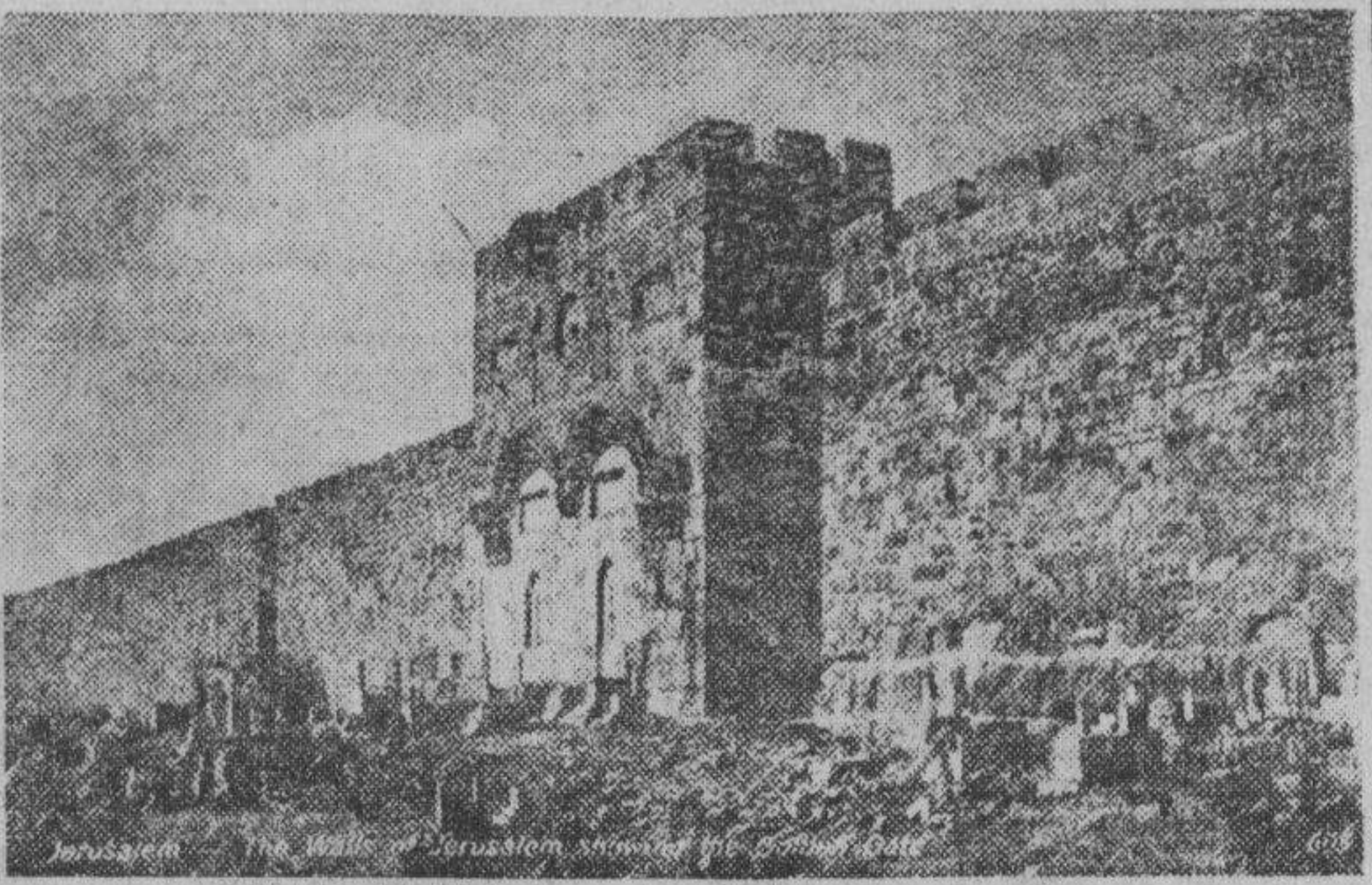
"El inconsciente colectivo es el sedimento de la total experiencia del universo en todo tiempo, y es también la imagen del universo que ha estado en proceso de formación durante edades sin cuento. En el transcurso del tiempo, algunos rasgos se hicieron prominentes en esta imagen, los así llamados rasgos dominantes... El inconsciente encierra posibilidades de sabiduría completamente fuera del alcance de la conciencia (y, me permito agregar, posibilidades de superstición que el



El Muro de las Lamentaciones en Jerusalén.

consciente no puede alcanzar), pues el inconsciente tiene a su disposición no solo todo el contenido psíquico, que está bajo el umbral de la conciencia por haber sido olvidado o desahogado, sino también toda la sabiduría (y, me permito agregar, la ignorancia) de incontables edades, acumuladas en el curso del tiempo y que yacen potencialmente en el cerebro humano."

Ahora bien, este "inconsciente colectivo" es el receptáculo del pasado pensamiento de la humanidad. Por haber aceptado el



Jerusalén.—Los muros de Jerusalén, mostrando la Puerta Aurea, por donde Jesús paso en el Domingo de Ramos. Hoy esta sellado "Hasta que vuelva de nuevo".

hombre desde el principio de la civilización la competencia, la lucha y la guerra, como arbitros finales de la vida, el "inconsciente colectivo" tiene una marcada "tendencia hacia las querrelas y el resentimiento. Y así observamos ese notable fenómeno, de que bajo los dictados de la exaltación popular, una persona sensible y de buen corazón se conduce como un loco, arrojando su discreción a los cuatro vientos. Como la Isla que temporalmente ha sido in-

historiador griego Tucídides, lo que sucede con nuestro sentido moral cuando la fiebre de la guerra comienza a contaminar una Nación. Fue Tucídides no solo un historiador y estadista, sino además, un gran general; así, pues, conocía perfectamente lo que estaba describiendo. He aquí sus palabras:

"En la paz y en la prosperidad, tanto los Estados, como los hombres, tienen libertad de actuar conforme a los mas elevados motivos. No se hallan apresados por las redes de las circunstancias, que los arrastran contra su voluntad. Pero la guerra, haciendo desbordar de su cauce el río de la vida diaria, es un maestro que educa por la violencia y ajusta el carácter de los hombres a sus condiciones." (Tuc. 3.82.83.)

Tucídides señala cómo, bajo la presión de la fiebre de la guerra, se transforma el significado de las palabras en relación con las cosas. Las virtudes del discernimiento, la prudencia, la moderación y la generosidad, que se valorizan tan alto durante la paz, son menoscapadas. En tiempo de guerra, la energía frenética llega a ser el índice del valor de un hombre. La Religión también se convierte en un instrumento, como lo prueba Tucídides cuando describe lo que ocurría en Atenas, en momentos en que las rivalidades de los partidos políticos los inducían a emplear la religión como instrumento de intereses.

"Ni un bando ni otro, (decía), se cuidan de la religión, pero ambos la emplean con entusiasmo como pretexto para sus diversos y odiosos propósitos."

A proposito de esto, permitid-

me hacer algunas observaciones sobre un asunto muy importante en el diario "El Universal" que se proyectaba abolir el Jurado Popular y sustituirlo por una Comisión de Expertos que juzgará el estado psicológico del delincuente y después ayudará al Juez a dar su juicio. Es una forma muy excelente de juzgar, pero la Comisión sea compuesta por científicos no del todo materialistas, que creen que el hombre es mas que el cerebro. Porque en este caso, no creo que el dictamen de un grupo de científicos que nieguen en absoluto la existencia del alma, nos dará un juicio mas aclaratorio del que el dictamen de un jurado popular.

"Índice Psicológico del Valor Humano"

Pero es una reforma en la dirección esta de establecer una Comisión Psicológica. Y es necesaria, no solo para comprender al delincuente, sino para comprender a todo hombre y toda Nación. Por ejemplo, si tuviera una Comisión desinteresada e imparcial que pudiera establecer un índice psicológico de cada individuo, el índice psicológico de cada caudillo, sabríamos por lo tanto cual de los generales estaba en el día loco, y cual del todo loco, así, los campesinos que fueran a la guerra, tendrían una indicación segura para juzgar con exactitud los caudillos harían el sacrificio de su vida. Y así también, en la actualidad, cuando se desea saber quien será el Rector de la Universidad, dicha Comisión nos diese el índice psicológico de cada candidato, y declarase que el Profesor Fulano, o la Profesora Fulana, tiene un treinta por ciento de capacidad ejecutiva (30%) y solo un veinte por ciento (20%) de capacidad para simpatizar con la juventud; o bien, que el otro Profesor, o la otra Profesora, tiene un veinte por ciento (20%) de capacidad ejecutiva, pero un treinta por ciento (30%) de capacidad para la simpatía, sabríamos, por lo menos de que modo juzgar a un candidato de acuerdo con las necesidades de la reforma que falta en la Universidad.

Se dice que cada genio tiene en sí un tanto por ciento de locura. Si fuere así, me parece que cuando irrumpe la fiebre de la guerra, nosotros todos somos genios de un valor extraordinario. Pero es una expresión de genio que "destruye" y no que "construye". ¿Cómo haremos para prepararnos de ser contaminados por esa desviación moral que trae la "locura"?

El MONTE DE PIEDAD y CAJA DE AHORROS DE MANILA. Desea Felices Pascuas y Prospero Año Nuevo

a sus amigos y favorecedores DINERO A PRESTAMO a interes modico Cuentas de Ahorro Depositos a Plazo Fijo

MONTE DE PIEDAD y CAJA DE AHORROS DE MANILA. Elias Marcó, Director Plaza de Goiti, Manila, I. F.

Regalos para Pascuas en AURELIA'S

Gran Surtido de VESTIDOS Y TRAJES SPORT PARA LA NOCHE Y LA TARDE.

Vestidos que revelan su talle. Trajes que ocultan sus curvas y medidas para todos, en colores sumamente hermosos.

SOMBREROS Novísimos modelos...mayor variedad de colores...bonitos modelos para hacer juego con sus trajes de soiree.

Otras Novedades para Regalos de Navidad Felices Pascuas y un Prospero Año Nuevo a nuestros favorecedores y amigos

80-84 Real, W. C. AURELIA'S 80-84 Real, W. C. "The House of Perfect Style".

El "mejor amigo" para la limpieza

EN todas las habitaciones de su hogar, el Bon Ami es un sirviente activo y eficiente. Con menos esfuerzo y en menos tiempo, Bon Ami limpia vidrieras, espejos, bañaderas, superficies de madera esmaltada o acabada en Duco—pule artículos de cobre, bronce, hojalata, níquel y aluminio—fríega cacerolas y sartenes—limpia el calzado blanco y efectúa un sinnúmero de otras tareas mejor y más fácilmente.

Pruebe Ud. el Bon Ami. Vea lo económico que resulta. Una vez que lo haya probado siempre tendrá Bon Ami a mano en el futuro.

De venta por todas partes

Bon Ami

FELICITANDO CON FACSIMILES DE BILLETES DE ₱100.00

Retratos de beldades que exornan facsimiles de billetes de banco representan la idea novisima en "tarjetas" de Pascua. La policia lamenta estropear un buen negocio pero se ve obligada a intervenir

Por LUIS HIZON
Redactor de La Vanguardia

Cuando varios años hace surgen en Filipinas y en el Extranjero la costumbre de felicitar a los amigos y conocidos con tarjetas que tenían el aspecto y la forma de unos cheques contra "El Banco de la Felicidad" deseándose, con motivo del Año Nuevo, 360 días felices y prosperos, la Policia de Manila se estorzo por prohibir tal practica, que para el entonces jefe del Servicio Secreto, era, aunque no ilegal, peligrosa, porque los cheques de felicitacion que se vendian en las librerias, tenian la misma hechura de los cheques verdaderos que se usan en las transacciones bancarias y comerciales.

La primera oposicion resulto infructuosa. La oposicion de la policia contra aquella practica no prospero, sin embargo, porque no habia tal prohibicion en ninguna ley. La practica continuo y por algunos años estuvo muy en boga, vendiéndose centenares de miles de aquellos cheques hasta que por haberse vulgarizado demasiado, cayo en desuso y hoy nadie ya se preocupa de tal forma de felicitacion.

La idea mas nueva en felicitaciones

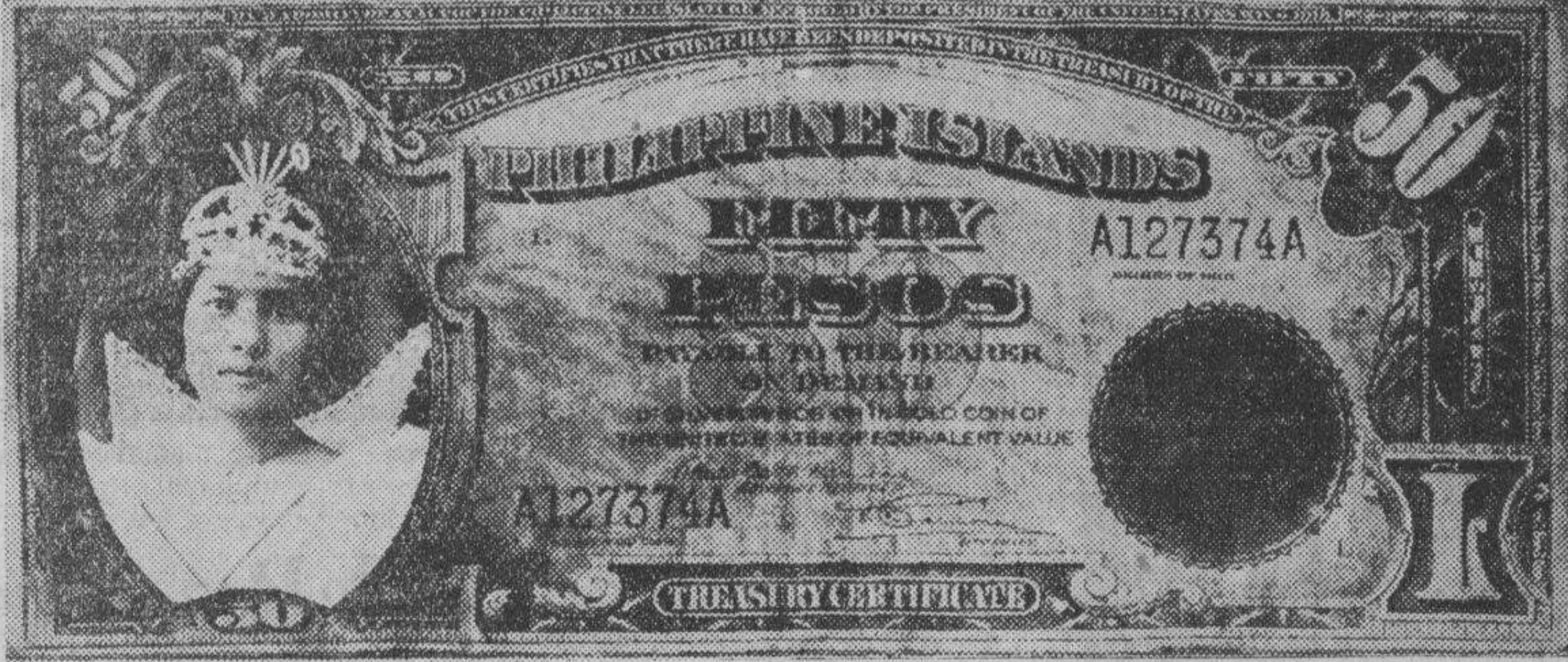
Hoy, impulsados por el afan de buscar Novedad y variedad en todas las cosas, unos fotografos de Manila, cuya identidad, la Policia aun no ha descubierto, idearon otro medio de felicitacion. Ya no se felicitaría con cheques, que pueden "rebotar" al firmante no tener ningun valor, aun en el "Banco de la Felicidad," "por falta de fondos", sino con una imitacion de dinero efectivo, en forma de billetes de banco, del Banco de las Islas Filipinas, y del Banco Nacional nada menos, cuya cantidad varia de ₱5.00, ₱50.00, ₱100.00 y hasta ₱500.00.

La innovacion hubiera llamado tal vez la atencion, el uso de tal practica hubiera causado tanto furor en Manila como en otras partes, a no haberse opuesto tenazmente la Policia Secreta, que esta vez aduce la razon de que cualquiera reproduccion de papeles moneda sea esta en fotografia, fotografiada u otra cosa, está terminantemente prohibida por el Código Penal Revisado, que no hace ninguna distincion acerca del uso a que se destina.

Billetes de ₱100.00 con retratos de beldades

Al hacer el experimento, los fotografos que querian hacer la innovacion, fotografiaron, como se ve en las dos reproducciones que damos en este articulo, los billetes de banco de ₱50.00 y de ₱100.00, colocando en los de ₱50.00 el retrato de una beldad triunfante en un concurso de belleza de tantas que suelen celebrarse en vez del retrato de Lawton, que generalmente suele aparecer en billetes de esta denominacion, puestos en circulacion por el Banco de las Islas Filipinas; y en la otra, el retrato de otra señorita, en vez de la de Magallanes, en billetes de ₱100.00 que circulan bajo la garantia del Banco Nacional Filipino.

Lo que no se ha conseguido de-



Reproducción de la fotografia de Manila deseosos de hacer un buen negocio de Pascua, trataron de poner en circulacion como un medio de felicitacion por las Pascuas de Navidad. La Policia Secreta ha prohibido la circulacion de estos facsimiles de billetes, por creeros ilegales.

De misivas pidiendo caridad provino la tarjeta de Pascua



Las tarjetas de felicitacion por la Navidad, que segun el articulo que aparece en esta misma pagina, han tomado en Manila un giro de los mas novedosos, usándose en lugar de ellas, facsimiles de billetes, de grandes denominaciones, con retratos de beldades consagradas, han tenido un origen muy interesante. Se atribuye el comienzo de estas felicitaciones a los ingleses de hace años. En dias de Navidad, vecinos que podian hablar de balcon a balcon, se saludaban con el consabido "Merry Christmas", (Felices Pascuas). Dicen que la necesidad es madre de la invencion. Urgido por la necesidad, al ver que la salutación verbal era necesariamente de tan poco alcance, alguien debio de pensar, en la felicitacion escrita, para expresar sus buenos deseos en las Pascuas. Y de esta felicitacion escrita, debio provenir mas tarde, la tarjeta impresa. Bernard Picart, en su libro "Ceremonias y Costumbres Religiosas", habla de esta costumbre, pero es W. S. Walsh, en sus "Curiosidades de las costumbres populares", quien resume interesantemente el origen y la evolucion de la tarjeta que es hoy mistica de buena

voluntad en la temporada Pascual.

"La tarjeta de Navidad", dice Walsh, "es el descendiente legitimo de las 'epistolitas escolares' o 'epistolitas de Navidad' que eran populares desde el comienzo hasta mediados del Siglo. Estas eran pliegos de papel de escribir a veces circundados de aquellas horribles y elaboradas rubricas de formas caprichosas, a veces de pajaros, espirales y otras, que eran tan 'desnaturalizadamente queridas para los maestros de caligrafia. A veces tenian encabezamientos de grabado en cobre, sencillo o en colores. Estos papeles eran usados por escolares al aproximarse las fiestas para cartas cuidadosamente escritas hablando del progreso que habian obtenido en composicion y caligrafia. Los niños desamparados, que vivian de la caridad, eran grandes consumidores de estos papeles, y en dias de Pascua solian llevarlas a la parroquia para mostrarlas y pedir al mismo tiempo, alguna limosna.

"La verdadera tarjeta de Navidad tuvo talmente su origen tentativo en 1846. Mr. Joseph Cundall, un artista de Londres, alega haber expedido la primera tarjeta de Navidad en dicho año. Estaba litografiada, coloreada a mano, y era del tamaño ordinario de la tarjeta de una dama.

"No fue hasta, 1862 sin embargo, cuando la costumbre comenzo a arraigarse y popularizarse. Entonces se hicieron experimentos con tarjetas del tamaño de una ordinaria tarjeta de visita, con la sencilla inscripcion: 'Felices Pascuas' y 'Prospero Año Nuevo'. Despues, se agregaron para exornar la tarjeta, ramas de acebo, figuras en relieve y pat-

ibla a recibir esta.

La policia entra en campaña

Las primeras fotografias de billetes de diversas cantidades, aparecieron hace poco en algunas tiendas de Manila, y a la policia, apenas las vio, la faltó tiempo

nar dinero por las Pascuas."

Como aparecieron por vez primera

La aparicion de estas reproducciones de los billetes de banco comenzo desde los primeros dias del mes de Noviembre. Su venta era rapida y su circulacion entre aficionados de felicitar a amigos y parientes por las pascuas fue tambien rapida, pero mas rapida fue su desaparicion de los ojos del publico, gracias a la pronta intervencion policia.

La idea dejaba de ser original y el que recibe la tarjeta, que es del mismo tamaño de los billetes de banco limitados, no hubiera dejado de reoírjarse al recibir una de estas tarjetas en forma de dinero, aunque de ningun valor.

Por que se

opone Dominguez

Entrevistado en relacion con esta reproduccion de billetes de banco el jefe del Servicio Secreto de la Policia de Manila, Coronel Juan Dominguez, este nos explico la base de su oposicion a la circulacion de tales fotografias diciendo:

"Desde luego que mi oposicion a tal practica, se basa enteramente sobre lo dispuesto por el Código Penal Revisado, que no hace ninguna distincion al prohibir la circulacion de reproducciones de cualquiera cosa que sig-

para confiscarlas todas, y buscar a la persona, o al fotografio que los lanzo al mercado.

Ya sea porque el autor de la idea tomo las precauciones necesarias para no ser castigado, caso de resultar ilegal su idea, o porque los revendedores querian proteger a toda costa a los que lanzaron la innovacion, es el caso que hasta ahora no se ha logrado saber quien o quienes fueron los autores de esta nueva manera de felicitar en las pascuas. Varias personas que vendian estas fotografias declararon no conocer al fabricante u reproductor.

No cogera a los autores

El Coronel Juan Dominguez, Jefe del Servicio Secreto de la Policia de Manila, dice que su departamento no tiene ningun interes en coger a los que iniciaron tal practica, pero si, prohibir su circulacion y fabricacion. El proposito del Coronel Dominguez y los esfuerzos que se desplegaron poco despues de la aparicion de tales tarjetas en el mercado local, fueron coronados facilmente con el exito, porque apenas se publicaba en los periodicos que tal practica era ilegal, la circulacion ceso y las reproducciones fotograficas de los billetes de banco, con retratos de señoritas, desaparecieron como por ensalmo de las tiendas.

"Lastima," exclamarian los fotografos autores de la idea, "Ahorra que precisamente hemos descubierto una manera facil de ga-

nificar dinero. Si por lo menos el Código Penal dijese que se exceptuan actos inocentes como esta idea de fotografos locales, tal vez hubiera permitido su circulacion."

"Ya supuse, desde un principio que la finalidad de los que practicaron la imitacion fue de los



Otro facsimil de billete de banco con el retrato de una beldad consagrada. La idea de poner estos billetes en circulacion durante cheques de congratulacion, contra la temporada de Navidad viene a ser una ligera modificacion de los que estaban en boga hace años.

Los juguetes que cuestan una fortuna

Desde el juguete primitivo al nuevo juguete fantástico y mecanico de hoy, puede medirse la trayectoria del progreso tecnico. En las maravillosas exposiciones de juguetes que estos dias han presentado todos los almacenes berlineses podian verse juguetes cuyo precio oscilaba alrededor de diez mil marcos. En Wertheim estaba expuesto, y ya vendido, un "taller electrico" que costaba 10,900 marcos—traducido a pesetas, cerca de 30,000—, lo que



Como se dan los últimos toques a los soldaditos de madera.

mas inocentes y ojala que la ley lo hubiese permitido. No tuvieron la intencion de engañar a nadie, haciendo pasar dichas reproducciones como verdaderos billetes de banco. La insercion en ellos de fotografias de señoritas solamente, ya indica la ausencia de cualquiera malicia de parte de los fotografos. Pero la ley es la ley, y cuando no hace distinciones, los que estamos llamados a interpretarlas tampoco podemos hacer conserciones."

"Ni a la gente mas incauta se podria engañar con estos billetes", prosiguió el Coronel. "Porque vera usted: el tamaño, es el mismo del de los billetes legales, pero el papel que se utilizo es el mismo papel para fotografias, duro, algo parecido al carton fino, y facilmente se ve, que son meras fotografias. Ademas no se ha reproducido mas que una cara del billete."

"Luego la misma insercion de retratos de señoritas revela que no habia ninguna mala intencion de hacer pasar por buenos estos billetes.

Y el Coronel Dominguez termino diciendo: "Siento sobremedera el haber sido una traba, como jefe del Servicio Secreto, para que unos pobres fotografos ganen dinero con sus ideas, pero soy funcionario de la ley y no tengo mas remedio que hacerla cumplir."

una familia de la clase media consideraria como una fortuna. Pero el nuevo juguete mecanico ha perdido el consuelo sentimentalismo como en el sector lunatico de los juguetes. Las muñecas de cara sonrosada y bucles rubios, los caballos de carton sobre ruedas, los conejos de trapo con sus poeticas orejas azules, si bien son lindos, no despiertan el entusiasmo en millones de tiernos ojos. Y su creacion continua, siendo tan individual como en los pasados siglos.

Al lado del nuevo juguete mecanico persiste, con enorme resis-

(Continúa en la pagina 24)

SUGESTIONES PARA REGALOS DE NAVIDAD

Ya es hora de preparar la lista de regalos para aquellos a quienes Vd. desea obsequiar.

Una visita a nuestro establecimiento le sugerirá muchas ideas para estos regalos. Nuestra existencia es tan extensa que estamos seguros que encontrará algo apropiado aún para la persona que "tenga de todo". A continuación algunas sugerencias:—

- | | | |
|--|---------------------------|---------------------------------|
| Alhajas con brillantes | Rebojes | Alhajas de Oro |
| Anillos | Para señoras y caballeros | Cadenas para Reloj |
| Pulseras | | Cadenitas |
| Pendientes | | Medallitas |
| Imperdibles | | Mancuernos |
| Alfileres para Corbata | | Hebillas |
| Medallas | | Corta-Plumas |
| Plata de Ley | Articulos de Piel | Articulos de Cristal |
| Juegos para café | Maletas | Juegos completos de cristaleria |
| Juegos para Cocktail | Neceseres de viaje | Centros de Mesa |
| Juegos de Tocar | Bolsos de Mano | Juegos para Cocktail |
| Juegos de Manicure | Carpetas para Escritorio | Floreros |
| Todo lo necesario para la mesa bien puesta | Carteras | Juegos para Licor |
| | Juegos de Botellas | Botellas para Whiskey |

Nuestro establecimiento está abierto todo el día (de 7 a. m. a 7 p. m.)

También estará abierto el Domingo, día 17 y 24 del actual.



PARIS NEW YORK
LA ESTRELLA DEL NORTE
ILOILO LEVY HERMANOS, INC. ESCOLTA 46 50 MANILA

FELICES PASCUAS
Y
PRÓSPERO AÑO NUEVO
1933-1934

BANCO DE LAS ISLAS FILIPINAS

Fundado en 1851

Capital Autorizado . . . ₱10,000,000.00
Capital Pagado . . . 6,750,000.00

Corresponsales en todas partes del Mundo

Sucursales en Cebu, Iloilo Zamboanga

Operaciones Generales De Banca

Cuentas Corrientes
Depósitos a Plazo
Cuentas de Ahorro
Fideicomisos
Cajas fuertes de Alquiler

Oficina Central:
MANILA, I. F.
Direccion Telegráfica
"BANCO"
Pedro J. Campos
Presidente

Enviamos Nuestros Mejores Deseos para unas Pascuas Felices y un Prospero Año Nuevo A Nuestros Numerosos Parroquianos y Amigos

Al mismo tiempo deseamos anunciar que DESDE EL PRIMERO DE ENERO, 1934

Nuestro Nuevo Local estara en la CALLE FELIPE II, ESQ. SOLER (Cerca de la Estacion de Policia de Meisic)

En esta nuestra nueva direccion creemos que estaremos en mejores condiciones de prestar mejor servicio a nuestros parroquianos y amigos.

Whipple S. Hall & Co., Inc.
Negociantes en Papeles, Maquinarias de Imprenta, Efectos Escolares, y Efectos de Oficina
MANILA

La controversia sobre la Estrella de Belen

Por ANTONIO V. OJEDA,
Redactor de La Vanguardia.
No poca razon tuvo S.C. Hunter cuando dijo, al refutar al racionalista Hagar, que el fenomeno de la Estrella de Belen sera siempre un reto a la astronomia. De hecho, despues de veinte siglos desde que aquel luminoso astro orientara a los Tres Reyes Magos a la cuna del Niño Dios, no se ha conseguido explicar con suficiencia y satisfaccion de todos uno de los detalles importantes de la inmortal historia.

De belleza extraordinaria
Era la Estrella de Belen un astro de extraordinaria belleza, que aparecio en el Oriente en la noche de Pascuas. Fue visible solamente a los Tres Reyes Magos y los pastores de Belen. Aunque en ningun escrito se dice cuanto tiempo estuvo en el firmamento, es admitido que duro por varios dias, puesto que el viaje de los Reyes Magos que venian desde lejanas tierras debio durar mucho, ciertamente, dadas las circunstancias de transportacion, es decir dificultades de carreteras, en aquella edad.

El evangelista San Mateo, en la Sagrada Escritura, hace una simple alusion al fenomeno diciendo que era "Una estrella del Oriente." Otros evangelistas tampoco tratan de describir cientificamente la estrella. Sabido es que habiendo sido hombres sencillos de ordinaria inteligencia, aquellos cronistas del Evangelio no estaban capacitados a penetrar en la explicacion cientifica de un suceso de la creacion del Todopoderoso.

Una explicacion
Los astrónomos católicos sostienen que la única explicación viable de la estrella es que fue un milagro. No pueden conciliar los hechos que atienden al suceso con una posible explicación astronómica. La duración de la estrella en el firmamento; su visibilidad limitada; su momentánea desaparición después de algún tiempo—estos son detalles ante los cuales se rinden las bases de la ciencia humana.

Los racionalistas, por otra parte, intrínsecamente ante la probabilidad de un milagro aducen razones que no consiguen despejar la confusión de los detalles importantes del suceso.

Cinco explicaciones
El Rev. P. A. A. Maas, S.J., conocido en Estados Unidos por sus obras religiosas, da cinco explicaciones corrientes sobre la Estrella de Belen.

La primera es que era un meteorito o un cometa. El P. Maas, no da importancia a esta explicación y declara que es improbable. Un meteorito no dura mucho en el firmamento, ni tampoco un cometa. Sobre la probabilidad de un cometa, el Rev. P. Heyden, jefe astrónomo del Observatorio de Manila dice que la ciencia no tie-



Regalos Dorados..

(Continuación de la página 18)
turalmente no dejaron de ver los centros de los cambios bursátiles y es también cosa segura que invertirán alguna parte de su capital en acciones.

Como inversión o como regalo, las acciones de valores serán un buen recuerdo que todos nosotros gustáramos de recibir.

Una sorpresa agradable sería el que las acciones que se regalaran en este año, después de algún tiempo tuvieran un valor mucho mayor que el precio original, y rindiendo al mismo tiempo un dividendo bastante significativo.

La siguiente anécdota relatada por un funcionario del gobierno puede repetirse:

Una familia recibió algunos años atrás la visita de un vendedor de acciones de minas. Los dueños de la casa no daban importancia lo que vendía el visitante, y este a su vez para verificar a toda costa quizás una venta, fijó un precio muy bajo por cada acción, unos cuantos centimos solamente.

Los dueños de la casa, mas bien para complacer que para invertir, tomaron una gran porción de las acciones que solamente costaban unos cuantos centimos, y a cambio recibieron unos papeles que fueron guardados, como otros tantos, sin ninguna predilección especial, ni siquiera preocupación.

Después de algunos años, cual fue la sorpresa de la familia al ver que las mismas acciones estaban a precios muy elevados, y al mismo tiempo rindiendo grandes dividendos.

En vez de venderlos, guardaron los recibos, y actualmente la familia recibe una renta bastante considerable. Gracias a los papeles que años atrás se creía que eran inservibles.

Al decir de muchos, las minas de oro en Filipinas pueden aun explotarse en mayor extensión, pues la riqueza esta aun en su mayor parte en el seno de la tierra.

El director Tomas Confesor, de la Oficina de Comercio, cree que Filipinas dentro de diez años, será uno de los países mas prósperos del mundo, si se explotan las minas de oro que tenemos.

No solamente la Provincia Montañesa contiene minas de oro como muchos creen, dice el Sr. Confesor, "también la Bicolandia oculta una enorme cantidad de este precioso metal, y al mismo tiempo la región Bicolandia cuenta con la provincia Montañesa."

No creen ustedes que con un porvenir de oro que le aguarda a Filipinas con respecto al desarrollo de su industria minera, unas cuantas acciones serían un verdadero regalo dorado de Navidad?

ne registrado un cometa que se pareciera al que apareció en el nacimiento de Jesucristo.

La segunda, es que fue una estrella milagrosa, quizás visible solamente para los Reyes Magos. **Conjunción extraordinaria**

La tercera es que fue una conjunción extraordinaria de las estrellas de Júpiter, Saturno, Marte y otra mas. Según el cálculo de Kepler, dice el P. Maas, Júpiter y Saturno estaban conjuntos en el año de Roma 747 y fueron visibles el 20 de mayo y el 27 de octubre. Marte se unió a ellas la primavera siguiente y otra mas, después de algún tiempo. Estos cálculos han sido confirma-

dos por el Observatorio de Greenwich. Abarnel, un judío del siglo 15, habla de esta conjunción como si ocurriese 3 años antes del nacimiento de Moisés, y de su otra aparición en 1462.

Una cuarta suposición es que fue la brillantez extraordinaria de una estrella.

La última es que los Reyes Magos podían haber notado un extraordinario fenomeno de la naturaleza y que una estrella milagrosa pudo haber aparecido ante ellos. Plinio, el Mayor, habla de un cometa, con la imagen de Dios en forma humana, de tal brillantez que nadie la podía contemplar. Los Reyes Magos sa-

bían que era Su estrella, quizás, mediante una revelación divina. No sabemos si la estrella guio a los Reyes a Jerusalen. Sabemos por los escritores que volvieron a verlo cuando salieron de Jerusalen para dirigirse a Belen.

Hipotesis de racionalistas
"Los racionalistas"—dice por su parte el Rev. P. Walter Drum, S.J.—"y los protestantes racionalistas en sus esfuerzos de evadir lo sobrenatural han elaborado un numero de hipótesis. Estas son: 1. La palabra griega Aster puede significar un cometa; la estrella de los Reyes Magos era un cometa. 2. La estrella pudo haber sido una conjunción de Ju-

piter y Saturno (7 A.C.) o de Júpiter y Venus (6 A.C.). 3. Los Reyes quizás hayan visto una *stella nova*, una estrella que aumenta subitamente en magnitud y brillantez y después desaparece del firmamento. Todas estas teorías no consiguen explicar como "la estrella que vieron en el Oriente, se adelantó a ellos, hasta que llegó y permaneció en la altura donde estaba el Niño."

"La posición de una estrella fija"—continúa el P. Drum—"varía por lo mas un grado cada día. Ninguna estrella fija pudo haberse movido ante los Reyes Magos, de tal manera que les pudiera orientar a Belen; ni tam-

co puede una estrella fija o un cometa, desaparecer, reaparecer y permanecer en un sitio, como paso con la Estrella de Belen. "Solamente un fenomeno milagroso pudo haber sido la Estrella de Belen."

Como una columna milagrosa

"Era igual a la columna milagrosa de fuego que se erguia en el campo cuando el exodo de los Israelitas, o la "brillantez de Dios" que ilumino a los pastores; o la luz del cielo que baño con su luminosidad al sobresaltado Saul."

La expectacion por el Salvador

Amplia el P. Drum su argumento de que fue un milagro el fenomeno con las siguientes palabras: "Virgilio, Horacio, Tacio y Suetonio son testigos de que durante el tiempo del nacimiento de Jesucristo, hubo en todo el Imperio Romano una inquietud general y una expectacion de una Edad de Oro y la venida de un Gran Salvador."

Sentimos ponernos de punta los cabellos cuando nos competramos del significado de la alusion a Virgilio, Tacio, y Suetonio. Estos romanos eran paganos que no podian haberse comunicado por medios terrenos con la gente de Palestina para enterarse del Gran Acontecimiento para nuestra Iglesia. Se realiza mas entonces la probabilidad de un milagro, la inspiracion Divina a aquellos hombres sabios, distanciadados por miles de millas inquietante en un imperio pagano. **Descarte de todo milagro**

Stansburg Hagar descarta absolutamente la probabilidad de un milagro y reduce toda la controversia a una leyenda desprovista de base y producto de "una re-

ferencia poetica a la constelacion de Aries."

Después de revolver los cimientos de la tierra asiática, encuentra lapidas que según él, son la base de la leyenda cristiana y llegando a un climax de dudosa sinceridad, dice imponentemente:

"Casi a la medianoche de la fecha asignada al nacimiento de Cristo, cualquiera que se hubiera fijado en el cielo hubiera observado una luminosa estrella que era Spica, y que juntamente con Virgo, fue interpretada por las gentes como el Niño Jesus y la Virgen Maria."

Refutacion a las teorías de Hagar

Hagar y su audacia astronómica: ¿Qué más insipidez que decir que no era posible que los pastores se hubiesen encontrado durante aquella medianoche en el

campo con sus ganados por la razon de que aquellos días eran de lluvia y no era propio llevar un animal por los campos de Jerusalen?

Pero dejemos a Hunter la refutacion de las teorías de Hagar. "El intento de Mr. Hagar de resolver este problema difícil"—dice Hunter—"aunque es interesante e ingenioso, implica un grado de familiaridad celestial de parte de los cronistas evangelicos, que para no decir mas, es difícil de reconciliar con las ideas tradicionales de su inteligencia (la de los evangelistas)." Su otra conclusion es que debemos admitir la referencia a los pastores y sus ganados en el segundo capitulo del evangelista San Mateo como "memoranda una referencia poetica a las constelacion de Aries" en vista del tiempo frio e incoherente en Palestina en invierno, es apenas justificada por los hechos."

No Permita que sus Manos Lleven Enfermedades a su Hogar

Todos sin excepción estamos a diario en contacto constante con GERMENES. No hay posibilidad de escapar de ellos! Porque los gérmenes se encuentran en todas partes—en cada cosa que tocan nuestras manos: LA MONEDA; LOS BILLETES DE BANCO; LAS CORREAS DE LOS CARROS; LAS PUERTAS DE EDIFICIOS PÚBLICOS, ETC.; y muchos de esos gérmenes son de aquellos que causan enfermedades serias. Nadie puede evitar los gérmenes, pero hay un modo fácil y seguro de destruirlos—

usando **NEKO** PARKE DAVIS
EL GENUINO Jabón GERMICIDA
FORMULA: 1 y 2% Mer. iodide.

HAN LLEGADO
LOS SURTIDOS "LUXOR" DE ARMOUR
SE EXHIBEN AHORA EN EL ESTABLECIMIENTO DE ARMOUR
Envasados en Hermosos Paquetes
Solamente para Regalos—No para Reventa.

UN AVISO A LOS HOMBRES!
Aún "ella" le dira que la compra uno de estos
HAGA SU PEDIDO AHORA

SURTIDO PARA BOUDOIR una preciosa seleccion de Artículos de Tocador "Luxor" envasados en una caja Algorica— P5.00	ESTUCHE PARA TESOROS —una autentica copia de un antiguo Estuche Español para Viajes de Mar, adornado con regalos "Luxor" para una dama. P6.00	CAJA PARA REGALO —una caja para regalo singularmente preciosa, con grabados que demuestran el Renacimiento del Estilo Frances contenido los populares Artículos de Tocador "Luxor". Ella los recibira con suma amabilidad. P7.00
--	--	---

Valor al detal del contenido P20.50
SE OFRECE AHORA A LOS PRECIOS BAJOS MENCIONADOS ARRIBA E INCLUYENDO LOS ENVASES.

SE EXHIBEN Y SON OBTENIBLES SOLAMENTE EN EL ARMOUR and COMPANY
204 Calle Chica Teléfono 2-15-90

La Animacion por las Pascuas
... será más brillante si Vd. y sus amigos e invitados lo celebran con
BAILE Y MUSICA
en la
NOCHEBUENA
y VISPERA DE AÑO NUEVO
al son de la mejor orquesta de Manila, vaudevillistas especiales en los intermedios y el mejor servicio cortes.

A nuestros numerosos favorecedores y amigos les deseamos
Felices Pascuas
y
Buena Entrada de Año Nuevo

PLAZA HOTEL
C. Z. Cuenco, Gerente y Prop.

Los Más Preciosos Regalos para la Temporada!

Cines para Toda la Familia
Imagíne la sensación cuando Vd. haga funcionar una cine-cámara en el día de Navidad y pelicular a sus amigos y a su familia. El Cine Kodak Ocho no cuesta mas que P59.00—produce película por menos de 20 centimos cada "disparo". Venga a ver cuán claras son las películas que produce esta maravillosa cámara.

La Nueva "Rolleiflex"
No necesita Vd. preocuparse de la calidad de sus retratos cuando usa la Nueva Automática "Rolleiflex". Piensa por Vd... y es a prueba de engaño. Cada control es automático.
4x4 cm. . . P170.00
6x6 cm. . . P220.00
Completa con caja, Lente "Flitro" y Filtró.

Camaras Miniatura
Las Cámaras en Miniatura estan hoy muy en boga en Europa y América. Aquí esta la "Vollenda" hecha en Alemania, equipada con f.4.5 y lentes mas instantaneas. Toma 15 exposiciones con un rollo "Vest" de bolsillo. Desde P33.50 para arriba.

Camara Aristocrat de Cajon
Estas preciosas Seis-20 y Seis-16 Brownies son nuevas. Hermosas Portadas de metal zincograbado "Magna finders" y cambios para foco para vista de cerca y ordinarias. Desde P7.00 para arriba

Kodak "Jiffy"
Un toque a un boton, y ya se abre... lista a sacar retratos. Toque otro boton, y el retrato esta hecho. La mas reciente cámara plegadiza.
Seis-20 . . . P18.50
Seis-16 . . . P18.50
Incluyendo una caja portátil.

Kodaks Alemanes
Desde Alemania vienen estas extremadamente versátiles cámaras, equipadas con los mas recientes inventos para sacar retratos de la manera mas exitosa. En ellas se pueden usar placas, películas y rollos de películas y estan equipadas con obturadores "Compur" y lentes "Zeiss Tessar". Desde P44.20 para arriba.

TRAIGANOS SUS PELICULAS DE PASCUAS PARA UNA PERFECTA REVELACION
Camera Supply Co.
138 Escolta, Manila

"Nueva Era" en las Pascuas de los Presos este año

El "New Deal" del director Santos en Bilibid

Por **LUIS HIZON**
Redactor de La Vanguardia

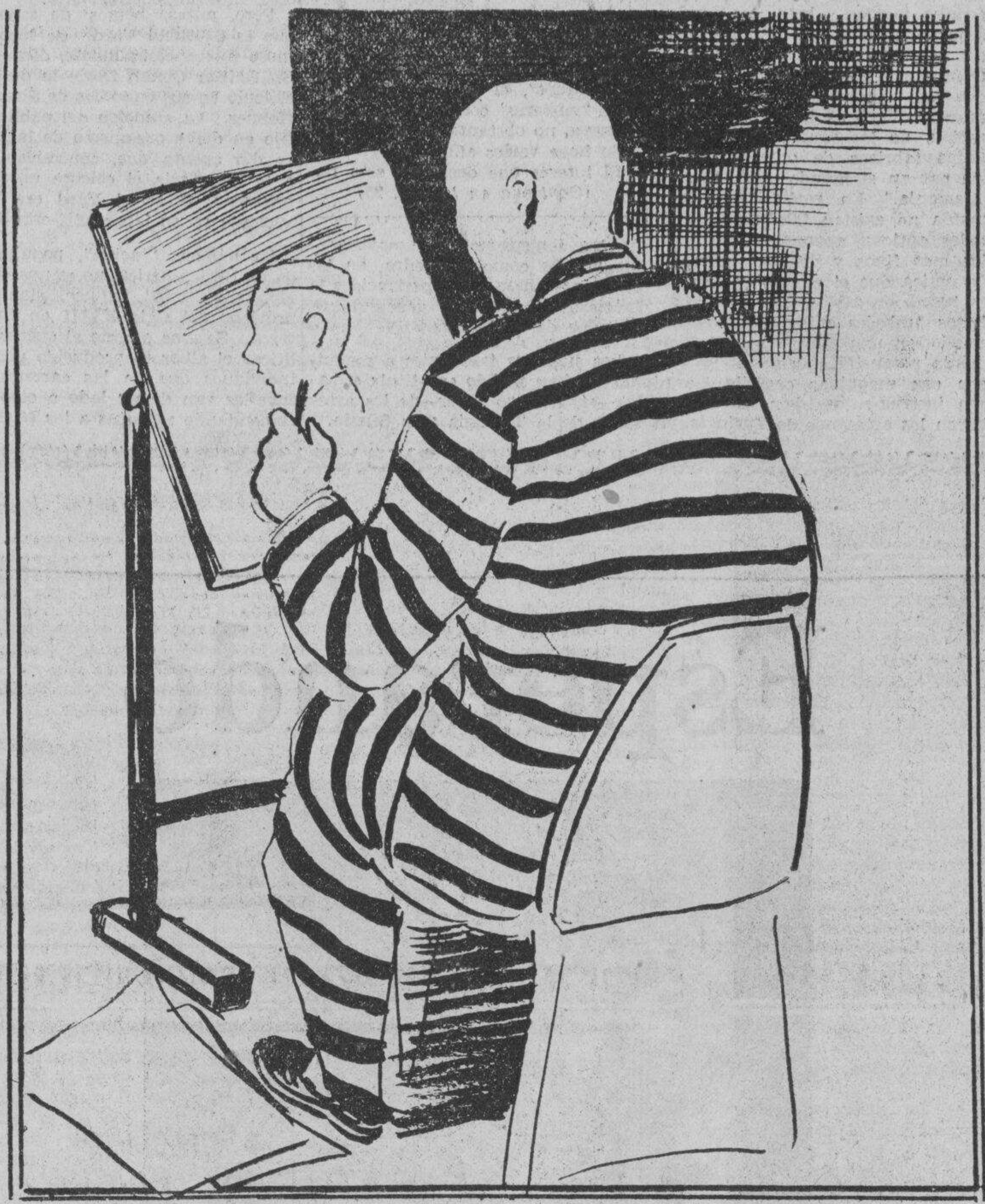
Las Pascuas de este año serán para los tres mil y pico de presidiarios que se hallan recluidos en la penitenciaría de Bilibid, algo así como el comienzo de un nuevo régimen largo tiempo comenzados, los que para algunos son un verdadero problema social, y para otros argumentos más razonables, más suaves, para recalcar el valor de la vida, de la honradez y del amor a la libertad.

Cambio de régimen
Mucho se ha discutido sobre el sistema que debieran seguir las instituciones penales modernas. Para unos, el preso se regenera a fuerza de hacerle ver las dificultades que existen en la prisión, obligándole a pasar una vida severa, llena de penalidades durante el período de su condena. Otros más modernos, en sus teorías, creen que este método, puesto en boga desde los tiempos de los monarcas antiguos ya no tiene razón de ser en los tiempos en que vivimos, y que las instituciones penales deben cambiar de método, ofreciendo al preso una vida más agradable, aunque con ciertas restricciones y mucha disciplina para no hacerle olvidar que vive en una institución, penal, como castigo a una ofensa a las leyes, a la sociedad, y a Dios.

La penitenciaría de Bilibid gobernada hoy por una administración enteramente cambiada desde que pasó a las manos del Teniente Coronel Paulino Santos, no trata de seguir exactamente los métodos adoptados por muchas penitenciarías de Estados Unidos, ni aquellas antiguas de la Edad Media, en que al preso se trataba como a un verdadero prófugo de la sociedad, o algo peor.

Para el Coronel Paulino Santos, el método que debe seguir nuestra institución penal debe ser ante todo, humano, que estudie el carácter y el comportamiento de cada preso, y el trato que se debe dispensar a este debe ser de acuerdo enteramente con su carácter y sus inclinaciones.

Resultados de experiencias
El resultado de las experiencias adquiridas por el Director del Buro de Prisiones en el extranjero, en que tuvo ocasión de visitar grandes instituciones penales en diferentes estados de la nación americana y de Europa, es el que el preso no se le debe conceder



El Coronel Paulino Santos, director del Buro de Prisiones tiene grandes planes para el mejoramiento de los presidiarios y para cultivar las inclinaciones naturales de cada uno, incluyendo las artísticas y literarias.

Para este fin, pronto se establecerán galerías de pintura, como esta imaginada por el artista, en donde los presidiarios que tengan inclinaciones a la pintura podrán desarrollar su aptitud y tener un oficio o profesión cuando extinguida la pena, vuelvan a la sociedad. Para los aficionados a la música y a la literatura no faltarán galerías apropiadas o buenos libros que leer y más oportunidades para escribir, según los planes del director Santos.

demostado, pero tampoco se le debe tratar mal, puesto que la idea de las penitenciarías correccionales de hoy día es precisamente corregir al individuo y hacerle comprender lo inútil que es obedecer las leyes. Los tratos excesivamente benignos que se dispensan a los pres-

diarios americanos, para quienes se conceden inclusive celdas equipadas con teléfonos y aparatos de radio en algunas penitenciarías de Estados Unidos, no tienen razón de ser, y sus efectos, según el Coronel Santos, son contradictorios.

Tal medida no tiene cabida en nuestro sistema correccional, porque sería acostumbrar al preso, además de hacerle muy agradable la vida en la prisión.

Tampoco se debe dispensar el mismo trato a todos. Hay presos que cuanto más benevolencia notan en sus superiores, tanto más empeoran, y hay en cambio otros que llegan a regenerarse mediante los buenos tratos. Todo depende de la educación y carácter de cada individuo.

Concesiones a presidiarios

Partiendo de todos estos supuestos y de las doctrinas sostenidas por muchos criminólogos, el Coronel Santos ha hecho ciertas concesiones a los presidiarios de Bilibid, las que serán inauguradas definitivamente a partir de las Pascuas de este año, como un regalo a los presos.

Desde hace algún tiempo, las diferentes divisiones de la cárcel de Bilibid han estado haciendo arreglos para la inauguración de este nuevo régimen, y han estado escogiendo a los presos por su buen carácter que se hacen acreedores a esta benevolencia dentro de una institución correccional.

Como una concesión principal se considera el nuevo método de visitas, y la frecuencia de las mismas. Esta concesión ha estado ensayándose desde hace algún tiempo, para ver el efecto que produce en los presos, pero la implantación definitiva del nuevo sistema será para cuando lleguen las Pascuas de Navidad.

Como si fuera un colegial

Al preso de hoy ya no se le visita ante un guardián que tiene que oír todas las conversaciones con el visitante, y que observa todos sus movimientos. Ahora se le visita a un colegial. Visitado y visitante pueden sentarse ante una mesa redonda y compartir en una conversación libre durante todo el tiempo que se concede para

la visita. El único guardia en el salón de visitas se coloca en un estrado más elevado al nivel de la sala, y desde allí observa por sí alguien infringe las reglas dictadas.

Terminada la hora de la visita, todos los visitantes se marchan y los presos vuelven a entrar en sus respectivas divisiones, después de que los guardias les hayan examinado todo el cuerpo para evitar que se lleven consigo armas mortíferas, así como otros objetos prohibidos en la prisión. Las comidas que los parientes llevan a los presidiarios quedan, al igual que otros objetos, sujetas a inspección.

Otro sistema que se ensayará

Otro sistema que también se va a ensayar es los presos de Bilibid a partir de las Pascuas de este año, es la libertad para cada preso de escoger el trabajo que más le guste, para que lo haga con más cariño e interés, y le sirva más tarde, para darle algún bienestar una vez fuera ya de la cárcel.

Para los que tienen afición a la pintura, se ha dispuesto un salón especialmente equipado con todos los útiles y equipo pictóricos; para los aficionados a la música, la oportunidad de unirse a la banda de la prisión, y si desean otro instrumento que no está incorporado a la banda, podrán encontrarlo en el salón de conciertos.

Por la pintura y la literatura

La instalación de un estudio de pintura para los que muestran inclinación a este arte será a base de los métodos descubiertos por el Coronel Santos en su visita a las instituciones penales de Estados Unidos, donde los presos con tal afición tienen a su disposición un estudio bien equipado donde aprenden la pintura. Varios cuadros con mucha maestría y hasta algunos que pueden considerarse como modelos pintados por presos, se hallan hoy expuestos en la Exposición Internacional del Progreso del Siglo en Chicago, donde atraen la atención de numerosas personas. Lo mismo esperan conseguir aquí las autoridades de Bilibid; exhibir algún día

creaciones pictóricas de presidiarios.

Los aficionados a la literatura también tendrán sus oportunidades para desarrollar su capacidad. La literatura, de cualquiera lenguaje que fuese, no será menos considerada en la cárcel de Bilibid, de acuerdo con los planes del Director, Coronel Santos. Libros de todos los temas, escritos en castellano, inglés y agalag, con tal de que no contengan doctrinas subversivas de los reglamentos establecidos en la prisión, serán traídos y formarán parte de la biblioteca de la penitenciaría de Bilibid. Además, los escritores tendrán este año una oportunidad para lucir sus aptitudes literarias publicándose sus artículos en una revista que saldrá al público en vísperas de Navidad, editada enteramente por presos.

Pues se distribuirán copias al público, que tiene igual derecho de enterarse de lo que pasa y se hace dentro de la penitenciaría del Gobierno.

Los gastos para la impresión de esta revista que solamente serán para pagar los materiales que se usen en la edición serán pagados con los fondos con que cuenta el Buro de Prisiones, porque la institución ya cuenta con una imprenta bastante bien equipada. Los escritores que más se distinguen en Bilibid son los que escriben en tagalog, y muchos artículos de estos aparecerán en la revista de Navidad de este año.

Los carpinteros y los mecánicos

Por demás esta el hablar de los trabajos de carpintería dentro de la Prisión de Bilibid. Este oficio ha sido el que con más solicitud se ha atendido por todos los que fueron directores de la institución, constituyendo la industria más explotada dentro de la misma. Todos los presos que muestran afición a la carpintería y ebanistería tienen oportunidades de seguir sus inclinaciones en los talleres de carpintería.

Los mecánicos no son menos, y los que tienen alguna habilidad en la confección de trajes tienen las puertas abiertas en los talleres de estos ramos en Bilibid.

Los médicos, o que tienen afición a servir como enfermeros,

son destinados al Hospital de la Prisión, y los que se aficionan al cultivo de las aves de corral y de legumbres son trasladados, si no a los campos de la institución en San Felipe Neri, a las colonias penales de Davao, Iwahig o San Ramón, donde tienen extensos campos que cultivar.

El Director Santos ha tenido dispuesto todo para seguir las inclinaciones de cada uno, sin forzar a nadie a hacer lo que no le guste, y este plan madurado tras largos estudios se inaugurará formalmente durante la temporada de Navidad de este año.

La aceptación de regalos para los presos durante la época de Navidad ha merecido también por el Director de Prisiones especial cuidado. Este año, además de la buena comida que se ofrece a los presos en todo el tiempo que dure la celebración de la Pascua, incluyendo claro está la del Año Nuevo, y la fiesta de Rizal se concederá a los presos el privilegio de aceptar regalos y guardarlo en su poder dentro de ciertas condiciones.

Pasatiempos de Navidad

La celebración de veladas, de juegos atléticos y de otros pasatiempos durante Navidad, no ha quedado tampoco olvidada por las autoridades de la prisión. Para estos, estos pasatiempos que solamente se celebran de cuando en cuando deben hacerse con más frecuencia, puesto que son las únicas que hacen olvidar al presidiario su triste condición.

Compañías de Vodavil, compañías importadoras de películas, y personas caritativas suelen enviar ofertas para dar conciertos y representaciones de varias clases dentro de la prisión durante la época de Navidad y este año no se rechazará ningún ofrecimiento en tal sentido.

"Quiera Dios," exclama el Director Santos, "que estas Pascuas que pronto vamos a celebrar sean tan pacíficas y llenas de contento como las que se han celebrado en otros años, y que los presos sepan apreciar y agradecer los sacrificios que todos los empleados estamos haciendo por su bienestar durante la extinción de sus condenas."

REGALOS DE PASCUA

DISTINGUIDOS,
ORIGINALES,
ECONOMICOS

LOS ENCONTRARA VD. EN

BOTICA BOIE

95 ESCOLTA.

Tenemos BOMBONES y CHOCOLATINES de PIG'S WHISTLE, en cajas de 4 onzas, 1, 2, 4 y 5 Libras, en 40 variedades todas diferentes: ESTUCHES DE TOCADOR PARA CABALLERO y PARA SEÑORA de la famosa marca YARDLEY, de Londres; CREACIONES ORIGINALES DEL MAESTRO SUPREMO DE LA PERFUMERIA FRANCESA, "LENTHERIC", en envases de la más refinada originalidad y magnífica presentación; PERFUMES FRANCESES, ESPAÑOLES, AMERICANOS, FILIPINOS, MAQUINILLAS PARA AFEITAR, ACCESORIOS, BROCHAS, PELOTAS DE GOLF ST. REGIS, MANTELES PARA MESILLAS DE BRIDGE y MERIENDA en 8 preciosos colores diferentes presentados en elegantes cajas indicadimas para regalo. Tenemos también

Estuches De Tocador Para Regalo Preparados En Filipinas Con Artículos Filipinos

Elegantes cajas forradas de papel celofan, para Caballeros conteniendo:

- Una maquinilla de afeitar,
- Un frasco de Loción Ylang Ylang
- Un frasco de Agua de Quina,
- Un tarro de Bandolina a la Rosa

Atractivos estuches decorados con motivos propios de los Pascuas, especiales para Señoras conteniendo:

- Un tarro de Crema Facial Peroxol,
- Un frasco de Agua de Colonia FLORAL
- Un frasco de Loción Peroxol,
- Un tarro de Brillantina para el cabello
- Un frasco de Polvo liquido La Bella Albina

Ambos estuches se venden a P3.50 uno

UNA VISITA A NUESTRO ESTABLECIMIENTO
LE AHORRARA TIEMPO Y DINERO.

No se apure Vd. por sus paquetes. Tenemos organizado un repar-to diario a domicilio y durante la temporada de Pascuas contamos con triple personal de reparto. Hacemos dos entregas al día, por lo menos.

TOYLAND

A Riot of Fun

Que Diversion Les Espera!

SEGUNDO PISO

Philippine Education Co., Inc.

El Departamento de Juguetes Mas Grande de Manila

JUEGOS "ERECTOR"

Buenos juguetes "Erector" resistentes, los mismos cada año y siempre un poco mejorados. Un artículo completo que escoger.

- No. 0 Erector P0.95
- No. 1 Erector 2.60
- No. 3 Erector 4.95
- No. 4 Erector—Construye loco-motora que marcha y 12 otros juguetes 28.00

TRENES CON CUERDAS

Hemos buscado años tratando de encontrar trenes con cuerdas a precios bajos y creemos que tenemos ahora los mejores. Todos están bien hechos, de diferentes tamaños, con 8 carriles, señales y otros accesorios. Precios desde P3.50 a P15.15.

- Overland Coach P1.35
- Coche de Carrera P2.20
- Coche lechera grande con 4 latas de leche P4.70

CESTAS PARA HACER

Todas las formas con la cinta de color y las direcciones para hacer cestas de fantasías. Fácil de hacer y bonitas una vez hechas . . . P1.50

JUEGO PARA ALMUERZO para bordar

Con aro, aguja, dedal, seda floja de color y tela de hilo con dibujos, todo en una cajita para regalo P2.95

LIBROS DE ROMPECABEZAS para Niños

Rompecabezas, acertijos, códigos secretos, juegos de palabras, sorpresas de dibujos, para niños, de 9 a 12, nuevo P2.55

Centenares de ARBOLES SIMPREVIVAS

verdaderos se hallan ahora en camino para Manila. 15% de descuento.

Haga su pedido AHORA y escoja el árbol que desee para ser entregado cualquier día después del 18 de Diciembre.

AVISO

Se dará un pedestal de madera gratis con cada árbol reservado ahora.

MUSECAS

"TRIXIE"—Ella sabe hacer muchos juegos—por eso lleva ese nombre. Vestida y en una cajita con aberturas P1.35

Hermana "TRIXIE" solamente P0.75

MUNEQUITAS—En cunas y no tan grandes para poder sentarse. Lloran, dan vueltas en sus cunas y como duermen. Precios desde . P2.50 a P6.50

REMOLCADORES Y GABARRAS

Da Ud. cuerda al remolcador y fuerza el agua, estrando las gabarras, una con grúa y una con cubierta para proteger contra la lluvia. El juego, en cajón P4.20

CASITAS DE MUECAS

Hermosamente pintadas con flores en las ventanas. Un lote de muebles que puede trasladarse de cuarto a cuarto. 2 tamaños P6.65 y P8.40

DIBUJE A MEDIDA QUE LEE

Cajita de cuatro libros, lleno de figuras para ser dibujadas de una letra a la otra. Enseña el A, B, C, la lectura y el dibujo. Divertido. La cajita P1.50.

MARAVILLOSO COLORIDO

Algo nuevo. Figuras de sorpresa. Se provee marco para los cuadros. Siga las direcciones en creyon, cuelgue el cuadro en la ventana y una sorpresa le espera. 28 cuadros en la cajita P1.50

JUEGOS CON ESTARCIDO

Creyon "Jumbo", estarcidos para hacer bonitas figuras y figuras de muestra, en una gran cajita P1.00.

JUEGOS DE QUIMICA

Lo que los niños buscan. Inofensivos, pero divierten mucho e instruyen al mismo tiempo.

- Juego de Principiante P2.60
- Juego práctico en cajita de metal 12.70
- Juego para Adelantados, con libros sobre química, fabricación de vidrio y magia química, en cajita de metal. 21.90

JUEGOS DE HERRAMIENTAS

Acero bien templado se usa en estas herramientas en cajones. Juegos en cajones de madera y metal. Todas las herramientas que un joven carpintero necesita. Existencia limitada, pero buenos valores por cada precio.

Magníficos nuevos juegos acaban de llegar P2.55 y P6.20

Juego Intermedio, en cajón de metal con aserradora 8.45

Cajón "Handy-Boy" 12.00

Gabinete profesional, verdaderas herramientas 22.90

SURTIDO

Una infinidad de juguetes para el bolso de Santa Claus. Por ejemplo, 8 clases de triciclos—15 piezas rellenas (de todas razas)—vagonetas—muebles para muñeca de madera, mimbre, metal y anticorrosivos—12 modelos de camiones de hierro—250 nuevos juegos en cajones—12 modelos de pantalones en 195 diseños—una variedad de 14 Yates —Juguetes hechos en una veintena de Estados de America y seis en diferentes países.

Es ciertamente una extensa VARIEDAD que escoger, pero solamente los que acudan temprano podrán obtener lo que desean.

JIG-SAW

ROMPECABEZAS DE MADERA DE LUXE

Aserradas a mano y cada pedazo pulido con papel de lija. Cada pieza se entrelaza. Figuras bonitas de matices variados a la vista. Rompecabezas de 400 piezas—P9.40. De 500 piezas—P11.65. De 750 piezas—P18.50. Rompecabezas grandes para veranda—P7.15. También rompecabezas de 1,000, 1,200 y 1,500 piezas.

ROMPECABEZAS EN CARTULINA

Docenas de bonitas figuras desde los rompecabezas sencillos a los más complicados para satisfacer a los más exigentes entusiastas. Nuevos números en existencia P0.40—P0.55—P0.80—P1.10.

ROMPECABEZAS PARA CONVITES

Cuatro Rompecabezas Jig-Saw, cada uno de 117 piezas en una cajita. Diferentes diseños para guardarlos por separado. Dé un juego para cada mesa de 4 con un premio para el ganador. En cajitas y en celofana, el juego P1.40.

Philippine Education Co., Inc.

USE EL ASCENSOR PARA EL 2.º PISO

De Todo para Navidad

CERRADO EL DOMINGO ANTES DE LAS PASCUAS

M.E.C.D. 2016

Una cuestion interesante de tecnicismo gramatical

El profesor Jaime C. de Veyra, jefe del Departamento de Filología de la Universidad de Filipinas estando en Baguio en uso de licencia con motivo de su salud, envió a los miembros de dicho Departamento el verano pasado un cuestionario interesante para los Cultivadores del idioma español. Este cuestionario que ya no reproducimos aquí por ser largo, fué contestado por el profesor Maravillas citando autoridades en Materia Gramatical en el siguiente trabajo sobre Tecnicismo Gramatical.

Hon. Sr. D. Jaime C. de Veyra Zig-Zag Hotel, Baguio MI muy querido D. Jaime:

Contesto ahora su cuestionario sobre primitivos y derivados. Después de citar a F. T. D. que establece una regla respecto a que los diptongos *ai* y *ue* en el nombre primitivo pasan a ser *e* y *o* respectivamente en su derivado, cita V. ejemplos muy abundantes por cierto, los cuales confirman este principio. Y luego pregunta si esta regla o principio es siempre "concluyente absoluta y sin excepción." En las gramáticas que hemos estudiado fuesen latinas o españolas, hemos visto siempre confirmado esto: "No hay regla general sin excepción." Lo que se debe tal vez a la misma inteligencia, pues, por ser humana, no puede establecer reglas que abarquen todos los casos. La consecuencia es que allí donde hay regla general, hay casos excepcionales; pero éstos no la destruyen porque son unos cuantos frente a una gran teoría que encierra verdades como templos.

Entro en materia afirmando que *buenísimo* no es vocablo autorizado por la Academia. Mejor que *buenísimo* se dice *bonísimo*. Es probable que circule *buenísimo* entre personas de gran figura literaria. En tal caso, habrá que proponer a la Academia su inclusión en el léxico español.

Mientras tanto no tiene razón de ser esa palabra, y por lo tanto, no puede considerarse como derivado de bueno. Lo propio debo decir de *fuertísimo*. Vicente Salvá, Andrés Bello, F. T. D. y el libro del Maestro de este autor, me aseguran que no es *fuertísimo* sino *fortísimo*. *Fuertísimo* no puede derivar por consiguiente de fuerte en el verdadero sentido de la palabra. Visto así este vocablo, no creo conveniente discutir ahora porque el diptongo *ue* que ilegítimamente lleva no se ha convertido en *o*.

He consultado nuestros diccionarios y no he tenido la suerte de encontrar el superlativo *vejísimo*. Es preciso sin embargo reconocer su existencia, ya que le conceden cierto uso personas cultas. *Vejísimo* procede del latín *vetulus* (este presenta grado positivo). Nótese que la *e* de la voz latina se ha diptongado al dar a luz *vejísimo*. Teniendo en cuenta la regla general, el derivado de viejo sería *vejísimo*; pero como no sucede así, surge lo que nosotros llamamos anomalía o irregularidad que es lo que precisamente constituye la excepción. A la luz de este hecho, puedo concluir que *vejísimo* es una verdadera excepción de la regla aquí establecida.

"Son más los que dicen y escriben *cieguecito* que *ceguecito*." ¿Se quiere dar a entender con esta afirmación que no debe decirse *ceguecito*? Si no deduzco mal, parece que es así el pensamiento. Vicente Salvá en su Gramática de la Lengua Castellana (p. 31), dice entre otras cosas lo siguiente: "varios diminutivos pierden como en los aumentativos la *i* del diptongo si éste forma la penúltima sílaba, *vis*: *ceguecillo*, *ceguecuelo*, *ceguecuelo*, *netezuelo*, *pedrezuelo* etc. Y el Diccionario de la Academia autoriza *ceguecito* exactamente, lo mismo que *cieguecito*. Con esto doy a entender que si se usa propiamente *ceguecito*, esta palabra sin duda estará incluida dentro de la regla general. Hechas estas aclaraciones, paso a explicar lo referente a *ceguecito*. Aquí tenemos un derivado de ciego que se niega a seguir la regla general de la misma manera que *vejísimo*. Según mis investigaciones, ciego viene del latín *caecus* *i*, (Diccionario latino de Raymundo Miguel), cuya *e* no se ha conservado ni en *ceguecito*, su derivado. Cuando esto sucede, el gramático, sin necesidad de otros pormenores, debe concluir que *ceguecito* constituye una excepción. Pero la irregularidad que en estos casos constituye excepciones, puede manifestarse de otro modo; quiero decir que *te* puede manifestarse lo mismo en el vocablo primitivo que en el derivado. Tal ocurre con *bienal*, *conciencia*, *concienzudo*, *concienzadamente*, *dieta*, *dietario*, *dietista*, *dietético*, *paciencia*, *paciencizado*, *piEDAD*, *pietismo*, *quieto*, *quietud*, *quietismo*, *inquieto*, *trienio*, *trienal*. Bienal nace de *biennalis*, conciencia de *conscientia*, dieta de *diēs*, paciencia, de *patientia*, piedad de *pietas*, quieto de *quies* y *trienal* de *triennium*. Como se ve claramente, tanto los primitivos como los derivados hacen *te* en vez de *e* por infringir la regla y especialmente por originar del latín constituido en forma literal semejante.

Me permito invitar respetuosamente la atención de V. sobre *buenísimo* y *bienaventurado*. Me parece a mí que estas palabras no están dentro de la categoría de las primitivas y derivadas. Son más bien compuestas porque la una consta de *bien* y *quito* y la otra de *bien* y *aventurado*. (Véase el Diccionario de la Academia). Si esto es así, no podemos ocuparnos de ellas, en vista de que ofrecen un capítulo completa-

mente ajeno a lo que estamos tratando aquí. *Miedoso*, viene de *metus*. La *e* del vocablo latino no se ha conservado, por lo cual se le puede incluir entre los adjetivos exceptuados; pero se puede decir *medroso* si nos gusta evitar la irregularidad. Viene *fiereza*, *fielato*, *liberático* que se han mantenido rebeldes con su *ie* a pesar de que arrancan de voces latinas como *ferus*, *fidelis* y *liber*. ¿No podemos decir en vista de esto, que tales derivados se apartan de la regla general por excepción? A esta lista de excepciones, añado V. *tieso* cuyo derivado *tiesamente* proclama muy alto su irregularidad. *Tieso* viene de *tensus*. Es evidente a la luz que reflejan nuestros exámenes esta irregularidad, porque sin tener en consideración la *e* de la voz latina ha pasado con la *ie* de *tieso* que es primitivo a su derivado *tiesamente*.

El libro del Maestro de F. T. D. al formar el superlativo de *tierno* dice *ternísimo*. Vicente Salvá lo forma de igual modo, y el Diccionario de la Academia escribe *ternísimo*, y la Gramática de la Academia (nueva edición) concede autoridad a *ternísimo*. No hay cuestión por consiguiente en este particular porque *ternísimo* está perfectamente dentro de la regla; pero la hay en el derivado *tiernamente* que altera la *e* de tener *era*, *erum*, voz latina de la cual procede *tierno*. Siguiendo el mismo linaje de irregularidad, se presenta el derivado *tiernamente* para ocupar un puesto entre los casos excepcionales. Conduño no es palabra derivada. (Véase el Diccionario de la Academia). Consta de dos palabras, y por esta razón, no merece los honores de nuestro estudio.

Otra irregularidad se manifiesta en los primitivos que tienen *ue*. Ella consiste en conservar este diptongo en el derivado quebrantando la regla general. *El diptongo ue del primitivo se convierte en o al pasar a su derivado*. He aquí la regla general; pero he aquí también que *huesoso* la contradice y triunfa con su *ue* sin embargo de que no puede ocultar el *osum* al que debe naturalmente su existencia. ¿Qué es *huesoso* sino una excepción? Forman la palabra compuerta (1) *com* y *puerta*. Esto me advierte que la palabra no tiene caída en consideraciones de esta índole, por ser de la naturaleza de aquellas dicciones que se llaman de composición y no de derivación.

Parece que ya me he ocupado de las doce cuestiones que V. suscita y plantea para su solución por los miembros de la Facultad. Deseo concentrar hoy la mente en la tercera cuestión. Para esto, es preciso oír a V. cuando dice lo siguiente: "en ciertos nombres que coinciden con algunas formas verbales (*Juego*, y *juego*, *v*; *sueño* *u*, y *sueño*, *v*; *vuelco* *n*, y *vuelco* *v*, etc., no es fácil determinar cuál es primitivo y cuál derivado." Creo que la dificultad se allana haciendo una buena distinción. Si *juego* desempeña el papel de nombre en la oración es primitivo, y lo es porque no se forma de otro vocablo de la lengua; pero también el otro es primitivo, es decir el vocablo *juego* cuando funciona como verbo en la oración. Es exacto el conocimiento que tenemos todos los miembros de la Facultad acerca de cuáles son los tiempos primitivos para los efectos de la conjugación de los verbos irregulares. Recuerdo que re-

Sermones a cinco mil dolares semanales

Por HENRY LAVILLE Escrito Exclusivamente para La Vanguardia

¡Cinco mil dolares a la semana por predicar sus ideas religiosas! Ni más ni menos, cinco mil dolares constantes y sin cesar. La beneficencia, pocas veces es tan oportuno este calificativo—es la señora Aimee Semple McPherson Hutton, mas conocida por "Aimee".

En osadía imperdonable incurriamos si aseguráramos que la mencionada dama lanza sus sermones con vistas a los ingresos monetarios que su oratoria le reporta. Unos dicen que sus "mensajes" son sinceros; que traen nuevas orientaciones morales a los que se sienten agobiados por el infortunio. Otros, escépticos, toman a burla la personalidad de la dinámica señora,—sobre su dinamismo hablaremos luego—y la tildan de "actriz"; "farsante" y demas pronunciamientos del mismo calibre.

Mucho habíamos leído sobre "Aimee" en los periódicos de la Unión. Su famoso templo en Los Angeles es conocido internacionalmente. La lista de salarios mensual en el "Angelus Temple" suma unos 10,000 dolares. Se dice, no hemos podido comprobarlo, que su secta cuenta con 300 sucursales en la Gran Bretaña, y diez y nueve mas en otros países. El numero de misioneros que constantemente se preparan para esparcir por el mundo sus doctrinas, se calcula en un millar.

Pero nunca se nos había presentado una ocasión para acercarnos a ella. A juzgar por el entusiasmo que causan sus sermones—"diversals"—, o sea "revivir" moramente a las personas que la escuchan, no podíamos por menos que atribuirle alguna cualidad extraordinaria que justificara su nombradía.

Por fin, tuvimos la oportunidad. Ithamos a conocer, a ver de cerca, a una de esas excentricidades que todavía nos brindan los Estados Unidos. Por conducto de su Agente, nos enteramos de la hora y lugar para hablarla. Decimos "hablarla", pero en realidad no fue así. La vimos y nada mas. La vimos igual que muchos otros de nuestros

petimos constantemente en clase el hecho de que el presente (modo indicativo) es uno de los tiempos primitivos. Si esto es así, no hay la menor duda de que *juego* por estar en el presente es primitivo. Ante lo expuesto, fuerza es concluir que *juego* ya actúe como nombre ya como verbo, siempre nos presentará con claridad meridiana su función de primitivo.

Es preciso oír algo más de V. porque sus observaciones no han terminado. "En las partes de verbo-continúa V.—no parece haber duda que antes es el infinitivo (*jug*) que el presente de indicativo (*juego*); entonces *jug* no deriva de *juego* sino este de aquél, lo que contradice la regla. Así tenemos en los verbos irregulares *soñar* que da *sueño*; *volcar*, *vuelco*, *mover*, *muevo*; *morrir*, *muero*; *doler*, *duelo*; *contar*, *cuento*; de donde también resultan: *desolver*, *vuelto*; de revolver, revuelto; poner (2) puesto, y sus compuestos. En estos casos, cuál es primero el vocablo sin diptongo o el que lo tiene? ¿Cuál de ellos es primitivo y cuál derivado?"

Quiero que V. se haga cargo ante todo de que el verbo *jug* pertenece a los verbos irregulares de la quinta clase. (Léase F. T. D. Observaciones p. 113, dé-

Los juguetes que cuestan una...

(Continuación de la página 21)

Alemania es el país donde se fabrican mas juguetes de Europa, y de Alemania son la Turingia y parte de Silesia las regiones privilegiadas.

La fabricación del juguete comenzó aquí ya en la época manufacturera. Los campesinos que labraban por el verano sus tierras, se dedicaban en invierno a la construcción de juguetes.

Toda la familia reuniese al amor de la lumbre e iba creando, mas que construyendo, almas de carton, de madera, de lata. La pericia de los turingianos y silesianos para para dar vida a los juguetes es un secreto de alquimia adquirido a través de muchas generaciones.

Hoy siguen siendo los turingianos y los silesianos los mejores "jugueteros" del mundo, y los siguen haciendo de la misma forma y por los mismos procedimientos que hace siglos. En osadía imperdonable incurriamos si aseguráramos que la mencionada dama lanza sus sermones con vistas a los ingresos monetarios que su oratoria le reporta. Unos dicen que sus "mensajes" son sinceros; que traen nuevas orientaciones morales a los que se sienten agobiados por el infortunio. Otros, escépticos, toman a burla la personalidad de la dinámica señora,—sobre su dinamismo hablaremos luego—y la tildan de "actriz"; "farsante" y demas pronunciamientos del mismo calibre.

(Continúa en la página 25)

glos; en su casa, con la ayuda de toda la familia, a la vera del fuego.

Las fabricas de juguetes que aparecen anunciadas en las grandes revistas no son mas que un mito. No hay tales fabricas. Los "fabricantes" son, en verdad, los "trusts" de compradores que adquieren a precios irrisorios los juguetes que en familia fabrica y luego los venden, bajo una marca acreditada, a grandes precios en el mercado universal.

Ocurre algo parecido a lo que pasa con los trabajos de optica. En el mundo entero se habla, con admiración, de las "grandes" y "adelantadas" fabricas de objetos opticos sin par en el mundo, existentes en Alemania." En realidad, en Alemania no existen fabricas de articulos opticos, apenas. Sobre todos los mas finos y delicados trabajos de optica que el mundo conoce, no se hacen en fabricas; esos maravillosos trabajos miligramaticos que convierten una lente en un instrumento potencial enorme, no se hacen con maquinas complicadas, ni con instrumentos demoniacos, los hacen los artesanos de Turingia, en

El ultimo de los barcos 'misterio' es descrito

Por HECTOR BYWATER Perito Naval del "Daily Telegraph" de Londres-Copyright 1933 por Nana, Inc. Exclusivo para La Vanguardia en Filipinas

He tenido el privilegio, gracias a la cortesía del Almirantazgo, de inspeccionar personalmente el crucero "Adventure", el ultimo de los buques "misterio" con que cuenta Inglaterra, no obstante haber sido botado hace varios años. El interes que despierta esta nave (Continúa en la pag. 25)

su casa, con sus manos de movimientos sobrios como la piedra, en las cuales se decanta la experiencia y la precisión de muchas generaciones, al calor de la lumbre.

Los juguetes fabricados a maquinas no han podido substituir el saber—sí, el gayo saber—de los artesanos de la Turingia y la Silesia.

Como fue creado el "Scotland Yard"

¿Creara el Gobierno federal de los Estados Unidos una organizacion similar a la del Scotland Yard de Londres?... Es muy frecuente oír hablar de ello en los circulos politicos del pais, al tratarse de los medios eficaces para acabar con la ola criminal que tan sensacionalmente se ha extendido por la nacion.

Pero, antes, hemos de saber lo que es Scotland Yard. Se hizo famoso internacionalmente, desde que Sir Arthur Conan Doyle lo puso en ridiculo en sus episodios de Sherlock Holmes. La atención del publico se fijó en dicho organismo de la ley y se dio cuenta que, contrariamente a lo que decía el celebre novelista británico, Scotland Yard era muy eficiente en su labor anti-criminal.

La palabra "racket", popularizada en Norteamérica, no es una creación del "caló" yankee, sino que proviene del siglo XVIII en Inglaterra. Se cree origino al querer calificar el alboroto producido por los individuos que en las carreras de caballos van de un lado a otro recomenando apuestas a los especta-

dores. Hoy, esta misma palabra se aplica a toda actividad contraria a la ley, y que rinde pingües frutos con poco esfuerzo.

Hace un siglo, en 1829 para ser exacto, el Parlamento británico fundo lo que aun se conoce por Policía Metropolitana, cuyo mando superior corria a cargo del Ministro del Interior. La jefatura se instaló en un palacio de la plaza Whitehall, construido por los monarcas escoceses que visitaban a los reinos londinenses. A esto se debe que se llamara al lugar "Scotland Yard" que gradualmente se convirtió en el nombre de la policía inglesa. Desde que se levanto el nuevo Scotland Yard, que alberga las oficinas modernas, mientras que el antiguo es destinado a la recluta de soldados.

En principio se proponía a Scotland Yard se cuidara solamente de la ciudad, pero poco a poco fue a ser la policía nacional. Primero se destacaron algunos de sus efectivos (Continúa en la pag. 25)

Esperando



Trasmitir sus FELICITACIONES de PASCUA Ya en la Ciudad, Pueblo o Provincia En este o en otros paises Por MEDIO del TELEFONO La comunicacion personal La forma moderna PHILIPPINE LONG DISTANCE TELEPHONE COMPANY Desea a todos sus abonados FELICES PASCUAS Y PROSPERO AÑO NUEVO

RADIO

Provea su hogar de un VERDADERO radio!

Para NAVIDAD-- "PHILCO" desde luego Tiene-- Mejor Apariencia Mejor Tono ES Mejor "PHILCO"--

Un instrumento musical de calidad —supera a todos los radios hoy día "PHILCO"—

Hay modelos para suelo o mesa—asi como para autos—"Philco Transitone" es la elección de todos los principales fabricantes de automoviles como equipo regular.

Le invitamos a inspeccionar nuestra exhibición—al contado y a plazos.

H. E. Heacock Co.

Como se celebra la Nochebuena en España

Madrid. (AP)—La Nochebuena es una de las fiestas que celebra España con mas entusiasmo y unidad. Puede decirse que esa noche no se nota la tristeza ni aun en el mas humilde hogar. Tanto el rico que ese día puede comer el clasico pavo, como el pobre que se contenta con hacer un extraordinario posible en su estómago, dejan sus preocupaciones y simpatías a un lado para celebrar de esa fiesta tan tradicional.

En Madrid el 24 de Diciembre se celebra la noche, se sale a la calle la gente de trono, armada de cacerolas, almireces y otros utensilios de cocina, forman comparsas recorriendo las calles y los templos de Baco, arrojando un ruido ensordecedor. Así se entretienen hasta que asocia el día 25 que es fiesta y se trabaja, y unos—los que pueden—vuelven a sus casas con esas trazas que parece que en vez de venir de juerga, regresan de la batalla del Marne.

Otros, los mas aprovechados de los pupilos de Baco, van a dar con sus cuerpos gitanos a las Casas de Socorro, donde se les aplica el remedio con el objeto de que al llegar al domicilio puedan conocer su familia.

En lo pueblos principalmente en la noche, dicha fiesta, es bastante típica que en la capital de España.

Allí tienen la costumbre de celebrar las cenas los vecinos, en el domicilio de una familia que por regular va por turno cada año. Para esa la casa donde no hay alguno que sepa rezar aunque nada mas sea un poquito la cianita guarra.

Después de hacer un poquito de coñac y tomar el café con unas gotitas de anís, llega la hora de la juerga.

Los chiquillos con las zambombas, las mocitas con las castañetas y panderetas, y los mozalbetes con los instrumentos, empiezan a entonar los populares y antiguos villancicos basados casi todas las coplas en los acontecimientos que se desarrollaron en el portal de Belén, y lo que ofrecen los pastores al niño de Dios.

Entre copla y copla, y baile y baile, corren las copas y las golas caideando el ambiente por momentos.

Al entrar la madrugada, una neblina que ha permanecido todo el día con el caracter avinagrado se siente optimista—cosa rara—se arranca con una copla a todos jalean y hacen repere.

Los ojos de las mocitas se van encandando por efecto del buen

Columna Poetica

PASCUA, DIVINA PASCUA

*Pascua, divina Pascua, que de alegría llenas
Todos los corazones y viertes la esperanza
En las almas que buscan la soñada bonanza
Para endulzar un tanto sus recónditas penas...*

*En mi triste retiro, eres de amor un áscua
Que suspira mi pecho,—la casa del dolor—...
A falta de un brasero que le preste calor
En esta noche fría de mi sombría Pascua...*

*Pascua de los humildes que viven sin fortuna
Que ven caer como pétalos de rosa una por una
Sus bellas ilusiones de tierna juventud...*

*Y ante esta visión lúgubre de Pascua sin encantos,
Que sepa a miel al menos todo el raudal de llantos
Que bebo cual elixir para mi senectud...*

NHELLO.

Dic., 1933.

El Ultimo De..

(Continuación de la pag. 24)
ve se debe a que es el unico crucero plantaminas de la marina británica, y el primer barco de guerra dotado de motores Diesel electricos.

Desplaza 7,300 toneladas, mide 540 pies de longitud y 60 de manga. Para navegar a gran velocidad cuenta con turbinas a vapor, capaces de desarrollar 28 nudos por hora; con los motores Diesel alcanza 14 nudos, o sea 370 millas por día. Contemplado desde el exterior, el "Adventure" parece un crucero ordinario, salvo, quizás, por el tubo de escape anejo a la segunda chimenea. Únicamente puede observarse la diferencia al recorrer el interior del buque.

La plataforma o cubierta de minas puede imaginarse si se concibe una extension de cien yardas, en la que haya cuatro líneas de carriles similares a los del "metro" subterráneo de cualquier ciudad. Este "ferrocarril", unico en el mundo, es atendido por ochenta hombre entre oficiales y marinos; su "material rodante" consiste de centenares de minas, cargadas de poderosos explosivos. Cada una de ellas va montada sobre una pequeña plataforma con ruedas que se adaptan a

los rieles. Cuando se da la orden de empezar la siniestra operacion, el "ferrocarril" inicia sus funciones. Las minas son arrastradas hasta el borde del boquete de popa, para ser lanzadas al mar. Cada vez que una de las minas es despedida marca un numero en el puente de mando del capitán, para que éste sepa la cantidad que disemina el buque. Se

calcula que en el curso de media hora, el "Adventure" es capaz de cubrir muchas millas cuadradas con sus terribles mensajes de muerte.

Siempre que pensamos en la temperatura de la sala de calderas la asociamos inmediatamente a la imagen de un baño turco, pero en el "Adventure" sucede lo contrario. Hasta en verano se hace necesario llevar trajes de abrigo debido a la fuerte corriente de aire creada por los absorbedores que refrescan los motores Diesel.

Otros perfeccionamiento que harian muy prolongada la descripción caracterizan esta nave de la marina inglesa. El armamento en cañones es restringido a unos pocos de 4.7 pulgadas, ya que el objeto principal de el "Adventure" es colobar minas en el oceano, cuya efectividad ha sido comprobada por los peritos, y mucho mas desde que se emplean minas de modernísimo diseño y doblemente mortíferas que las usadas en tiempos de la pasada guerra.

El "Adventure" es objeto de un repaso general para luego zarpar con rumbo a la base naval inglesa de China, a donde llegara a principios de febrero del año proximo. Londres, Noviembre, 1933.

Sermones A..

(Continuación de la pagina 24)

rio. Prescindiremos de las preguntas, sensatas unas y torpes o imbeciles otras, que los representantes de la prensa neoyorquina sometieron a la original mujer. Creemos que el interese mayor esta en dar a nuestros lectores una ligera idea de lo que aparenta la fundadora del "Angelus Temple."

En castellano corriente, diremos que habla por los codos. Cuando empieza es difícil que acabe. Sus facciones revelan que los cuarenta ya estan en las hojas del calendario que terminaron su existencia en el cesto. El excelente maquillaje y el peinado cuidadoso, junto con un vestido impecable, contribuyen a que la popular "Aimée" conquiste cierta simpatía. Su voz es metálica, pero persuasiva. Habla de la Biblia con suprema naturalidad y sus imagenes son faciles y logicas. Sobre todo de actualidad. No es extraño que una vez frente al publico, buena parte de él se sienta atraído por la extraña mujer que mezcla todos los recursos de nuestra epoca materialista con los argumentos de mas celestial sabor.

Sus feligreses estan contentísimos, asegura "Aimée". La idea de predicar en los teatros es genial. Y practica, seguramente. Los pecadores andan por todas partes. Hasta en los cines. Y a ellos quiere dejarse ahora esa mujer que ha borrado la línea divisoria entre la realidad y la farsa.

No se sabe como funcionaria una institucion similar a Scotland Yard en los Estados Unidos, cuyos cuarenta y ocho departamentos se muestran siempre muy celosos de sus derechos individuales. En la actualidad, las autoridades federales colaboran perfectamente con las de los diferentes estados. Uno de los servicios mas utiles es la oficina central donde se encuentran los archivos de las huellas digitales, cuyo numero ha llegado ya a los 3,000,000.

Se espera que en el futuro, las jefaturas de policia de todos los paises cambien entre si las huellas digitales de los delinuentes mas caracterizados.

Los rieles. Cuando se da la orden de empezar la siniestra operacion, el "ferrocarril" inicia sus funciones. Las minas son arrastradas hasta el borde del boquete de popa, para ser lanzadas al mar. Cada vez que una de las minas es despedida marca un numero en el puente de mando del capitán, para que éste sepa la cantidad que disemina el buque. Se

calcula que en el curso de media hora, el "Adventure" es capaz de cubrir muchas millas cuadradas con sus terribles mensajes de muerte.

Siempre que pensamos en la temperatura de la sala de calderas la asociamos inmediatamente a la imagen de un baño turco, pero en el "Adventure" sucede lo contrario. Hasta en verano se hace necesario llevar trajes de abrigo debido a la fuerte corriente de aire creada por los absorbedores que refrescan los motores Diesel.

Otros perfeccionamiento que harian muy prolongada la descripción caracterizan esta nave de la marina inglesa. El armamento en cañones es restringido a unos pocos de 4.7 pulgadas, ya que el objeto principal de el "Adventure" es colobar minas en el oceano, cuya efectividad ha sido comprobada por los peritos, y mucho mas desde que se emplean minas de modernísimo diseño y doblemente mortíferas que las usadas en tiempos de la pasada guerra.

El "Adventure" es objeto de un repaso general para luego zarpar con rumbo a la base naval inglesa de China, a donde llegara a principios de febrero del año proximo. Londres, Noviembre, 1933.

A Nuestros Favorecedores

Y AL PUBLICO EN GENERAL DESEAMOS

FELICES PASCUAS

y UN AÑO NUEVO-1934

LLENO DE PROSPERIDADES SIN CUENTO.

Y AL DESEAR A TODOS MUCHAS PROSPERIDADES NO PODEMOS MENOS DE DESEAROS TAMBIEN EL GOCE DE UNA BUENA SALUD... COMO UN SINNUMERO DE VUESTROS PADRES, ABUELOS Y BISABUELOS HAN GOZADO, BEBIENDO LAS FAMOSAS

GINEBRAS "SAN MIGUEL" y "AYALA"

DESDE HACE 99, AÑOS HEMOS ESTADO FABRICANDO ESTAS FAMOSAS GINEBRAS, LAS MAS PREFERIDAS ENTRE LAS BEBIDAS FILIPINAS. Y A JUZGAR POR LA POPULARIDAD QUE GOZAN PUEDE DECIRSE QUE SON REALMENTE "LAS BEBIDAS PARA LOS TROPICOS".

Para la conveniencia de todos, tenemos de diferentes grados para todos los gustos. Además de las Ginebras "SAN MIGUEL" y "AYALA" tenemos también las "EXTRA" y "DOBLE EXTRA".

Destilerias Ayala, Inc.

652 Echague, Manila

(CASA FUNDADA EN 1834)

Telefonos 2-15-14 y 2-15-15



Nuestros Favorecedores Satisfechos Se Hacen Lenguas

---de las estupendas gangas en zapatos que se ofrecen en la---

VENTA de "Buena Voluntad" ESCO

"Luzca Algo Nuevo en Estas Navidades"

Compre un par de zapatos ESCO

ESCO SHOE STORES

615 Escolta y 333 Legarda



Calceteria Calada a

80c

Calcetines "MARVO-WEAR"

a precios especiales de propaganda

Los apuros del sastre por los pedidos aglomerados en la temporada de Pascua

Paz A Los Hombres De Buena...

(Continuación de la pag. 20)
bre de la guerra?—Es un asunto muy difícil de resolver. Sin embargo, el porvenir de la Humanidad depende de la profilaxis moral contra el contagio de la fiebre de la guerra.

Los Odios Acumulados

Dire aquí que soy un ferviente partidario de la "Liga de las Naciones". Tiene ciertamente muchos defectos, y su acción en el campo político es bastante débil. Pero en lo que respecta al bienestar social, a la coordinación del trabajo en muchas naciones, a la abolición de muchos males sociales, y en especial de los que surgen de la explotación de las industrias, su actuación es brillante. Su obra en favor de las mujeres y de los niños, de los obreros de las fabricas y otros trabajadores; así como su acción preventiva contra las epidemias; son aspectos hermanos de la "Liga de las Naciones", que nos invitan a cooperar con la única organización que existe hoy para proclamar el despertar de la conciencia de la Humanidad. Tiene, como digo, defectos, pero es mejor remediarlos y corregirlos desde dentro de su propio seno como miembros de la Liga. Alguna vez habrá una organización mejor que la "Liga de las Naciones", que hoy tenemos; pero de cualquier modo, la Liga actual es precursora de otra más perfecta que habrá en el futuro, y creo es deber de todos, en el presente, sostenerla y vivila.

Para mi la guerra se origina en tiempo de paz.
El odio que se manifiesta como "fiebre de la guerra", es solo una expresión del vasto cúmulo de odios que la civilización moderna esta creando continuamente, durante lo que llamamos "tiempo de Paz y de Prosperidad". En efecto, ¿qué son nuestra Paz y Prosperidad sino una guerra feroz de ciudadano contra ciudadano, de una industria contra otra? Si tuviéramos el poder de la clarividencia y pudiéramos mirar al corazón de todos los hombres y mujeres de México, ¿qué veríamos? Veríamos una lucha de mente a mente, de corazón a corazón. Veríamos que todos aquellos que componen el mundo de los negocios han aceptado, sin el mas mínimo examen, el principio dominante en la naturaleza salvaje, esto es, "la supervivencia del mas fuerte." Todo hombre de negocios se esfuerza por tener otro negocio mayor, a fin de acrecentar su cuenta corriente en el Banco y exigir así mayor respeto de sus concluidos. Y como cada uno de sus competidores hace lo mismo, el resultado es "una guerra a muerte."

¿Por qué Brazos y no Corazones?
Y en esta lucha a muerte de los grandes negocios comprendida por algunos que tienen cerebro, fuerza de caracter y capital, pero poca o ninguna caridad, las masas populares son como simples peones en el tablero del juego. ¿No es costumbre del industrial, al referirse a sus obreros, decir que utiliza miles de "brazos"?—Fijaos bien que no dice que utiliza miles de "corazones" o miles de "almas." En los negocios se considera al obrero como una maquina viva. En ese frenesí de producción de los industriales, en esta conquista de "nuevos mercados", como se la llama, una cosa resulta clara, y es la amargura para el corazón de millares de seres. No todos pueden ser igualmente ricos, pues algunos han nacido mas perspicaces que otros.

Y esto que digo acerca de los negocios se aplica asimismo a lo que en la vida se llama "alta sociedad." Una mujer que tiene un círculo de distinguidos amigos, envía a otra cuyo círculo es mas numeroso y sus amigos mas distinguidos todavía. La mujer rica desea ofuscar a su amiga, rica tambien haciendo incluir en los diarios una cronica mas extensa de sus saraos, una descripción del "ultimo modelo" de París que llevo puesto. La norma en el vestir y el lujo usado por la dama de "alta sociedad" que tiene dinero ganado para ella por su esposo, o heredado de su antepasado reacciona en la manera de vestir de su doncella. Lentamente nuestros ricos, y en particular las esposas de los ricos,

han creado una guerra sutil que produce agudas miserias en miles de personas aunque no advirtamos sus efectos en los cuerpos desahucos y en los miembros crispados.

Así vamos creando, por todas partes en derredor nuestro en tiempo de paz y prosperidad, una especie de guerra. La acrimonia, la envidia, el odio del derrotado contra el triunfador, del pobre contra el rico; todas estas cosas son como potencias, que yacen latentes bajo un volcan. Cuando llega el momento, estallan en la superficie, ya sea como una revolución, o bien como una fuerza poderosa que intensifica el "Inconsciente Colectivo" cuando dirige sus energias a odiar a otra nación.

La Ley de la Retribucion
Pue el historiador alemán Clausewitz quien dijo lo mas verdadero que yo conozco acerca de cómo se originan las guerras hoy día. "La guerra, dice, no es mas que la diplomacia llevada a cabo por otros medios." Yo dare un paso mas allá y dire: "La guerra no es mas que el negocio llevado a cabo por otros medios." Para mí, la guerra no es la progenitura de todos los males. La guerra es el hijo engendrado por padres que son: la pobreza, la enfermedad, el disimulo y la codicia.

Hay en la India un hermoso proverbio que dice: "Las lágrimas de los pobres socavan los tronos de los reyes." El espíritu de un pueblo, que hace posible el desarrollo de la "fiebre de la guerra", es un castigo creado por él mismo, debido a su dureza de corazón ante los sufrimientos de los pobres. Pues, según decimos nosotros en la India, no solo el individuo tiene su Karma, tambien lo tiene la Nación. Lo que el individuo siempre eso cosechara. Lo que la Nación siembre, eso cosechara. No sé cuál es mas digno de compasión despues de una guerra, si el vencido o el vencedor.

Dije al principio que yo soy uno entre tantos idealistas, y que la solución sugerida por un idealista solo no es suficiente para desarmar la guerra. Me he limitado deliberadamente a un aspecto del remedio, y he sugerido una profilaxis en un sentido particular. Si tuviera tiempo, procuraría demostraros que yo creo que no llegaremos a desarmar la guerra, hasta que tengamos una reforma del sistema bancario del mundo. Las finanzas internacionales forman otro elemento que contribuye a la guerra, o a la paz.

Y creo tambien que, a fin de atraer la verdadera Paz al corazón de cada ciudadano debe producirse un gran cambio en el concepto presente de la propiedad de la tierra. Existe en las naciones del Occidente una hambre agudísima de poseer tierras, debida a los valores artificiales de la misma creados por los explotadores. Mencionare de paso, que desde tiempo inmemorial, en la India, la tierra pertenece al Estado, representado por el Rey. El poseedor es, por lo tanto, simplemente un arrendatario perpetuo, y si él enajena la tierra, el Estado siempre interviene en la transacción como tercera persona entre comprador y vendedor; por lo cual en la India, excepto en las ciudades donde vive únicamente un pequeño porcentaje de habitantes, no hay explotación artificial de la tierra por los propietarios, que la retienen para que no sea subdividida, ni por los comisionistas que tratan de elevar por la fuerza el precio de un terreno mediante anuncios en los diarios. Menciono, como de paso, estos remedios, tan solo para demostrar que estoy convencido de que la profilaxis ética contra la guerra no es la única capaz de desarmar la guerra.

¿Por medio de qué proceso podríamos intensificar el espíritu de "buena voluntad" a fin de que la guerra, como procedimiento de resolver las dificultades internacionales, nunca jamás sea considerada ni siquiera como posibilidad?

Si yo pudiera resolver satisfactoriamente este problema, sería el mas grande salvador del genero humano. Pero como todo idealista es un "pequeño salvador" de la Humanidad, sus esfuerzos son dignos de consideración, y

Por FEDERICO CASTILLO
Redactor de La Vanguardia

Existe una tradición en el país, y es que en día de Navidad como en día de semana santa, todos deben de estrenar trajes nuevos. Pero esta costumbre resulta mas aun durante la temporada de Navidad, cuando, comenzando desde el abuelo de la familia que estrena en ese día un nuevo "harong tagalog" hasta el ultimo nieto que luce un traje de color chillon mientras esta ocupado sacando el alimento del biberon, todos, por mas humildes que sean, en ese día se presentan con nuevos trajes.

"Esta es la temporada del año en que los trabajos se aglomeran mas en nuestro taller," nos dice un sastre sin apartar su vista de una pieza de seda que corta encima de una mesa, "y lo peor del caso, es que todos no apuraran para terminar cuanto antes sus encargos."

"¿Y qué trajes son los mas solicitados durante esta temporada?" preguntamos.

"Pues, vera usted," nos responde cortando ahora un bolsillo para una americana, "durante los días ordinarios, cuando nos sobra tiempo para ir al cine y para comentar las ultimas noticias del día, nuestros parroquianos generalmente mandan hacer trajes ordinarios, de dril, cambró o khaki; pero en estos días en que todos piden rapidez en la confección de sus trajes, la mayor parte de los tejidos escogidos son de seda, de lana o lanilla y otros paños delicados, cuya confección re-

quiere mas tiempo y cuidado.

Al ser preguntado si todos los pedidos eran servidos, el sastre

repuso: "Nosotros siempre tratamos de poder satisfacer a toda nuestra clientela, pero a veces nos vemos obligados a declinar encargos, frente a la imposibilidad material. Estos son generalmente los que llegan a ultima hora, y son de aquellos que solo se acuerdan de mandar hacer su traje pocos días antes de las fiestas de Navidad."

Las máquinas de coser de los sastres funcionan continuamente estos días hasta altas horas de la noche, y conforme se va aproximando la pascua, las obras van acelerándose. Esto es natural. "Y no es esto lo peor," nos dice otro sastre, mientras bajaba con un movimiento de la cara las gafas para vernos mejor, y mien-



Los talleres de modistas, siempre tienen mucho trabajo en casi toda la temporada del año, pero las mujeres siempre están cambiando de trajes, algunas veces siempre a la diosa moda que es muy veleidosa.



Los talleres de modistas, siempre tienen mucho trabajo en casi toda la temporada del año, pero las mujeres siempre están cambiando de trajes, algunas veces siempre a la diosa moda que es muy veleidosa.

trav sus manos cogian el centimetro que tenia pendiente desde el cuello al pecho, "lo mas lamentable es que los mas exigentes, vienen continuamente a encomendar el corte de la americana que ya esta por terminar, por muy largo y corto, o exigiendo el cambio de la solapa en un demandando cambios que una vez introducidos, los vuelven a desacer. Afortunadamente, al decir de los sastres esta clase de parroquianos no son muchos, pero es lo suficiente para que el trabajo tambien se retrase. Muchos talleres a fin de poder cubrir todos sus compromisos se ven obligados a tomar personales extra para poder cumplir con sus compromisos."

"Y ya ve usted, termino diciendo, "mientras vosotros, a medida que se aproximan los días de Navidad soñais en los regalos que comprareis para vuestros seres queridos, nosotros tenemos que trabajar aquí a fin de que todos tengan nuevos trajes que estrenar. Naturalmente, en el día de pascua, cerramos el taller, y nos reunimos con nuestra familia olvidando los trabajos."

"Bueno; pero tambien os llueve dinero mas que en cualquiera temporada del año," añadimos para consolarle.

"Eso sí; un poco más que en los otros meses del año," asintió sonriente esta vez.

De allí nos dirigimos a un taller de costuras para señoras. Una habitación bien amueblada,

varias jóvenes cosiendo, hermosos vestidos de varios colores en los escaparates, maniquis ostentando trajes de la última creación, y muchos detalles mas de la variedad femenina.

Que unas damas visiten un taller de modistas, es la cosa mas natural del mundo, pero cuando es un hombre, la cosa ya es distinta. Primeramente se tiene que hacer toda clase de aclaraciones del objeto de la visita, para desterrar el asombro de las presentes.

Los talleres de modistas, siempre tienen mucho trabajo en casi toda la temporada del año, pero las mujeres siempre están cambiando de trajes, algunas veces siempre a la diosa moda que es muy veleidosa.

Los talleres de modistas, siempre tienen mucho trabajo en casi toda la temporada del año, pero las mujeres siempre están cambiando de trajes, algunas veces siempre a la diosa moda que es muy veleidosa.



Los talleres de modistas, siempre tienen mucho trabajo en casi toda la temporada del año, pero las mujeres siempre están cambiando de trajes, algunas veces siempre a la diosa moda que es muy veleidosa.

Los talleres de modistas, siempre tienen mucho trabajo en casi toda la temporada del año, pero las mujeres siempre están cambiando de trajes, algunas veces siempre a la diosa moda que es muy veleidosa.

Los talleres de modistas, siempre tienen mucho trabajo en casi toda la temporada del año, pero las mujeres siempre están cambiando de trajes, algunas veces siempre a la diosa moda que es muy veleidosa.



Regalos para Ella?

YA PUEDE VD. IMAGINARSE LO FELICISIMA SE SENTIRA ELLA.—SU ESPOSA, SU HIJA O SU AMIGA AL CHOQUE DE SU VISTA CON UNAS JOYAS PRECIOSAS!

COMO Vd. sabe, la posesión de preciosas JOYAS ha sido siempre el sueño de muchos, especialmente entre las personas del Bello Sexo.

Para REGALOS tenemos todo lo que la dama exigente o el caballero mas caprichoso pudiera desear.

TENEMOS una inmensa variedad de ALHAJAS DE BRILLANTES DIAMANTES Y PERLAS VERDADERAS, montadas en Oro ó Platino.

Pendientes de Brillantes, desde	P10.00
Pendantifs " " " "	20.00
Collares " " " "	50.00
Pulseras " " " "	25.00

PRECIOSOS RELOJITOS DE PULSERA

Tenemos desde el mas lujoso RELOJITO DE PULSERA con incrustaciones de brillantes y otras piedras, de Oro, Platino, u Oro Plaque, hasta el mas sencillo y barato—

DESDE P8.00 para arriba

Tambien RELOJOS DE BOLSILLO de diferentes metales, formas y diseños, desde P7.50.

LOS CUBIERTOS

son indispensables. Y para prueba de su buen gusto a sus invitados o a las personas a quienes hara algun REGALO DE PASCUA escogiendo algunos de los que tenemos... que son de las marcas mas afamadas, como los "ONEIDA COMMUNITY" y otros.

Desde P22.00 juego de 51 piezas.

VAJILLAS DE PORCELANA

Cuando ves las que tenemos no podra menos de decir: "ESTAS SON LAS QUE BUSCO; SON PRESENTABLES." Tenemos VAJILLAS con preciosos dibujos y ricos colores que pondran en buen lugar su posición social.

Juego de 100 Pzas. desde P25.00
Juego de 136 Pzas. desde P35.00

Victorina G. de Laperal

IMPORTADORA AL POR MAYOR DE BRILLANTES PERLAS VERDADERAS Y OTRAS PIEDRAS PRECIOSAS

851 AVE. RIZAL—TEL. 2-42-60. P. O. BOX NO. 1710

PARA QUE LAS FIESTAS EN SU CASA DURANTE Las Pascuas SEAN DE LAS MAS ALEGRES Y ATRACTIVAS USE LAS Lamparas Electricas Para Decoraciones

TENEMOS un buen surtido de estas PRECIOSAS LAMPARAS ELECTRICAS PARAS COLGANTES que hoy día desparpamean LUZ FRESCA Y BRILLANTE así como ALEGRIA Y FELICIDAD en miles de casas, tanto en suntuosas mansiones como en humildes chalets.

Este grabado representa uno de los mas recientes modelos que tenemos en existencia.

La pantalla de cristal luminoso es de una dimensión de 14"x10"x6".

Este es de los modelos mas artisticos y de mayor demanda entre los de la alta sociedad.

La pantalla de cristal luminoso es de una dimensión de 12"x10"x6".

ANTES de hacer compra alguna para el BUEN ALUMBRADO de su hogar venga a ver nuestra inmensa variedad de efectos de electricidad. Y si busca bombillas que puedan servirle con mayor eficiencia, vea nuestras famosas BOMBILLAS "WATSON". Tenemos tambien los muy populares

RADIOS WATSON

YAUCHI TRADING CO.

K. YAUCHI—General Manager y Prop.
OFICINA CENTRAL OFICINA EN MANILA
41 Yoshitomachō, Kitaku 307 Ave. Rizal, Sta. Cruz
Osaka, Japon Tel. 2-71-59. P. O. Box 2128

Estos Radios son LOS MAS BARATOS que hay en plaza, teniendo en cuenta su calidad, y sus precios.

¡Las Pascuas Se Aproximan!

Para días de fiesta nada mejor que los dulces de "PARIS" Dulceria y Reposteria Plaza Miranda, frente a la iglesia de Quiapo Tel. 2-75-52 Venga y se convencerá.

Especialidad en: Ensamadas Pastillas de Pili Merengues Platos Montados Pasteles

Si está Ud. muy ocupado, haga sus pedidos por teléfono.

LA PRIMERA PASCUA DE MURPHY EN FILIPINAS

Por URBANO J. VELASCO

Redactor de La Vanguardia



Gobernador General Murphy

¡Pascua! Luz, alegría, juguetes, que múltiples sugerencias encierra su magico nombre! ¡Como "no hay sabado sin sol" así una pascua sin mujer sin amor, sin la risa que se hace incompleta, sin la que se hace casabellera de los niños, que se hacen nuevos juguetes traídos por el Viejo Noel, y el ruido de panderos y tambores, con su alegría al mas trisitante y melancólico de los mortales. La Pascua, fiesta primordialmente consagrada para los niños, esa inefable ilusión de los viejos que trae el simbolico Viejo Noel, perderia todo su encanto. Tal es la filosofía que encierra el nuevo precedente que se observará en el Palacio de Malacañang cuando en las Pascuas de este año se levante en medio de su amplio jardín, un enorme árbol de Navidad, cuajado de juguetes, que serán distribuidos a los niños pobres y desamparados de esta ciudad.

El gobernador general Murphy para su principal política descansa en la "justicia social", no ha visto la oportunidad de dar pie a una expresión a su constante deseo de velar por la justicia social y contribuir a alegrar la pascua de los niños. Y para esto se ha pensado en establecer este año un precedente que él desea que se conserve, como una tradición para sus sucesores, levantando un árbol de Navidad en pleno Palacio de Malacañang.

El árbol estará allí durante toda la temporada navideña y estará iluminado, igual que la

yendo a animar un poco la soledad de su destino."

Cuando aun ejercía el cargo de alcalde en Detroit, el gobernador Murphy también instauró allí la práctica de levantar un Arbol de Navidad en medio de un gran parque con gran delicia y contentamiento de los niños de la comunidad.

Aun siendo soltero, el gobernador Murphy siente un cariño entrañable para los niños. El no recata su cariño por su pequeña sobrina Sharon. "Cuando era alcalde", decía, "mi pequeña sobrina solía acompañarme diariamente para ir y venir de la oficina. Por la mañana, al ir en auto a la oficina, la tenía siempre a mi lado, como una inseparable compañera. Y otra vez, al retirarse a casa, solía recogerme de la oficina."

Su amor por los niños, sobre todo, por los desamparados lo ha demostrado en los varios "parties" que con la ayuda de su hermana, Mrs. Marguerite Murphy Teahan, ha dado ya en el Palacio de Malacañang, en los que ha invitado a los niños de las diferentes instituciones caritativas y benéficas de esta capital.

Niños de la escuela de sordomudos del colegio del Buen Pastor, del Hospicio de San José y otras instituciones que acogen en su seno a almas desheredadas y sin ventura serán los recipientes de estos juguetes.

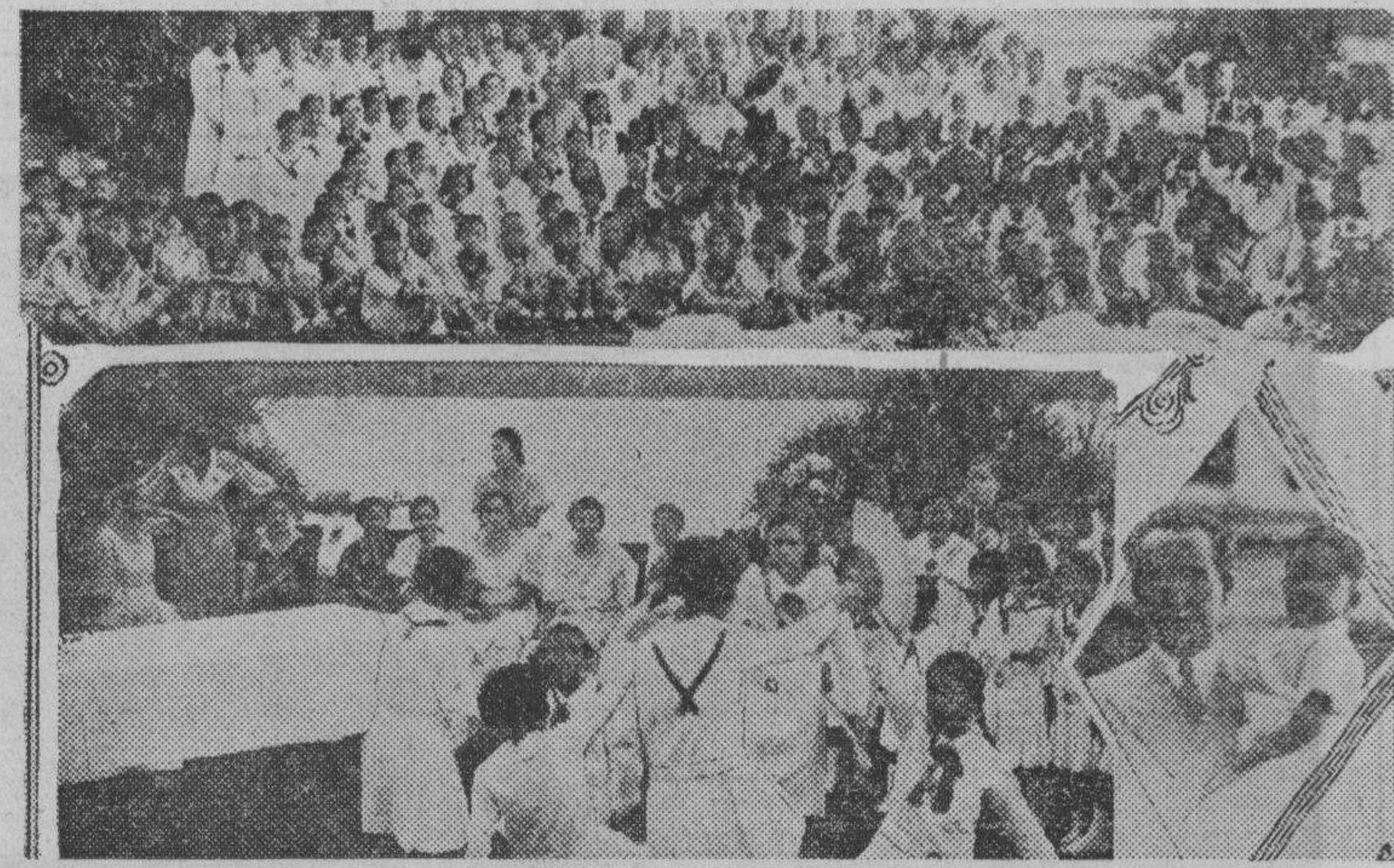
"He pensado en este árbol de Navidad como un símbolo del interés que se toma el gobierno por el bienestar social," decía el gobernador general Murphy hablando del precedente que establecerá en Malacañang. "Y para esto, no hay nada mejor como atender a los niños desventurados, contribuyendo a animar un poco la soledad de su destino."

Verdadera democracia

Estos "parties" para los niños en pleno Palacio de Malacañang son otro precedente que el gobernador Murphy establece en su actual administración. Para él, el Palacio no debe ser un sitio austero y aristocrático solo accesible para la gente encopetada y distinguida de la alta sociedad. Siendo democrata de convicción política, es también democrata de temperamento y de carácter y revelando su celo por la "justicia social", abrió de par en par las puertas del histórico palacio para que en él tengan acogida no solo los que nacieron con fortuna sino hasta aquellos que arrastran el fondo de una existencia mísera.

En estos "parties", la hermana del gobernador ha procurado invariablemente preparar un programa variado de entretenimientos para solaz y contentamiento de los niños pobres. Además de obsequiarlos con helados y pasteles los niños también presenciaban una función cinematográfica u otro programa de diversiones.

Esta es la primera pascua que el gobernador Murphy pasará en estas islas y distinguiéndose de sus predecesores en el cargo, las disfrutara no en el cómodo y to-



Escenas como estas se repetirán en Malacañang cuando en la víspera de las Pascuas el gobernador general Murphy reúna a todos los niños desamparados de la ciudad para participar de los aguinaldos que estarán colgados de un enorme árbol de Navidad que se levantará en el amplio jardín del Palacio de Malacañang. Esta fotografía se tomó con ocasión de un "party" que la hermana del gobernador general, Mrs. Marguerite Murphy Teahan dió hace poco a los niños del Hospicio de San José y a las niñas del colegio de Santa Isabel.

lado de los niños.

"Antes de venir a Manila", declara, "me he hecho el propósito firme de no abandonar mi cargo ni salir de esta capital antes de los primeros seis meses de mi administración. Creo que no solo he cumplido con mis votos, sino que ni en tres meses más podré salir para algún viaje de inspección."

Sus Pascuas en la ciudad de Detroit

En Detroit, el gobernador Murphy pasaba las Pascuas con todos los miembros de su familia, y juntos encontraban su mayor alborozo jugueteando con la pequeña Sharon, hija de Mr. Harold Murphy, la única niña de la familia. Siendo la única sobrina de los Murphy, Sharon se ve colmada en el día de las Pascuas con un número de Aguinaldos. Además de los regalos que recibe de sus tíos, principalmente del gobernador Murphy, la pequeña Sharon recibe igualmente muchos aguinaldos de los amigos de sus papas. En las pasadas pascuas, según cuentan Sharon recibió tal número de juguetes con los cuales podría montar una pequeña tienda.

Este año, sus tíos ya tienen preparados sus regalos para la pequeña Sharon y lo están guardando "hasta que llegue el Viejo Noel".

El gobernador Murphy suele pasar las pascuas tranquilamen-



Mrs. Marguerite Murphy Teahan

te junto con sus hermanos. En la Noche Buena todos los miembros de la familia suelen oír la misa de medianoche, como buenos católicos. Después de la misa, todos se reúnen para hacer honor a una suculenta cena.

Paz A Los Hombres De Buena...

(Continuación de la pag. 26)

entonces, en todo momento, en modo sutil ellos se encuentran en comunión con la "vida colectiva de la Humanidad"; cuando sean hombres y mujeres, su juicio sobre cualquier suceso nacional o internacional, se funda instintivamente del siguiente principio: ¿Qué es lo mejor para todos los hombres, para la felicidad colectiva?—De esta manera opondremos una benéfica influencia de discernimiento y prudencia que servirá para conabalar el "Inconsciente Colectivo" que nos rodea por todos los lados.

va religión que termine con la guerra."

Contemplo la llegada de esa Religión que vendrá de nuestros niños. Pero ellos tienen que ser primero artistas, y patriotas después; porque mas grande que el individuo es el "Todo"; y así también, mas grande que la Patria, es la Humanidad; ese maravilloso receptáculo de la Bondad y Belleza de Dios. Si cuando amais a Dios, no podeis amar a todos los hombres, aun a vuestros rivales de otras nacionalidades. (Continúa en la pag. 28)

Grandes Gangas
En Telas
muchas muy apropiadas
Para Pascuas

Algunas a mucho menos del costo... porque vamos a dejar el negocio.

Immensa variedad de SEDAS y otras telas de última novedad para Señoras y Caballeros.

VENID AHORA MISMO!

M. MOCATEL
Calle Nueva esq. S. Vicente, 438-MAY-52
Cerca de Escolta y Rosario

A Nuestros Favorecedores Y AL PUBLICO EN GENERAL DESEAMOS Felices Pascuas y Prospero Año Nuevo—1934

CUANDO compre ZAPATOS, ya para REGALOS DE PASCUA o para su uso personal EXIJA los que están hechos por un zapatero que goza de buena fama entre la gente elegante.

ESPECIALMENTE para las PRESENTES NAVIDADES hemos preparado un buen surtido de Zapatos de toda clase de cueros y colores que hoy están de moda, para SEÑORAS, CABALLEROS Y NIÑOS.

FORMAS Y DISEÑOS DE LOS DE ULTIMA NOVEDAD — INSUPERABLE OBRA DE MANO—PARA TODOS LOS USOS, Banquetes, Bailes, Paseos etc.

VISITE NUESTRO NUEVO Y BIEN MONTADO ESTABLECIMIENTO.

The Magallanes Shoemaker
PELAGIO P. HERMOSURA, Prop.
CALLE REAL NO. 131, ESQ. MAGALLANES 117
INTRAMUROS—TEL. 2-26-48
Premiado con MEDALLA DE ORO en la Exposición Internacional de Paris.

nificante descanso que ofrecen las alturas de Bagulo, sino aquí, firme en la brecha, atendiendo los

muchos asuntos que aun tiene pendientes. Si sus antecesoros han escogido Bagulo para pasar sus pascuas "en familia", el gobernador Murphy ha escogido Manila para pasar su Navidad al

Regalos de Valor Imperecedero....

Para Aquellos Cuya Amistad Atesoramos!

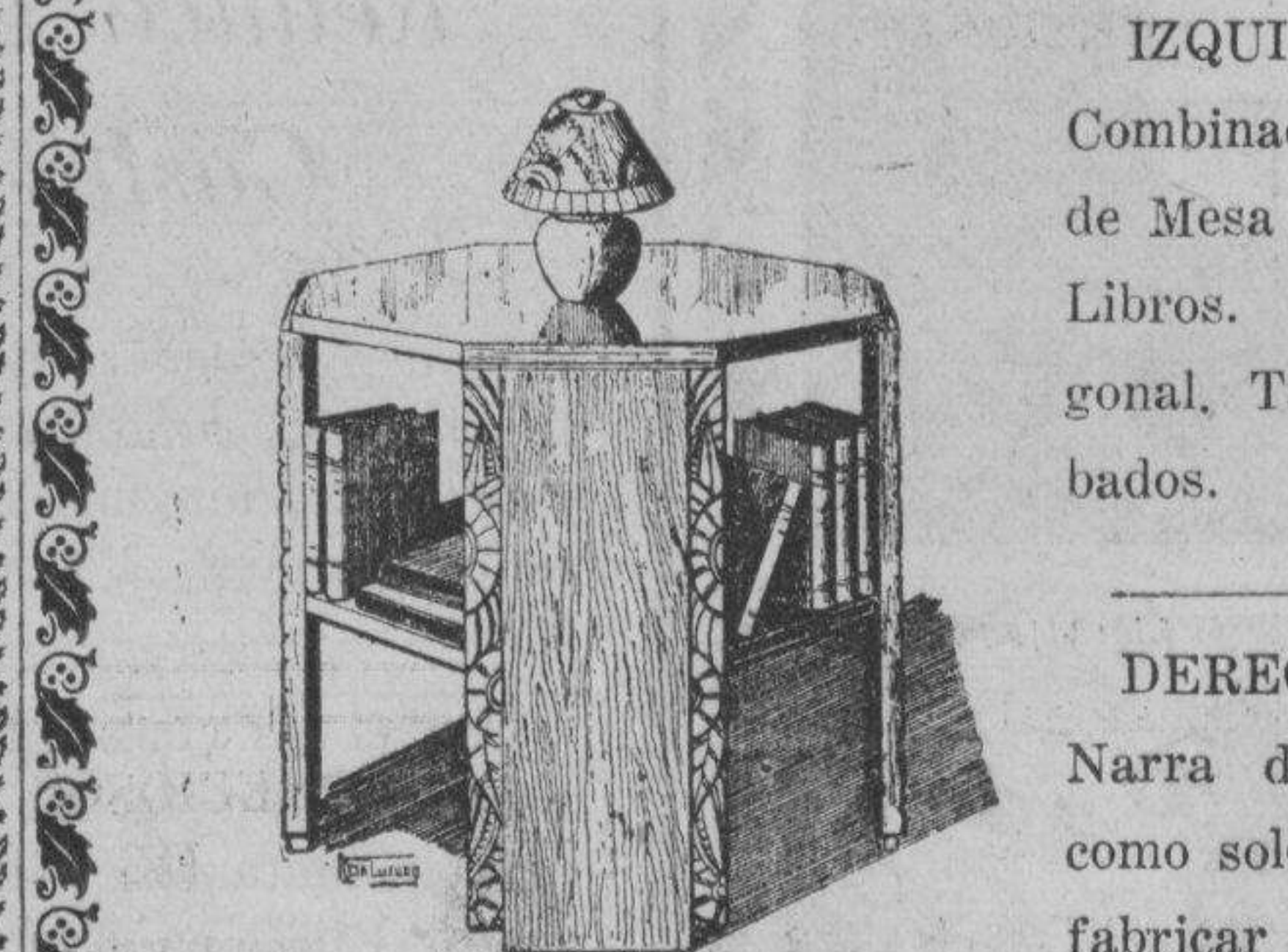
Un Aguinaldo de PUYAT es el simbolo más seguro de una Amistad Sincera. Puede Ud. muy bien regalar una pieza o dos de entre los muebles de PUYAT para sus "mejores" amigos y parientes más cercanos. Investigue las nuevas piezas de Mobiliario de Navidad y los nuevos Precios bajos de

PUYAT



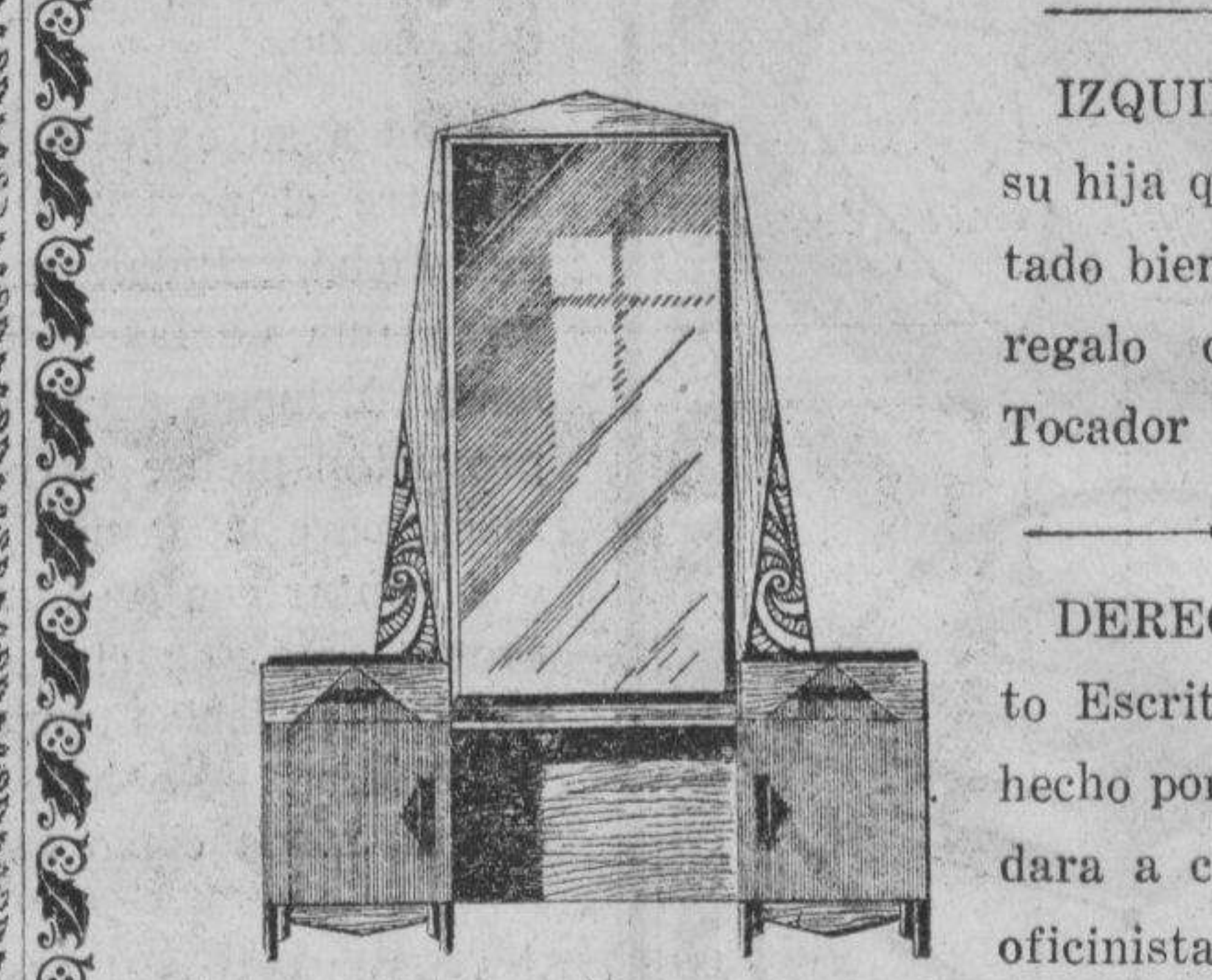
IZQUIERDA — Una Silla modernista con brazo. Espalda de dos tonos, con grabados.

DERECHA — Gabinete Automático de Licores, PUYAT. Con estirar la palanca se abre.



IZQUIERDA — Una Combinación de Centro de Mesa y Estante de Libros. De forma octagonal. También con grabados.

DERECHA.—Silla de Narra de Fantasia tal como solo PUYAT sabe fabricar de buen gusto.



IZQUIERDA — Para su hija que se haya portado bien, ofrezcala este regalo de regalos—un Tocador PUYAT.

DERECHA—Un bonito Escritorio como este, hecho por PUYAT, agrada a cualquier amigo oficinista o profesional.

Como Regalos de Navidad Son Muy Expresivos Los Articulos de Musica

La belleza del acto de obsequiar queda mejor expresada con un artículo de música como regalo. Escoja sus regalos de la remesa de Pascua recién llegada en el *Puyat Music House*. He aquí solamente unos cuantos.

- Pianos "Robinson"
- Radios "Colonial"
- Instrumentos de Banda
- "H. N. White"
- Papeles de Musica
- Discos Fonograficos
- "Todo lo Relacionado a la Musica"

PUYAT MUSIC HOUSE
628 Avenida Rizal
Manila.

Gonzalo Puyat & Sons, Inc.

727 Solana, Intramuros, Manila

EL TABACO COMO REGALO POPULAR DE NAVIDAD

Por SILVINO CAPARAS
Redactor de La Vanguardia

Cigarros elaborados especialmente para la Navidad

Si un hombre compra un objeto para solo quemarlo y hallar deleite en ello se diria que por lo menos es un derrochador. Muchos de los que fuman tienen mas o menos este concepto de aquellos a quienes les gusta chupar un puro o un cigarrillo. Pero con todo esto es bien sabido que en el mundo entero hay millones y millones de fumadores, ya de cigarrillos y cigarrillos ya usando la pipa.

La razon dicha en verso
¿La razon de esta? Pues hela aqui en estos versos de Manuel Breton de los Herreros:
Un cigarro las fuerzas restituye. Al tostado jayan que cava y suda. La bota el zapatero no concluye. Si el humo del cigarro no le ayuda.
El retrado con él, chupa y arguye. Y si la gota cronica y aguda. Afilige al sesentón hipocondriaco. Le alivia, mas que el medico, el TABACO.
Al jugador que pierde su dinero. Al aguador que rompe su botijo. En su hondo calabozo al prisionero.
Al reo pregonado en su escondrijo. Al demente en su jaula, al mundo entero.
Es consuelo el fumar. ¡Oh que bien dijo.
Llamese Pedro o Juan, Diego o Ciriano.
El que dijo: "a mal dar, tomar

TABACO!
Regalo mas popular para los hombres
La importancia del tabaco aumenta principalmente en la época de Navidad, pues teniendo en cuenta que muchos fuman, es el regalo mas popular para hombres.

Con ser barato, el tabaco es un regalo que se puede hacer tanto al mas pobre como al mas rico. Por este motivo la industria del tabaco suele tener un gran ímpetu en las Pascuas y Filipinas como uno de los países productores de tabaco suele hacer su agosto en Navidad.

Los datos de este año sobre la exportación de tabaco filipino a Estados Unidos, reflejan la gran reacción económica que ahora se esta registrando en America.

Mayor exportación hubo este año
Las exportaciones durante octubre y noviembre de este año han superado a las de los mismos meses del año pasado. El tabaco que se exporta en estos meses suele ser preparado con lujo y envuelto en papel con adornos de Navidad, pues son destinados para regalos.

Segun la junta de tabaco la exportación de cigarrillos de Filipinas a Estados Unidos durante el mes de octubre de este año tuvo un aumento de 8,155,382 unidades. He aqui los datos:

Cigarros	1932	1933
Unidades	Unidades	Unidades
Clase "A"	20,068,294	28,333,796
Clase "B"	114,540	17,000
Clase "C"	14,750	5,150
Clase "D"		200
Clase "E"	5,380	2,200
Total	20,202,964	28,338,346
Aumento neto		8,155,382
Cigarrillos	61,800	88,800
Cigarrillos (a Guam)	28,250	
Total	90,050	88,800
Tabaco parcialmente manufacturado	23,287	14,945
Tabaco picado	56,863	72,605
Tabaco en rama (a Guam)	4,449	
Total	84,586	87,550
Aumento en noviembre		168,818
Durante el mes de noviembre pasado el aumento subió a 11- las siguientes cifras:		

Durante el mes de noviembre pasado el aumento subió a 11- las siguientes cifras:

Cigarros	1932	1933
Unidades	Unidades	Unidades
Clase "A"	13,050,943	25,166,261
Clase "B"	68,250	8,650
Clase "C"	13,270	33,720
Clase "D"	200	
Clase "E"	7,150	
Total	14,039,813	25,208,631
Aumento neto		11,168,818
Cigarrillos	197,300	252,700
Cigarrillos (a Guam)	39,500	18,750
Total	236,800	271,450
Tabaco parcialmente manufacturado	38,230	75,935
Tabaco picado	8,189	46,670
Tabaco en rama (a Guam)	2,600	4,110



Cigarros y cigarrillos de algunas de las grandes fábricas locales elaborados especialmente para regalos de Navidad. Notense las cajas, paquetes y envoltorios lujosos con dibujos alegóricos de Pascua. Arriba a la izquierda son los productos de la fábrica La Yebana. A la derecha están expuestos los más selectos de La Insular.

Como se clasifica el tabaco

Los cigarros de la clase "A" son los que pesan mas de 3 libras por 1,000 y manufacturado o importado para ventas al por menor en no mas seis centimos cada uno.

Los de la clase "B" son los que pesan mas de 3 libras por mil pero cuyo precio no pasa de cinco centimos cada uno.

Los de la clase "C" son los que cuestan entre 8 y 15 centimos cada uno; los de la clase "D" son los que tiene precios entre 15 y 20 centimos y los de la clase "E" los que cuestan en mas de 20 centimos.

Durante el mes de noviembre la S. Frieder & Sons, Company dueños de la Helena Cigar Company, ocupó el primer puesto en la lista de los fabricantes locales de cigarros en la exportación a

Estados Unidos y países extranjeros segun cifras compiladas por el Sr. Miguel Pujalte un corredor local.

El mes pasado un total de 26,631,815 unidades fueron enviados a America y otras naciones para llegar a tiempo alla para la Navidad.

6,707,500 cigarros envia una sola fabrica

La fabrica Helena solamente envia a America un total de 6,507,500 cigarros. La Compañia General de Tabacos de Filipinas y la Alhambra exportaron mas de 5,000,000 de cigarros cada una.

Las exportaciones individuales son como siguen:
Tabacalera 5,218,285
La Yebana Co. 531,489
La Insular 2,637,200
El Oriente 583,967
Alhambra 5,846,704

rol de los asuntos de las naciones, y éste es el poder de los Obreros. Pero no solamente dentro de la Nación ha llegado a ser el Trabajo un factor de poder, sino que está creando al mismo tiempo un nuevo factor para los asuntos del mundo como un Todo. Es este concepto, del mundo como un Todo, el que está implícito en la expresión "el proletariado del mundo". Esta frase no incluye aun a toda la Humanidad, pues la palabra "proletariado" denota hoy solamente los trabajadores manuales, y no a quienes trabajan con el cerebro, como los Profesores, los Artistas, Filósofos, Científicos y Comerciantes. Pero, a pesar de esta limitación, ya ha surgido entre los trabajadores la idea de que la Humanidad entera constituye un Todo. Esta conciencia de la unidad del mundo, si bien se halla por ahora adormecida entre los Obreros, puede llegar a ser un poderoso factor para el desarme de la guerra.

Porque, ¿quien es el primero que sufre cuando estalla una guerra?—Los primeros que sienten el aguijón del hambre son los trabajadores. Inmediatamente sube el precio de todo, y aquellos no tienen cuenta en el Banco, ni dividendos de los cuales disponer; son los trabajadores, y especialmente sus mujeres, y sus hijos, quienes primero resienten los efectos del despilfarro de los recursos de una Nación cuando esta va a a guerra. Permittedme citar un ejemplo de lo que pueden hacer los Obreros para evitar la guerra. Hubo un incidente del cual yo mismo fui testigo.

Dois años despues de haber terminado la Gran Guerra en Europa, mientras que Inglaterra sufría aun de todos los males que siguieron a la guerra, el partido político que se hallaba en el poder, con Mr. Lloyd George como Primer Ministro, insistió en una política de ayuda hacia Polonia, que orillo a la Gran Bretaña a una nueva guerra. Francia daba su ayuda a Inglaterra y parecía tan solo una cuestión de días el que ésta se lanzara a otra guerra. Entonces, el partido Laborista de Inglaterra, con los representantes de todos los Gremios Obreros, convocó urgentemente a un Congreso. Yo me encontré presente como espectador en tal Congreso. Por unanimidad, todas las Uniones de Trabajadores resolvieron que, si Mr. Lloyd George ordenaba el envío de tropas en ayuda de Polonia, y comenzaba de este modo una nue-

va guerra, las Uniones Obreras retirarían a todo hombre que se trabajase en cualquier fabrica de municiones de guerra o en cualquier Taller de armamentos militares, para el equipo de los soldados, el progreso designo un Consejo de

Tan explícita fue la declaración del Trabajo en Inglaterra que "no" se debería enviar solo soldado o cañon para ayudar a Polonia en sus empresas guerreras, que Mr. Lloyd George se vio forzado a modificar su política y la inminente guerra se llevo a cabo.

"Dios y el Mundo Nuevo"
Desarmaremos la guerra, meditadamente, pero el mundo depende de la rapidez con que podamos cambiar el espíritu de educación.

Para la construcción del mundo Nuevo, se requieren millones de niños. Nosotros los adultos tenemos demasiado contaminados a los niños que los que construyen la grandeza en el individuo y en la Nación, y muchos de nosotros hemos perdido la capacidad de creación artística. Podemos crear hermosos sueños, y nosotros debemos hacerlo; pero nosotros se convertirán en hombres cuando los niños de hoy se conviertan en hombres y mujeres maduras.

Ya que nosotros hemos estado hasta ahora en desarme la guerra, dejemos, por lo menos a nuestros hijos la oportunidad de hacerla.

Vuestro Maestro: que tan pronto es mi Maestro en un momento es mi Maestro en otro momento, dijo: "Dejad a los niños que vengan a mí. Dejad que los niños vayan a mí con sus pequeñas creaciones artísticas, y él, que es el Padre de la Paz construida, con la ayuda de ellos, el Mundo Nuevo de la palabra "guerra" no se dará mas en el habla de los niños. Este es mi sueño: un mundo Nuevo, construido por los niños de hoy; un mundo Nuevo que será, en modo alguno, el Mundo de todos los días, porque el Dios de hoy es la Humanidad seria adormecida en das partes bajo muchos nombres.

Ese Dios del futuro será adormecido con ofrendas, no de guerra, sino de paz, y solamente así armaremos la guerra—Dios de la Logia Teosófica.

Paz A Los Hombres De Buena...

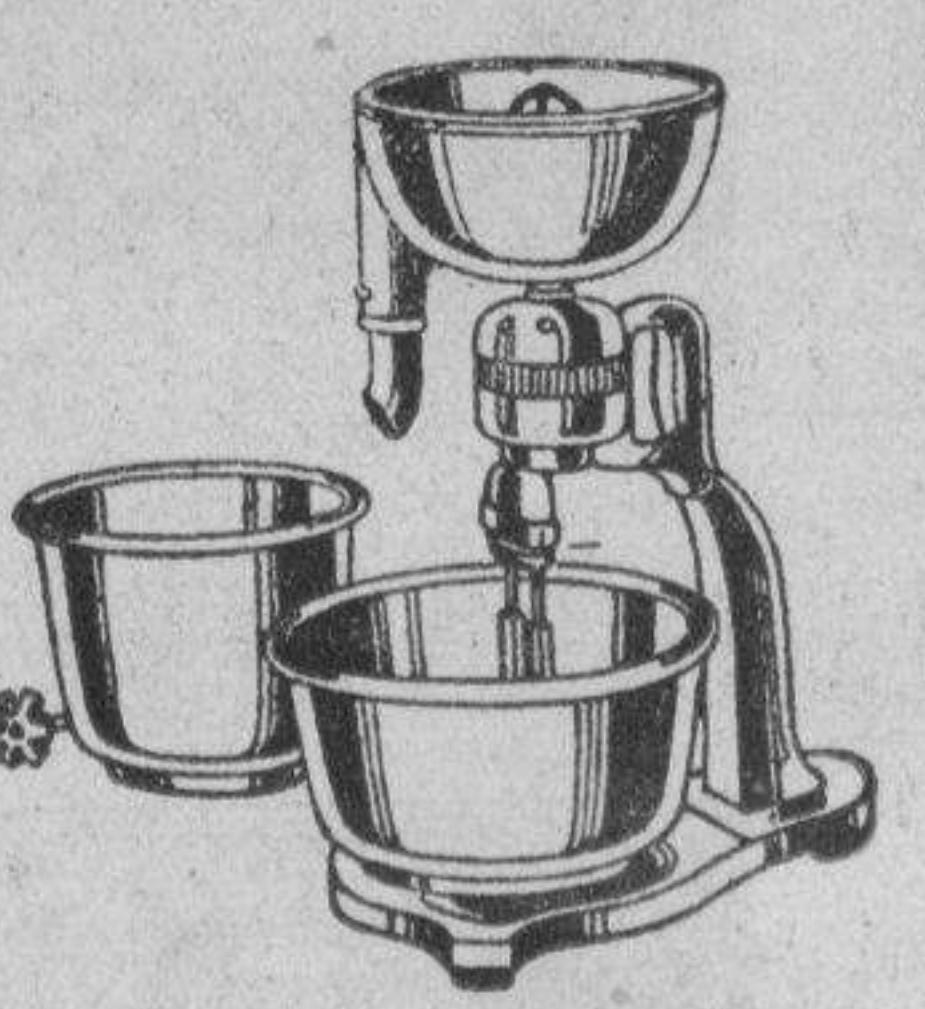
(Continuación de la pag. 27)
des. "En verdad no habéis descubierto al Dios de todos los hombres." Cuando améis a todos los hombres; cuando, precisamente por amar a vuestros compatriotas

con intensidad, sintáis el corazón lleno de simpatía por los hijos de otras naciones, entonces habréis descubierto la "única religión" digna de profesarse, el Único Dios digno de vuestro elevado culto.

El Deber de los Obreros
En este asunto de poner fin a todas las guerras, los trabajadores del mundo entero podrían ayudar mucho si se preocupasen por utilizar su poder. Durante los últimos cincuenta años ha surgido un nuevo factor en el con-

S. Frieder & sons 6,507,500
La Flor de Intal 556,450
Aguado Hermanos 291,620
La Minerva 500,000
Philippine Tobacco Co. 1,810,600
Henry W. Peabody 404,460
Otras fabricas 2,173,500

Hagala Gozar De Horas Placenteras con REGALOS DE EFECTOS ELECTRICOS



Tenemos Toda Clase de Artículos Electricos

PERCOLADOR ELECTRICO

MEZCLADOR, BATIDOR y ESPRIMIDOR ELECTRICOS

TOSTADORES ELECTRICOS
Con Preciosos Diseños

Smac Inc.
ELECTRICAL AND MACHINERY CO.
627 AVE. RIZAL
TEL. 22-35-32

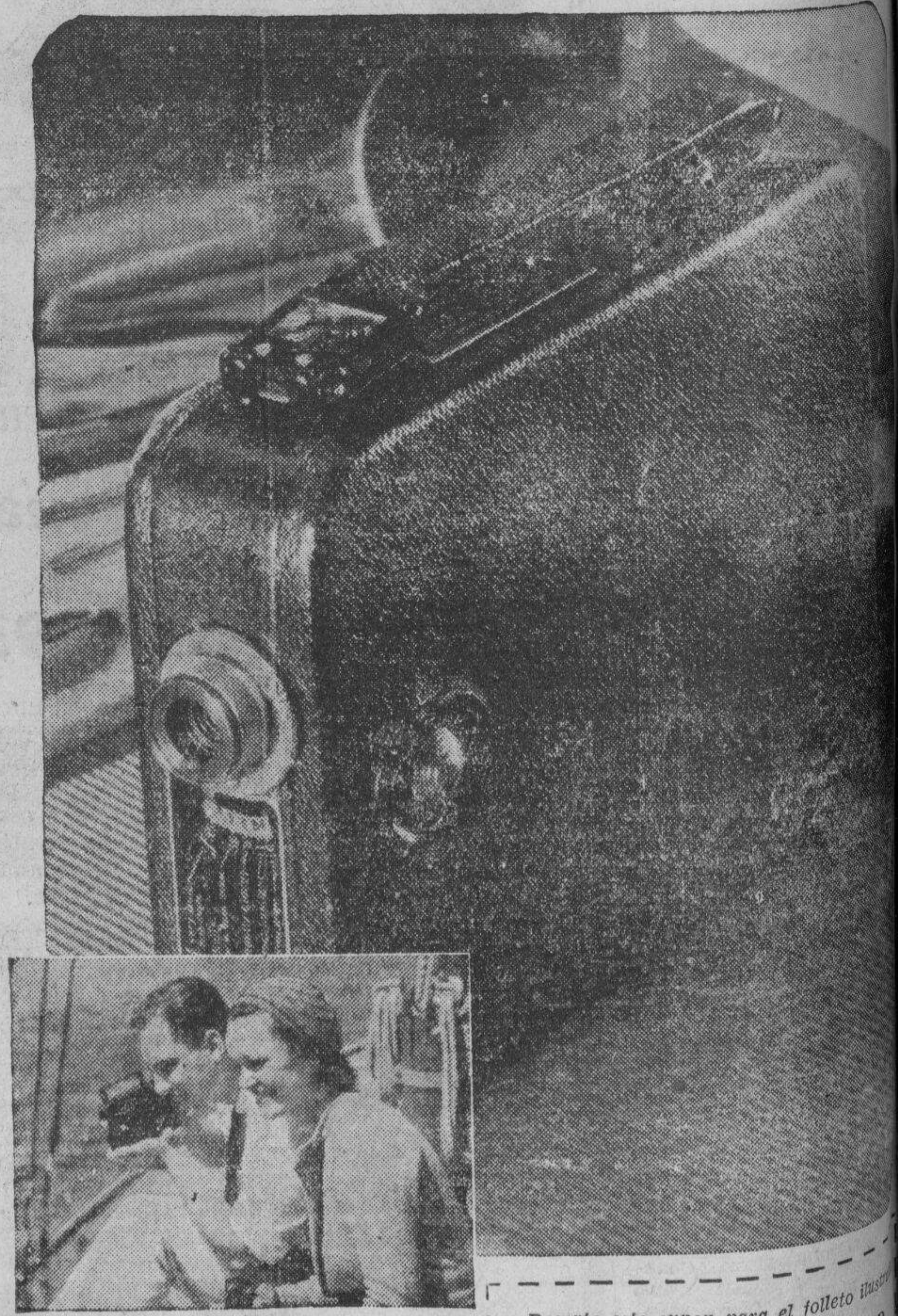
No hay regalo comparable al Cine-Kodak

Un Principio Completamente Nuevo en Cine-Kodak Reduce Los Gastos

Para una verdadera novedad en la que toda la familia pueda tomar parte, ningún otro regalo es comparable el Cine Kodak Ocho.

Con él los cinés en el hogar se hacen tan fáciles como tomar instantaneas y sin mayor gasto. Fíjese en el buscador... oprima la palanca... y su cine esta hecho.

Pída a su expendedor que le muestre el novísimo Cine Kodak Ocho. Pídale que le proyecte una de las películas que hace. Y luego, a medida que lo proyectan piense en lo que significa para su familia, sus amigos, contar con un lienzo, en su propia casa, en el cual pueda exhibir películas tomadas por Ud. mismo. No hay emoción tan divertida como esta.



Cine-Kodak OCHO

Camara Cinematografica Eastman con un NUEVO PRINCIPIO.

Recorte este cupon para el folleto
KODAK PHILIPPINES, LTD.
434 Dasmariñas, Manila.
Sirvase enviarme su folleto sobre la manera de hacer películas en casa con el Cine Kodak Ocho.
NOMBRE _____
DIRECCION _____

Añorando una impresionante tradicion de los magistrados y jueces en las Navidades de antaño

Acontecimientos que ocurrían durante la época de la Real Audiencia de Manila

Por RUFO CUADRA
Redactor de La Vanguardia

Cuando la Corte Suprema levante sus sesiones en uno de estos días por la observancia de la festividad de la Navidad, una antigua tradición judicial que se remonta a la época de la Real Audiencia de Manila se habrá respetado una vez más aunque no con amplia extensión.

En la época de la Real Audiencia

La fiesta de la Navidad tenía una significancia singular para nuestros tribunales y la administración de justicia en aquellos días por el largo receso impuesto por decreto oficial y que comenzaba desde la víspera de la Pascua y terminaba después del Día de Reyes.

El receso judicial, y los litigantes

Aquel receso se recibía por muchos como una bendición especialmente para litigantes y acusados a quienes convenía la demora en sus asuntos. Como era natural, el receso judicial servía de tregua a muchos pleitos, las multas y ejecuciones sufrían la consabida moratoria y los acusados gozaban de licencia temporal y disfrutaban del privilegio de la libertad mientras la bendición pascal saturaba el ambiente, subrayando todo ello un grato ejemplo de la caridad en la justicia.

Imponente visita a las cárceles

El acontecimiento más importante en los tribunales durante el receso de la Navidad era la visita de cárceles que se practicaba por los miembros de la Real Audiencia acompañados de los jueces y fiscales. Vestidos con grueso ropón de vistosas togas, ribetes aterciopelados de diferente color para cada jerarquía, los constituyentes de la administración de la justicia iban en imponente procesión a las cárceles. Aquel acto tenía por objeto no solo el de ver que los presos recibieran un trato adecuado, sino también, el de oír sus quejas y apreciar los casos meritorios de indulto.

Desde el más alto hasta lo último

Los bastones de camagón jugaban un papel importante en la manifestación de los juristas. Cuentase que cada uno, desde el más encumbrado magistrado hasta el último fiscal, llevaba un bastón de reluciente camagón, distinguiendolos tan solo en la empuñadura de cada bastón; que en el caso de los magistrados, era de sólido oro. En las cárceles y en la comunidad la procesión de jueces atraía gran número de espectadores y con ella se infundía gran respeto a la dignidad judicial.

Todo el mundo podía perdonar

Teníamos, pues, que durante el receso pascal, los derechos individuales, los



Con vistosas togas ribeteadas de colores que corres pondían a jerarquía, los constituyentes de la administración de la justicia desfilaban en procesión solemne e imponente.

derechos de propiedad, no podían ser menospreciados. Se consideraba que una sentencia sería cruel e inhumana, si se dictara en la época de la Navidad; que un acusado, por más perverso que fuera, debía ser permitido a disfrutar del regocijo de la Pascua con el resto de la humanidad; y que sería un crimen de lesa cristiandad, ejecutar una sentencia que envuel-

ve la confiscación de propiedades y bienes, privando a una familia de sus menesteres, en los días en que de desear es para todos el bienestar y la tranquilidad. En Navidad todo el mundo puede perdonar, olvidar y hacer concesiones, subyugado por esa mágica creación de los Reyes Magos, el aguinaldo, que en esta era no tan solo puede consistir en joyas y dadi-

vas sino en la distribución de actos generosos de sentimiento y buena caridad.

Los días que siguen a la Pascua

Hoy el mes de la Navidad es mes de actividad para nuestros tribunales. Cada magistrado y cada juez lleva en estos días el especial empeño de dar término a los asuntos a ellos encomendados para asegu-

rar un calendario limpio al fin de año. La Corte Suprema levanta sus sesiones en Navidad después de haber fallado el mayor número posible de asuntos dentro del alcance de sus fuerzas. Aun después de haber levantado sus sesiones, durante los días que siguen a la Navidad hasta el fin de año, los magistrados tienen la procesión por dentro y están ocupados en

la preparación de más decisiones. Las últimas decisiones son promulgadas en una sesión especial que se celebra en el último día laborable de Diciembre.

La práctica que se observa estos días

El receso pascal para la Corte Suprema en estos tiempos es tan solo una pequeña tregua que precede a una actividad cada vez

mas voluminosa. Cerrados los asuntos del presente año, la Corte Suprema tiene que preparar el nuevo calendario de asuntos que debiera estar listo en el primer día laborable del nuevo año. Una nueva labor, un nuevo estudio de casos y cosas, se emprende por ellos apenas comienza el año. No dejar ni un solo asunto pendiente al final del año, ha sido el lema del

Los bastones de camagón jugaban un papel importante en la manifestación de los juristas

Presidente Avanceña desde que fué llamado a presidir el mas augusto tribunal de las Islas. Su deseo siempre se ha llevado a feliz realización no obstante las condiciones adversas que surgieron en estos últimos años debido a las vacaciones que ocurrieron y que tardaron en cubrirse, la falta de quorum y el notable aumento del numero de asuntos.

El mejor aguinaldo para los abogados

Entre los abogados y litigantes hay especial ansiedad por las últimas decisiones del año de la Corte Suprema. Pleitos ganados en las postrimerías del año constituyen el mejor aguinaldo para los abogados. Cuando se promulgan las últimas decisiones de la Corte a fin de año, la escribanía suele ser invadida por un considerable numero de profesionales que pugnan por saber si entre ellas estan las que pueden darles el mejor aguinaldo.

Los jueces se muestran liberales

En los juzgados pasa una cosa diferente. Los abogados se anticipan al Día de Navidad gestionando desde los primeros días de diciembre el despacho del mayor numero de asuntos, pues muchos de ellos buscan a su vez el consabido receso pascal y lo reclaman de algunos jueces que casi siempre en los últimos días del año se muestran un tanto mas liberales que nunca.

Lo que dice el Juez Concepcion

Aproximándose el Día de la Navidad muy pocos abogados desean asistir a las vistas, nos decía el otro día el Juez Concepción, decano de los jueces de primera instancia. "No es que seamos liberales en esta época del año", añadió protestando sonriente a una pregunta, "lo que pasa es que los abogados nos hacen la 'huelga' las peticiones de transferencia de vistas abundan por doquier".

En lugar de la procesión de antaño

Los juzgados no disfrutaban hoy del largo receso pascal que tuvieron en otros tiempos. La maquinaria judicial no cesa en su movimiento sino tan solo en los días señalados con tinta encarnada en el calendario oficial. Sigue el enjuiciamiento de los criminales sin el perdon de la Navidad; y los jueces tienen que seguir trabajando, poniendo todos sus esfuerzos por dar a su vez el mejor aguinaldo a la administración de justicia: un calendario limpio, un gran "record" de asuntos fallados, conforme lo exige el departamento de justicia. La tradicional procesión de magistrados y jueces en la visita de cárceles ha desaparecido y es sustituida por la de presos convictos, que sin medios de ganar su libertad temporal marchan directamente desde las puertas del juzgado a la cárcel dejando tras si todo el regocijo de la Navidad.

UN ENSAYO RADICAL EN LA CRIMINOLOGIA FILIPINA



GOBERNADOR GENERAL FRANK MURPHY
Recomendó la ley de sentencia indeterminada que acaba de entrar en vigor.

Por RUFO CUADRA
Redactor de La Vanguardia

Ha entrado al fin en vigor la ley sobre sentencias indeterminadas y con ello nuestro método correccional sufre una reforma radical. Una nueva teoría será ensayada en el campo de la criminología Filipina, siguiendo los adelantos de la sociología criminal moderna, mientras los acusados logran para sí una liberal ampliación de sus derechos. Fue recomendada por el Gobernador Murphy a la Legislatura y solidamente apoyada por el Secretario de Justicia Abeto.

Indulto sin menoscabo para el poder ejecutivo

De hoy en adelante las sentencias de los tribunales se caracterizarán por la escala mínima y máxima de prisión que fijen, base obligada para el futuro indulto del reo, que se determinará por una Junta que se creará.

Se trata de un indulto, condicional en su forma, que se otorga administrativamente sin menoscabo de las facultades propias del Gobernador General. La misma ley en su artículo 9 se anticipa a regular la posible errónea interpretación que pudiera darse a la facultad decisiva que se otorga a la Junta de Sentencia Indeterminada al declarar que nada de lo dispuesto en la misma se interpretará como que menoscaba o interfiere con los poderes del poder ejecutivo concedidos por la ley orgánica.

Posible recelo del ministerio fiscal

Abogados, defensores, sociólogos y educadores, patrocinan la sentencia indeterminada, si bien se cree que la misma será mirada con cierto recelo por los fiscales encargados del proceso público que siempre han laborado por la imposición en todos los casos de la última sanción penal que la ley autoriza para cada acto delictivo así como hubo criminólogos en la historia que impugnaron semejante teoría. Los fiscales han batallado y siguen batallando en muchas causas para obtener la vindicación de la sociedad y restaurar el orden alterado, para lograr la mayor pena posible para un acusado, porque así cumple fielmente con su deber, y, esta ley de la sentencia indeterminada promete hacer un tanto indeterminados los esfuerzos de los fiscales. Uno de ellos comentando la ley ya nos dijo: Hoy se procura aumentar los derechos de los acusados; y los de la sociedad, como quedan?

Que beneficios concede la ley

A grandes rasgos, la ley concede a los acusados los siguientes beneficios y bajo las condiciones y limitaciones que se describen:

Los tribunales tendrán el deber de fijar un período mínimo de condena que no será menor del período mínimo de encarcelamiento previsto por el código para el delito y un período máximo que no deba exceder del período máximo fijado por la ley.

Esta ley no será aplicada a personas convictas por delitos castigados con la pena capital o cadena perpetua; a las convictas por traición, sedición, espionaje, piratería y otros que atentan direc-

Que significa la sentencia indeterminada y los beneficios que puede producir en la corrección de los delincuentes del país

El mínimo no debe ser menor que el mínimo de la pena inmediatamente inferior en grado a la prescrita por el Código Penal Revisado, y el máximo será aquella que propiamente pudiera imponerse, en vista de las circunstancias concurrentes. Consecuentemente, el apelante Marcelino Valencia es por la presente condenado a sufrir un término de prisión de 8 años y 1 día a 10 años y 8 meses. La pena impuesta por el juzgado inferior será sin prisión subsidiaria de conformidad con el artículo 339, regla 3, del Código Penal Revisado.

Ensayo por un gran criminólogo

La teoría de la sentencia indeterminada si bien es nueva en esta jurisdicción, ha estado en operación en la mayoría de los estados de la Unión desde 1876 cuando el gran criminalista y sociólogo Brockway lo ensayo en el famoso reformatorio de Elmira, logrando éxitos felices. En muchos estados la legislación sobre sentencia indeterminada varía en aplicación. En algunos la sentencia indeterminada se toma como sinónimo de segregación por período indefinido y es aplicada a los casos de acusados imbeciles o dementes que deben ser segregados en un asilo suspendiéndose en el interin la sentencia contra ellos. En otros se toma bajo el punto de vista de que hay acusados que por su carácter y naturaleza del delito cometido son fácilmente readaptables a la sociedad y deben ser segregados de los criminales vulgares. Este último aspecto es lo que al parecer se trata de seguir en este país teniendo en cuenta que ya existen otras legislaciones que cubren los casos de dementes, delincuentes habituales y menores.

Éxito de la medida según otra autoridad

El famoso criminólogo Enrico Ferri, profesor de derecho penal de la Universidad de Roma, habla de la sentencia indeterminada y de sus éxitos en América, en parte, del modo siguiente:

"El problema penal no debe consistir en la fijación de cierta cantidad de pena, hipotéticamente proporcionada a la falta del delincuente por cada delito cometido. Debe ser una decisión de sí, dadas las condiciones objetivas del acto (derecho violado y daño causado) y la condición subjetiva del agente (motivo determinado y categoría antropológica), es necesario separarle de su ambiente social permanentemente o por un largo o corto período, dependiendo de si el es readaptable al ambiente social, o de si una rigurosa reparación del daño causado es suficiente. En el Congreso de Antropología Criminal en Ginebra, Griffiths, el Inspector General de Prisiones de Inglaterra, adoptando las ideas de la escuela positiva, expuso el problema pena en estas palabras. "Es necesario dividir a los delincuentes en dos principales categorías; aquellas que no deben ir nunca a la prisión y que llas que no deben salir nunca."

El encarcelamiento es de ninguna utilidad para los delincuentes ocasionales. Una multa o sentencia condicional es suficiente. Para los delincuentes habituales la prisión es de ninguna utilidad a menos que su segregación sea por un período indeterminado, esto es,

"hasta la prueba de verdadero mejoramiento."

Los resultados en un reformatorio

"Aparte de la teoría, vemos que en América el principio de la sentencia indeterminada ha sido aplicada con buenos resultados en el reformatorio de Elmira bajo la dirección de Brockway, que ha añadido a ella un curso especial de higiene física y moral basada en un conocimiento del culpable, y consecuentemente muy eficaz. El sistema de la sentencia indeterminada, que todos los Congresos de la Asociación Nacional de Prisiones de los Estados Unidos en Atlanta en 1887, Buffalo 1888, Nashville en 1880—han propuesto como el principio general de castigo, ha sido ya adoptada en imitación de la institución, en Elmira, en Massachusetts, Pennsylvania, Minnesota, Ohio e Illinois, y ha sido aplicada a las prisiones de Nueva York. En conclusión, cada culpable—y si el acto que ha

cometido y su disposición personal demuestra que la reparación para el daño causado es una insuficiente sanción penal—deberá ser condenado por el juez a segregación por un período indefinido si sea en un asilo para criminales dementes, en una casa de corrección, o en una colonia agrícola para delincuentes ocasionales, ya sean adultos o menores. En segundo lugar, la ejecución de esta sentencia—que por hipotesis nunca sería irrevocable—deberá ser cuidadosamente dirigida por un ulterior proceso no ya de se-



HON. QUIRICO ABETO

Secretario de Justicia, que ha apoyado decididamente la ley sobre sentencias indeterminadas declarando que ella realiza el ideal de la justicia, porque esta basada en el principio de la individualización de la pena y elogia al Gobernador Murphy por su iniciativa al recomendar la medida a la Legislatura.

"hasta la prueba de verdadero mejoramiento."

Los resultados en un reformatorio

"Aparte de la teoría, vemos que en América el principio de la sentencia indeterminada ha sido aplicada con buenos resultados en el reformatorio de Elmira bajo la dirección de Brockway, que ha añadido a ella un curso especial de higiene física y moral basada en un conocimiento del culpable, y consecuentemente muy eficaz. El sistema de la sentencia indeterminada, que todos los Congresos de la Asociación Nacional de Prisiones de los Estados Unidos en Atlanta en 1887, Buffalo 1888, Nashville en 1880—han propuesto como el principio general de castigo, ha sido ya adoptada en imitación de la institución, en Elmira, en Massachusetts, Pennsylvania, Minnesota, Ohio e Illinois, y ha sido aplicada a las prisiones de Nueva York. En conclusión, cada culpable—y si el acto que ha

cometido y su disposición personal demuestra que la reparación para el daño causado es una insuficiente sanción penal—deberá ser condenado por el juez a segregación por un período indefinido si sea en un asilo para criminales dementes, en una casa de corrección, o en una colonia agrícola para delincuentes ocasionales, ya sean adultos o menores. En segundo lugar, la ejecución de esta sentencia—que por hipotesis nunca sería irrevocable—deberá ser cuidadosamente dirigida por un ulterior proceso no ya de se-

cometido y su disposición personal demuestra que la reparación para el daño causado es una insuficiente sanción penal—deberá ser condenado por el juez a segregación por un período indefinido si sea en un asilo para criminales dementes, en una casa de corrección, o en una colonia agrícola para delincuentes ocasionales, ya sean adultos o menores. En segundo lugar, la ejecución de esta sentencia—que por hipotesis nunca sería irrevocable—deberá ser cuidadosamente dirigida por un ulterior proceso no ya de se-

lacionado como hoy día del trabajo del juez, pero continuando como una función de defensa práctica encomendada a órganos especiales. La Comisión de Ejecución Penal (Strafvollzugsamt) compuesta de expertos antropólogos-criminales, el juez, los abogados de la acusación y defensa, y los oficiales administrativos, continuarán tratando con el condenado. El no será abandonado y olvidado desde el momento que haya oído pronunciada su sentencia, a menos que haya sido indultado, o de otro modo, al salir de la prisión, compareciendo de nuevo ante el juzgado, como sucede cada día. Esto sería un verdadero trabajo humano y eficaz, de protección, para el bien de la sociedad, que ya dejara de temer la liberación de criminales peligrosos, en un día definido y por el individuo, que no tendrá que esperar hasta el fin una condena de inútil y exagerada severidad. La institución de investigación (probation) esta estrictamente relacionada con la de la sentencia indeterminada. Esa marca un progreso que, logrado en Inglaterra e Irlanda, ha aparecido en muchas de las legislaciones penales de Europa y América."

Sera eficaz para corregir a delincuentes?

Los tribunales de todo el archipiélago tendrán que aplicar de hoy en adelante la nueva teoría y solo el tiempo y los resultados dirán si el método es eficaz para la corrección de nuestros delincuentes ocasionales y si es adaptable a las condiciones y ambientes locales. La Junta de la Sentencia Indeterminada tendrá que ser nombrada por el Gobernador General habiéndose votado la suma de P25,000 para el funcionamiento de la nueva entidad legal.

Texto íntegro de LA LEY

Artículo 1. De aquí en adelante, al imponer una sentencia para un delito castigado por leyes de la Legislatura Filipina, fuera del Código Penal Revisado, el juzgado ordenará el encarcelamiento del acusado por un período mínimo, que no sea menor que el período mínimo de prisión previsto por la ley para el delito, y por un período máximo que no exceda del maximum fijado por la ley; y cuando el delito esta castigado por el Código Penal Revisado, o sus enmiendas, el juzgado condenará al acusado a tal maximum como pudiera propiamente imponerse, según las circunstancias presentes, bajo las actuales reglas del referido Código, y a un minimum que no sea menor que el período mínimo de orision de la ley inferior siruiente a lo prescrito por dicho Código para el delito. Excepto como se dispone en el artículo dos de esta ley, cualquiera persona que sea convicta y sentenciada y haya servido la sentencia mínima impuesta, puede ser puesta en libertad bajo



HON. JOSE ABAD SANTOS

Magistrado de la Corte Suprema de Filipinas, que es el miembro de la judicatura que ha aplicado la ley sobre sentencias determinadas al decidir un asunto criminal el 8 de los corrientes, días despues de la firma de la citada ley por el Jefe Ejecutivo.

parole de acuerdo con las disposiciones de esta Ley.

Art. 2. Esta Ley no será aplicable a personas convictas por delitos castigados con la pena de muerte o cadena perpetua; a aquellas convictas por traicion, conspiracion o, proposicion para cometer traicion; a aquellas convictas de ocultacion de traicion (misprision of treason) traicion, sedicion o espionaje; a aquellas convictas de pirateria; a aquellas que son delincuentes habituales; a aquellas que se hayan escapado de la prisión o evadido la sentencia; a aquellas que habiendo sido indultados condicionalmente por

el Jefe Ejecutivo hayan limitado sus terminos; a aquellas que termino de prisión no exceda de un año; ni a aquellas ya condenadas por sentencia firme y tiempo de la aprobacion de esta Ley, excepto como se provee en el artículo quinto.

Art. 3. Se crea por la presente una Junta de Sentencia Indeterminada que estara compuesta del Secretario de Justicia, que sea su presidente, y cuatro miembros que serán nombrados por el Gobernador General, con el consentimiento del Senado Filipino, al entrar en vigor esta Ley.

(Continúa en la página 17)

Abogados, defensores, sociólogos y educadores, patrocinan la sentencia indeterminada, si bien se cree que la misma será mirada con cierto recelo por los fiscales encargados del proceso público que siempre han laborado por la imposición en todos los casos de la última sanción penal que la ley autoriza para cada acto delictivo así como hubo criminólogos en la historia que impugnaron semejante teoría. Los fiscales han batallado y siguen batallando en muchas causas para obtener la vindicación de la sociedad y restaurar el orden alterado, para lograr la mayor pena posible para un acusado, porque así cumple fielmente con su deber, y, esta ley de la sentencia indeterminada promete hacer un tanto indeterminados los esfuerzos de los fiscales. Uno de ellos comentando la ley ya nos dijo: Hoy se procura aumentar los derechos de los acusados; y los de la sociedad, como quedan?

Que beneficios concede la ley

A grandes rasgos, la ley concede a los acusados los siguientes beneficios y bajo las condiciones y limitaciones que se describen:

Los tribunales tendrán el deber de fijar un período mínimo de condena que no será menor del período mínimo de encarcelamiento previsto por el código para el delito y un período máximo que no deba exceder del período máximo fijado por la ley.

Esta ley no será aplicada a personas convictas por delitos castigados con la pena capital o cadena perpetua; a las convictas por traición, sedición, espionaje, piratería y otros que atentan direc-

No llores, hijita!

MENTHOLATUM

te aliviará en el acto
Cicatriz y Sana

Formula: Menthol 0.5 gm., Camphor 3 gm., Oil Peppermint 0.1 gm., Benz. Acid 3.5 gm., Oil Pineapple 0.1 gm., Excipientes to make 30 gm.

Haga su Cutis Perfecto—Use Cera Mercolizada

La belleza de su cutis depende del cuidado diario que le preste. Cera Mercolizada es todo lo que una mujer requiere para mantener su cutis radiante y juvenil. Basta que al acostarse se aplique esta cera golpeandola suavemente sobre el rostro y el cuello. La fina cutícula vieja insensiblemente se desprende en diminutas partículas, y la grasa, amarillez y manchas y otras imperfecciones rápidamente desaparecen. El nuevo cutis es tan suave, claro y hermoso que usted parecerá mucho más joven. La Cera Mercolizada descubre la belleza oculta. Para reducir las arrugas y otros signos de vejez, bañe su rostro diariamente con una loción compuesta de 30 granos de Saxolite en Polvo en 1/2 de litro de extracto de hamamelis.

"¿Cómo puede Vd. hacerlo?"
—preguntaban todas

Las señoras se hallaban intrigadas. Nunca habían probado bizcochos y galletitas tan tentadores. Eran manjares nuevos, ¡y tan deliciosos! ¿Tenía ella, acaso, una nueva cocinera? ¿Era posible que los hubiera hecho ella misma?

Entonces ella les contó lo del libro de Recetas Culinarias Royal. Y qué fácil es tener una variedad de apetitosos postres homeados. Cualquiera puede prepararlos. Es decir—cualquiera que use Polvo para Hornear Royal.

Vd. no puede esperar el mismo éxito con otros polvos para hornear. No hay ninguno que se parezca al Royal—que está hecho con Crémor Tártaro.

Vd. puede estar segura de que la masa se levantará en forma rápida y completa. Hará que sus bizcochos y galletitas le resulten ligeros y tiernos. Nunca deja sabor amargo.

Exija siempre Polvo para Hornear Royal. Busque la latita roja, con el nombre Royal en la etiqueta.

Y, además, qué variedad de cosas nuevas y ricas es posible hacer. El libro de Recetas Culinarias Royal contiene más de 100 deliciosas recetas. Pídanos un ejemplar gratis. Use el cupón.

Las Marcas de Fábrica de todos los productos de Lanman & Kemp—Barclay & Co., tienen doble valor. Estas etiquetas pueden ser cambiadas por premios; también cada etiqueta de marca de fábrica que Ud. envíe le da derecho a tomar parte en el Concurso Anual de las Trece Letras. Premios completos se envían gratis. Diríjase al P. O. Box 596, Manila.

ROYAL POLVO PARA HORNEAR **Royal**

F. E. ZUELLIG, Inc.
P. O. Box 604, Manila.

Sírvanse enviarme GRATIS el libro de recetas Royal, con más de 100 tentadoras recetas de pastelería.

Nombre _____
Dirección _____

Le ha dicho esta encantadora mujer que ella usa el TONICO ORIENTAL?

NO... por que ha de divulgar ella los secretos de belleza? Su aspecto exquisitamente aseado y la encantadora hermosura de su cabello se deben al Tónico Oriental. Ud. también puede tener un cabello largo, suave y abundante. Esta noche, cuando se peine, ponga un poco de Tónico Oriental en su cepillo. Y al pasarlo sobre su cabello, sentirá como su cuero cabelludo se tonifica y suaviza. Sentirá Ud. como el cabello se vuelve mas sedoso, mas flexible y vera como adquiere nuevo lustre y brillo.

LANMAN & KEMP--BARCLAY & CO., Incorporated

WM. H. ANDERSON & CO., Inc.
Representantes en Filipinas

REUTER'S SOAP
The Good Morning Luxury

REGALELES LA PLUMA QUE A UD. LE AGRADARIA POSEER PARA SI

¿Qué mejor regalo puede Ud. hacer a un amigo o un miembro de su familia que algo que Ud. mismo sentiría orgulloso de recibir? Ninguno, ¿verdad? Es por esto que, en el mundo entero, miles de personas acogen una Parker cada vez que desean ofrecer a otro algo digno de ser recordado y apreciado.

Las personas exigentes prefieren la Parker por sus bien definidas superioridades! La famosa "acción sin presión," por ejemplo, que hace que escribir sea un verdadero placer. Sólo con una Parker las palabras fluyen con tal suavidad y uniformidad, sin fatiga ni esfuerzo. ¿Y sabía Ud. que la Parker, una vez llenada, escribe 6000 palabras sin tener que recurrir al tintero... ¿que el cañón de la Parker es a la vez irrompible y a prueba de goteo?

Todas las buenas casas del ramo venden la Parker Duofold, en una variedad de exquisitos colores. Una palabra de precaución: Asegúrese de que la marca "Globe S. Parker—Duofold" aparezca en el cañón. Ninguna otra pluma-fuente es una Parker Duofold legítima.

Parker QUINK—¿Qué su pluma-fuente no anda? Pruebe Quink, una tinta suave y de secamiento rápido, que hace que todas las plumas-fuente, escriban mejor. Evita las obstrucciones. Se vende en el mundo entero—en las mejores casas del ramo.

PARKER DUOFOLD

I. BECK, Inc.
89-91 Escolta
Manila.

H. E. HEACOCK
P. O. Box 119
Manila.

Los Cantos Populares

Esta sección de "Cantos Populares" se ha establecido para satisfacer...

¡PIEDAD! (TANGO) Letra de Carlos Peruro—Música de Luis Di Biase

La tarde agonizaba, la noche se aproxima. De un templo las campanas, llamaban a orar...

CUANDO ROTO EL CORAZON (TANGO) Letra de Santiago Ibero—Música de Ricardo y Alfredo Malerba

SEÑORITA Tu hermosura me ha aprendido Y en mi pecho es un pavor...

NELLY (VALS CANCION) Letra de L. J. Bates—Música de A. L. Bates

Nelly, Nelly, te quiero Tuva solo es mi vida, Y esta canción con fervor...

LLORA Que tú no sabes amar. Lloro, lloro mi alma dolorida...

NIÑA DE LOS OJOS AZULES Niña de los ojos azules, de los ojos de mar...

PERVERTIDA He sentido la espina de tus reñores pagando así la deuda de mis amores...

AL MIRAR EN TUS OJOS (VALS AMERICANO) Letra de Ivo Pelay—Música de Adrián Ruso

Más hoy sé, que esos ojos De candor, de ilusiones. Sólo anidan traiciones...

Las muchachas madrileñas han declarado la guerra a los enemigos del matrimonio

'Guerra al soltero', ese es el grito de lucha en Madrid



Una asociada del Club de las Solteras y su novio oyen la lectura del artículo del Reglamento del nuevo Club que los conmina a contraer matrimonio en el plazo máximo de dos años.

—Como lo oye usted: soltera para toda la vida, si el Club no lo remedia. —El Club? —Si. El Club de las Solteras, el que nos ha de redimir de la soltería y librarnos de las malas intenciones de esos hombres...

—Odia la soltería y compadece al solterón? —Es el lema.

¿Quiere usted formar parte del club de las solteras? Si usted, señorita, piensa en formar parte del Club de las Solteras, debe conocer su reglamento...

—Odia la soltería y compadece al solterón? —Es el lema. —Han comprobado ustedes la eficacia de sus métodos? —Aun lleva poco tiempo funcionando este Club...

Lo que ocurre es que la mayoría de las afiliadas son muy exigentes, y esto rebaja de un modo considerable el número de victorias conseguidas...

La confianza puesta en esta labor por el Club de las Solteras no es injustificada. La impresión que se saca al visitar el Club es que éste va a sufrir muchas bajas.

UN ENSAYO RADICAL EN LA CRIMINOLOGIA FILIPINA

(Continuación de la página 30) y en lo sucesivo al comienzo de cada Legislatura: Entendiéndose, que un miembro de la Junta será un experto sociólogo, otro un clérigo o educador, un psiquiatra...

periodo mínimo pc. el cual pudieran haber sido condenados bajo esta Ley por el mismo delito. Art. 6. Cada prisionero libertado de confinamiento bajo parole...

Art. 4. La Junta adoptará reglas y actuaciones. Cada miembro tendrá derecho a recibir como compensación diez pesos por cada junta, no excediendo de mil pesos anualmente...

Art. 5. Será el deber de la Junta de Sentencia Indeterminada examinar el record físico, mental y moral de los prisioneros...

Art. 7. La Junta deberá presentar al juzgado que dictó la sentencia en la causa, y al Jefe de la Constabularia, una copia certificada de cada orden de libertad...

Art. 8. Cualquier prisionero libertado bajo parole del confinamiento por virtud de esta Ley, que infringiera cualquiera de las condiciones de su parole...

—¿Usted conoce el Club de las Solteras? —me pregunta en tono confidencial, sin disimular su ira. —Ah! Pues contra los que hacen propaganda en pro de la soltería...

—¿Han comprobado ustedes la eficacia de sus métodos? —Aun lleva poco tiempo funcionando este Club, pero no podemos quejarnos. Ha habido ya demostraciones de que nuestra campaña no es estéril.

Lo que ocurre es que la mayoría de las afiliadas son muy exigentes, y esto rebaja de un modo considerable el número de victorias conseguidas...

La confianza puesta en esta labor por el Club de las Solteras no es injustificada. La impresión que se saca al visitar el Club es que éste va a sufrir muchas bajas.

M. SOTELO AGENTE COMERCIAL Comisiones y Consignaciones P. O. Box 137 Hollo

Protege su salud El hecho de lavarse con Jabón Liebuoy no tan sólo le proporciona una sensación de frescura corporal...



Ricos Manjares Dañan Sus Encías — Encías Débiles Dañan Sus Dientes

LOS alimentos que usted come—ya en casa, en el restaurant, o en el Club—son todos blandos y suaves—alimentos que roban ejercicio a las encías...

vitis, mal de Vincent, y la piorrea amenazan su dentadura. No tolere el "cepillo rojo". Haga esta: Limpie sus dientes con Ipana dos veces al día...

Los dientes no pueden mantenerse fuertes si las encías están débiles—y las encías no pueden mantenerse firmes y sanas sin ejercicio. Cuando al lavarse los dientes ve usted un tinte "rojo" sobre su cepillo...

En un mes, sus dientes estarán fuertes—blancos como perlas; sus encías estarán sanas—rosadas como el coral. El peligro del "cepillo rojo" habrá desaparecido. Compre un tubo de pasta Ipana hoy.

UN BUEN DENTIFRICO, COMO UN BUEN DENTISTA, NUNCA ES LUJO

PASTA DENTIFRICA IPANA EL "CEPILLO ROJO"—significa que cuando usted se lava los dientes, sus encías sangran fácilmente...

LOS INSECTOS DAN ENFERMEDADES FLIT los mata

FUERZA VIRIL JUVENTUD por el "GLANDOPHIL" Accion vital contra agotamiento para hombres y mujeres, jóvenes y viejos. Unico distribuidor: A. THOMAS & CIA. 15. Rue Martel—PARIS

MAL DE ORINA Ardor y dificultad al hacer aguas, levante de noche, asientos, quemazón, acidez, arenillas, dolor de cintura...

Anticalculina EBREY Nueva energía, apacible sueño, rapido alivio, seran su recompensa. Un frasco de Anticalculina Ebrej (en botellas) pondrá fin a sus sufrimientos prontamente...

YUCANSEH DRUG CO., INC. 436 Dasmariñas, Manila Agentes Generales en Filipinas

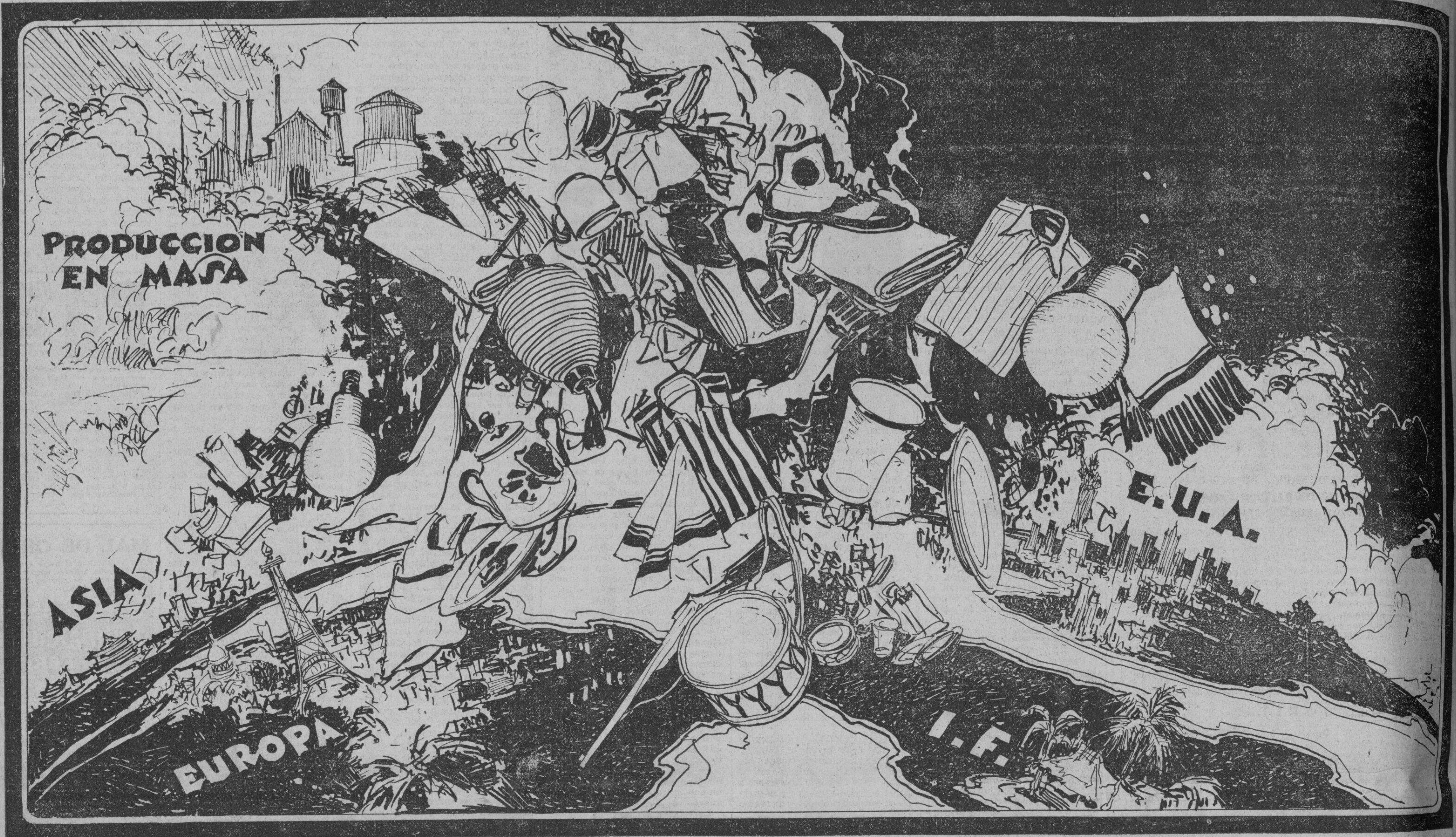
JABÓN LIFEBOUY Un producto de la casa Lever Brothers Company, Cambridge, Mass. El hecho de lavarse con Jabón Liebuoy no tan sólo le proporciona una sensación de frescura corporal...

Holeproof MEDIAS DE SEDA NATURAL ¡Para Ella! El obsequio de Medias Holeproof se acepta como prueba de delicada atención, expresada con exquisito buen gusto. Obséquiela con Holeproof. En las Mejores Tiendas

EDITORIAL SABATINO
DE
LA VANGUARDIA

Trabajando a toda maquina

Por
PEDRO AUNARIO



El Sr. Fritz Von Kauffman, socio-gerente de la casa Inchausti y Compañía, que acaba de volver de un viaje por el vecino imperio, nos da la noticia de que en Japon las fábricas están trabajado a toda máquina, lanzando la producción "en masa" para competir con todas las naciones en el mercado universal. Esta índole de informaciones es de gran valor para nuestro pueblo, porque nos invita a considerar la posición que los japoneses ocupan actualmente en la vida comercial de Filipinas.

Se puede afirmar, sin necesidad de recurrir a la aridez de la estadística, que Japon es la nación que está suministrando a las masas del pueblo una infinidad de artículos manufacturados a precios desmoralizantes para sus competidores, desde los zapatos de goma, la camisa, ls calcetines, la camiseta y otros tejidos de algodón, hasta los utensilios domésticos, como los platos, las cucharas, los vasos, los juegos de te, las jicaras de chocolate, etc.

No hablemos de los juguetes, que en estos días próximos a Navidad inundan sus bazares iluminados con fantásticos farolillos multicolores que dan alegría al ambiente.

Un día, me vi sorprendido por un grupo de niños de la clase jornalera que jugaban con infantil bullicio a una carrera de bicicletas en las cercanías de mi casa. ¿Cómo—me preguntaba a mi mismo—estos hijos de unos modestos tabaqueros pueden permitirse el "lujo" de tener un pequeño triciclo con su bocina de voz de rana, y su campanilla que metía ruido, cuando hace diez años, mi niño, de seis años entonces, por divertirse con un juguete de tal categoría, era mirado con envidia por los otros niños de la familia trabajadora, como el hijo de un "rico", como decían los pobrecitos?

Y yo no era rico, ni lo he sido nunca. No era más que un periodista—como lo soy ahora—que recibía un pequeño salario, y que tuvo el valor en aquellos días de comprar una bicicleta de P18.00, y ofrecerla como un regalo de Navidad a mi chiquillo.

Intrigado por la novedad, pregunté a uno de los padres de los niños por qué había tantas bicicletas reunidas en un pequeño ciclódromo improvisado, y el buen hombre me contestó que con su jornal de tabaquero pudo reunir unos cuantos pesillos, y adquirir un juguete de esa clase al precio de P2.50 para su hijo.

Con qué rapidez, decía yo para mis adentros, cambian las condiciones económicas de la vida de un pueblo hoy día! Lo que antes se consideraba como un juguete de lujo, actualmente, por virtud de la producción en masa, se ha trocado en un objeto de divertimento para los niños de la clase trabajadora, democratizándose.

Bien: unido este pequeño relato de la vida real a lo que dijo el Sr. Von Kauffman, el hombre que piensa en el futuro de su pueblo, y en su propia economía, encuentra un tema oportuno para unas cuantas reflexiones. Los japoneses, dice el gerente de la casa Inchausti y Compañía, están moviendo a toda prisa toda su formidable maquinaria industrial para competir en el mundo con todas las naciones.

¿Qué podemos hacer ante estas realidades del mundo económico técnicamente organizado, y manejado con alto grado eficiencia por los hombres emprendedores de cada país, con la ayuda eficaz de sus gobernantes y de sus leyes?

¿Nos limitaremos como siempre, a expresar nuestros temores y nuestra preocupación de morir aplastados en esta gran lucha que se ha desencadenado como un fuerte vendaval sobre todos los pueblos civilizados del globo, o debemos mirar tales realidades cara a cara, y prepararnos en lo que podemos, y preparar a la juventud sobre todo, para hacer frente con valor y energía a lo que se teme que sobrevendrá con seguridad—una competencia comercial intensa entre las diversas razas y naciones que a toda costa quieren afirmar su puesto bajo el sol?

Hago estas preguntas porque hay gentes demasiado ingenuas que todavía creen que el único medio de defendernos contra los japoneses que han invadido con sus bazares y sus efectos de manufactura barata el dominio de la vida comercial de este país, consiste en el aislamiento, o en la exclusión, como si eso fuera posible en los tiempos en que vivimos.

SON TEMIBLES, DICEN TALES GENTES, POR SU ORGANIZACION, POR SU DISCIPLINA, POR SU SOBRIEDAD, POR SU LARGA RESISTENCIA EN EL TRABAJO, POR SU ESPIRITU DE COHESION Y COOPERACION, SU AMOR A LO SUYO, O SU PROTECCIONISMO Y SU EFICIENCIA. ¡IMAGINESE, EXCLAMAN, QUE SOLO PARA EJERCER EL OFICIO DE BARBEROS, DE CARPINTEROS, DE SASTRES, O DE RELOJEROS, TIENEN QUE ASISTIR A UNA ESCUELA VOCACIONAL, Y OBTENER UN DIPLOMA!

No podemos luchar con ellos, añaden, ni individualmente, ni como pueblo, porque los japoneses son alertas en todo, y porque pueblo y gobierno, en lo económico y en lo espiritual, forman una recia trabazón de conjunto, algo así como un ariete antiguo para derribar fuertes muros.

Está aquí el secreto de la fuerza expansiva japonesa que no queremos aprender. No quere-

mos considerar la lucha económica que se está desarrollando en el mundo moderno industrial, como una contienda parecida a la que se libra en las olimpiadas entre los mejores atletas de los diversos pueblos, donde cada luchador, antes de entrar en pugna, está bien entrenado, y conoce el grado de velocidad, de fuerza, de resistencia moral y física de su rival.

Y ese es el secreto maravilloso del tremendo poderío de Japon que nosotros tememos que nos aplaste: el secreto de la investigación continua de todo lo que acontece en el mundo material, de la exploración constante de todos los progresos que se realizan en los más remotos rincones del globo para captar lo mejor, y hacerlo suyo, y adaptarlo al genio de su nación. Estudia la fuerza y la preparación de las otras naciones, y sus buenas cualidades, y procura imitarlas. No vacila ante ningún sacrificio.

Nosotros los filipinos, con nuestra psicología y nuestra poca visión, parece que tratamos de desconocer la fuerza que gravita económicamente hoy sobre nosotros, desde que Estados Unidos nos puso en la ruta del comercio mundial, y en el punto de convergencia donde dos pueblos distintos de gran dinamismo se han encontrado, y se encontrarán más fuertemente cada día a medida que Japon vaya creciendo más y más en población y poderío industrial.

Y porque nuestra psicología es de ese temple, y muy corta nuestra visión, obramos en sentido contrario, esto es: que censuramos en los japoneses aquellas cualidades de su carácter, que son sus mejores armas, y que nosotros, al compararlas con nuestras propias cualidades, o con nuestros defectos, las encontramos demasiado fuertes y "peligrosas" para nuestra debilidad, y rehuimos el contacto, o buscamos el aislamiento como un remedio.

No vemos, o no queremos ver, en las cualidades que más tememos, el estímulo necesario que los atletas de nuestra raza ven y sienten, cuando se preparan para tomar parte en esos torneos internacionales de las olimpiadas, para luchar con esfuerzo y tenacidad contra fuertes rivales, dominar el temor, y matar su propia debilidad para vencer.

Si optáramos al menos por este sistema de la preparación metódica y vigilante, la gravedad de un peligro que se entreevee podría ser contrarrestada por nuestra voluntad. Una preparación integral, coordinada y no difusa, donde el individuo, a la vez que desarrolla sus iniciativas y su espíritu de

empresa, se somete a la dirección del Estado, y sacrifica una parte de su individualidad dentro de los razonables límites, como hacen los alemanes, los americanos y los japoneses.

Esta es la forma de luchar hoy día económicamente, pueblos contra pueblos, naciones contra naciones, y no individuos contra individuos, ni corporaciones contra corporaciones, lanzados a la competencia sin freno dentro de una sola frontera y bajo una misma bandera, hasta arruinarse y debilitarse.

Esta es la idea actual dominante de los grandes caudillos y constructores de pueblos, mientras una nueva era de cooperación internacional en lo económico, buscada con muchas dificultades, está a la vista: considerar la nación como una unidad bien integrada en todas sus partes, y el Estado dirigido por los mejores hombres, como el cerebro que planea la economía nacional, coordina todas las actividades, y fortalece su estructura, con el concurso de los otros ciudadanos emprendedores y voluntades enérgicas y organizadas.

Y esta es la idea, el pensamiento capital que debemos inculcar en los nuestros, en esas gentes demasiado ingenuas que no se atreven a mirar las realidades económicas cara a cara por cobardía, que creen que con lamentaciones, con criticar y decir que no podemos luchar, ni hacer frente a un pueblo fuerte por las cualidades de su carácter, que la Providencia lo arreglará todo, se resuelve la incertidumbre aterradora de nuestro futuro.

Al Sr. Von Kauffman tenemos que agradecer su espíritu de observación sutil que nos obliga a pensar en la posición expansiva cada vez más lida que los japoneses ocupan en el comercio de nuestro país, y en lo que significa para nosotros la portentosa actividad industrial de un imperio que desea entrar en competencia con todas las razas y naciones en el mercado universal.

Tal observación, enlazada con lo que dijo el Dr. Nitazo Nitobe en la conferencia de Banfilo, Instituto de Relaciones del Pacifico, que el Japon puede aislarse del mundo económico moderno, y que CUALQUIER INTENTO DE QUERER CERRARLE LA PUERTAS PODRIA PROVOCAR UNA NUEVA EXPLOSION DEL MILITARISMO, Y ENCENDER UNA NUEVA CONFLAGACION; y con lo anotado, además, por el delegado inglés, el profesor T. Gregory, en la misma conferencia, DE QUE LA GUERRA SERA UNA COSA INEVITABLE SI LA INMENSE PRODUCCION JAPONESA NO ENCUENTRA UNA PUERTA DE SALIDA EN LOS MERCADOS, TIENE EL VALOR DE UNA ADVERTENCIA Y DE UN AVISO PROFETICO PARA NUESTRO PUEBLO EN ESTOS MOMENTOS DE NUESTRA HISTORIA.



Gentiles soberanas de la gran Feria Benéfica a favor del Hospital Español de Santiago fotografiadas con el traje que lucieron durante su coronación, anoche, Viernes. A la izquierda la Srta. María Marta Albert, Srta. Filipinas" en la Casa de España" luciendo el traje idóneo del país; a la derecha, la

Srta. Carmen Briás, "Miss España en Filipinas" vestida del romántico atavío hispano. La feria es un gallardo gesto de caridad para el sostenimiento del Hospital Español de Santiago.

Triangulo Studio

Y se
tro de
es, los
onomí-
contra
ni cor-
os a la
onten-
e y de
s gran-
ientis
l en la
es, no
na un
Estado
cerebro
das las
el con-
es y de
tal que
gentes
rar las
urdia,
r y de
e a p
eter,
solven-
uro.
de
lón
más se
reco
otro
rio
des

este
nifi-
Y
LE LA
A E
R UN
edem
la m
A UN
CCION
De S
OR D
ETIC
ENT

DEL MUNDO ELEGANTE



Balibuntal blanco, con una copa cuadrada y alas anchas y flores de terciopelo purpura y rojos, lucido por Mrs. Bonnie Alzona.



Olga Dresbach en una falda amplia de crepe, usa un sombrero de noche de encajes y terciopelo negro.



A la izquierda—Los encajes utilizados como en este vestido de noche de Rosario Boquer, son siempre decorativos para el traje de noche. El ceñidor es de rayas y flores moteados adornan las mangas y el cuello alto.



A la izquierda—Tita Bayot uso un jacket de lustroso saten negro para este traje de noche.



Arriba—Bibelot Muscat presenta una figurita chic en este conjunto de crepe.



A la izquierda—Maria Mendez, a la izquierda y Olga Dresbach, a la derecha, presentan atractivos trajes para sus sombreros. Es de paja ancha el modelo de sombrero a la izquierda y de tela ancha de color rosa antiguo, con puntadas a su alrededor, el ultimo.



Las anchas alas de este sombrero se lucen tan altas que desde lo alto parece un sombrero de coolie. Corbatas de saten carmin, en lo alto.



Remedios Martinez presenta uno de esos populares sombreros blancos, de tejidos.



Charito Atayde usa este sombrero de paja blanca con una pluma en la copa.



El saten negro y un clip de hueso forman el hermoso conjunto para este traje de Aanes Bush.



Otra aplicacion del pique blanco. Amparo Yrastosa.



Un sombrero pequeño para usarlo de compras. Luisa Mendez.



Agnes Bush y Marie Sellner demuestran su preferencia por la paja italiana blanca.



Un vistoso modelo de felpa con corbatas de felpa detras. Adela Biel de modelo.



Uno de esos sombreros grandes de los que no podemos prescindir. Agnes Bush usa el suyo de paja suiza azul, adornado con flores.



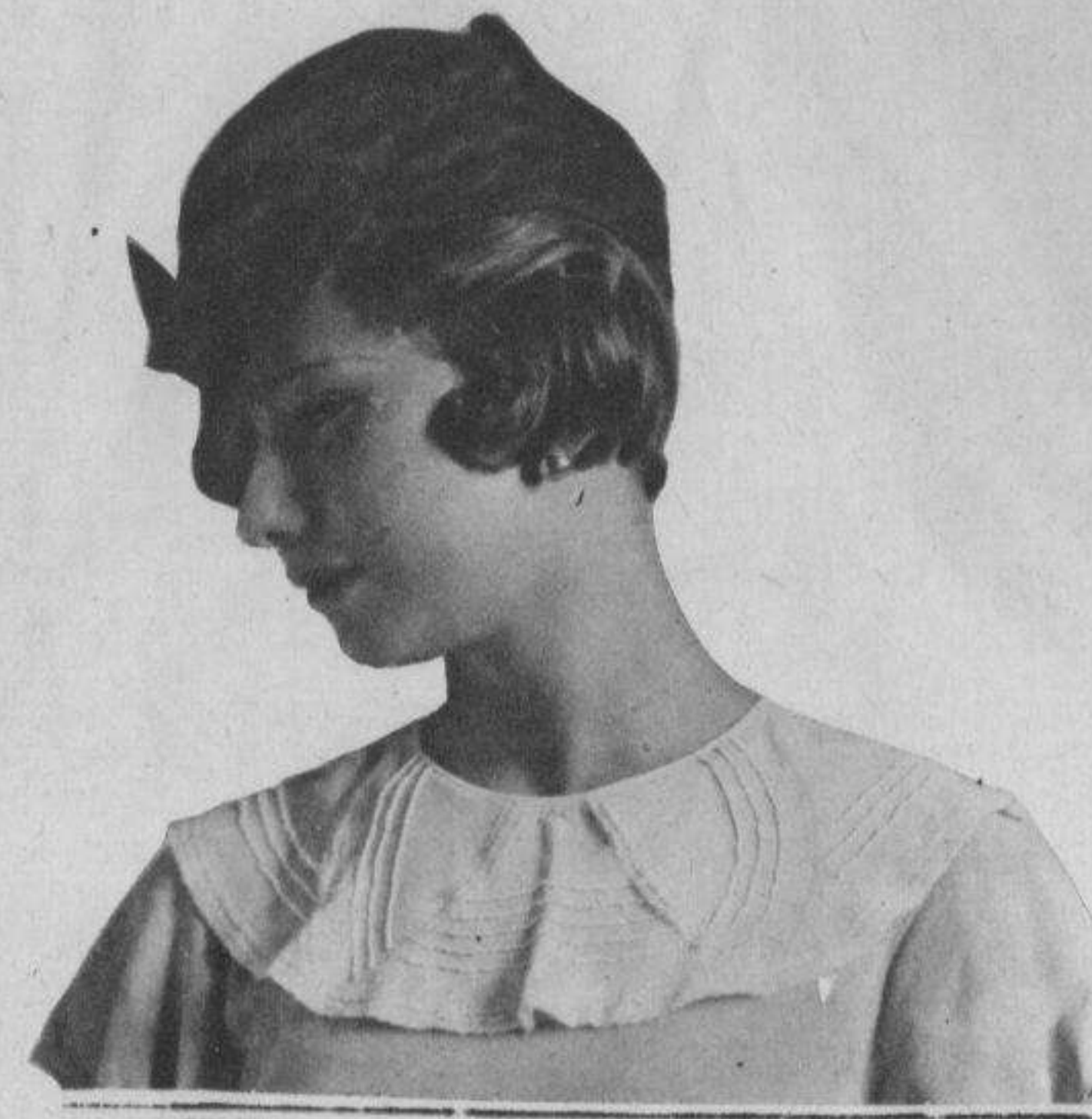
Una version dignificada del sombrero de Tyrol, tan en boga en el extranjero, Charito Atayde.



Un fez y con todo no es todo un fez. Carmen Lascanotegui.



Un sombrero de noche de terciopelo y encajes. Magdalena Dresbach.



Un sombrero viscera de saten negro, que usa Carmen Biel.

TODOS LOS SOMBREROS DE "VELOSO'S"

PRINCESS PAT

Lo que usan las mujeres hermosas en todo el mundo.

EXCLUSIVO es un calificativo que se aplica adecuadamente a la seccion residencial de Pasay, un poco mas alla del campo del Polo Club. Los muchos estrechos senderos, cubiertos por altos arboles y altas malezas no se utilizan para calles de la manera como se utilizan las calles en Manila por mas estrechas que sean.

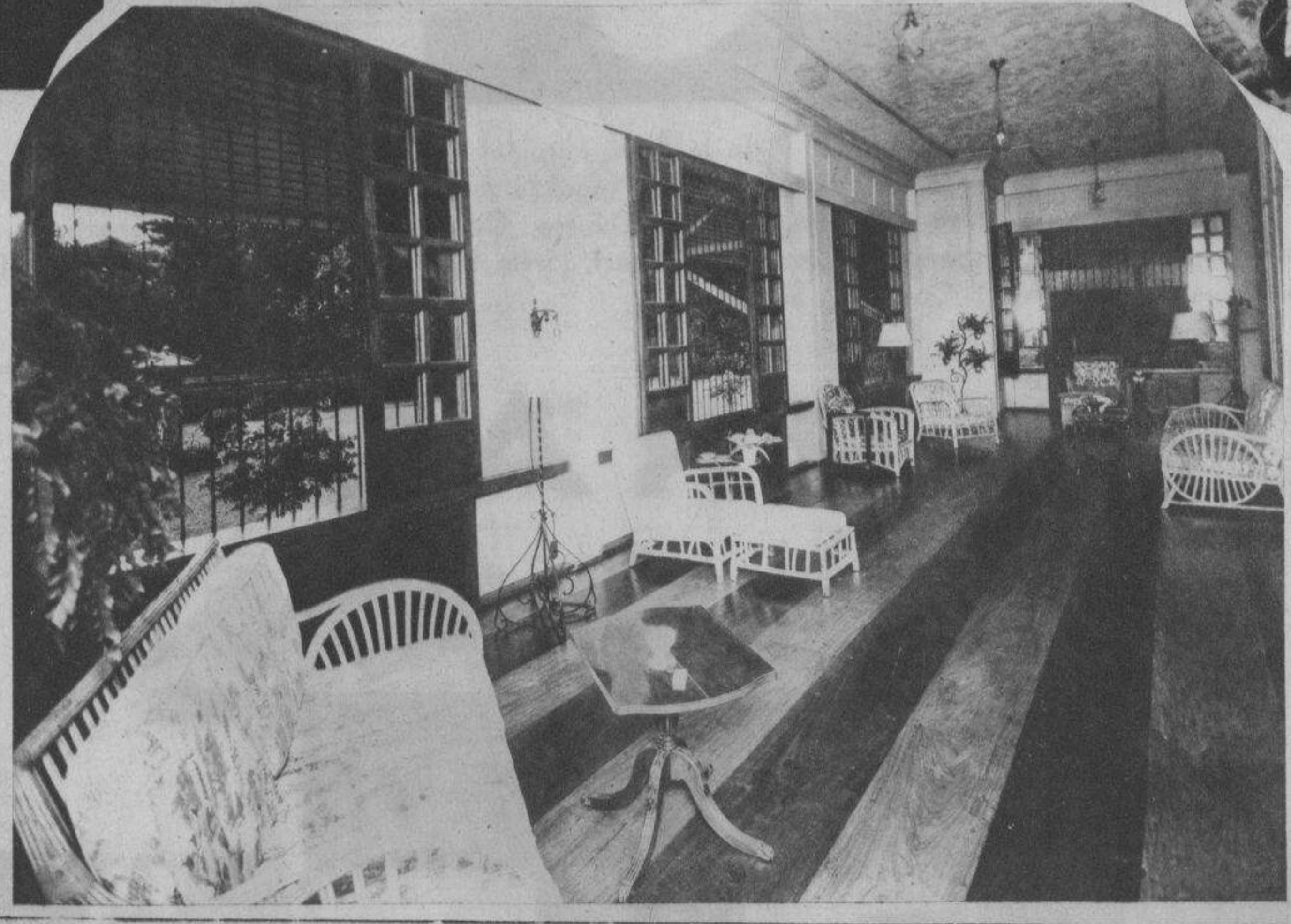
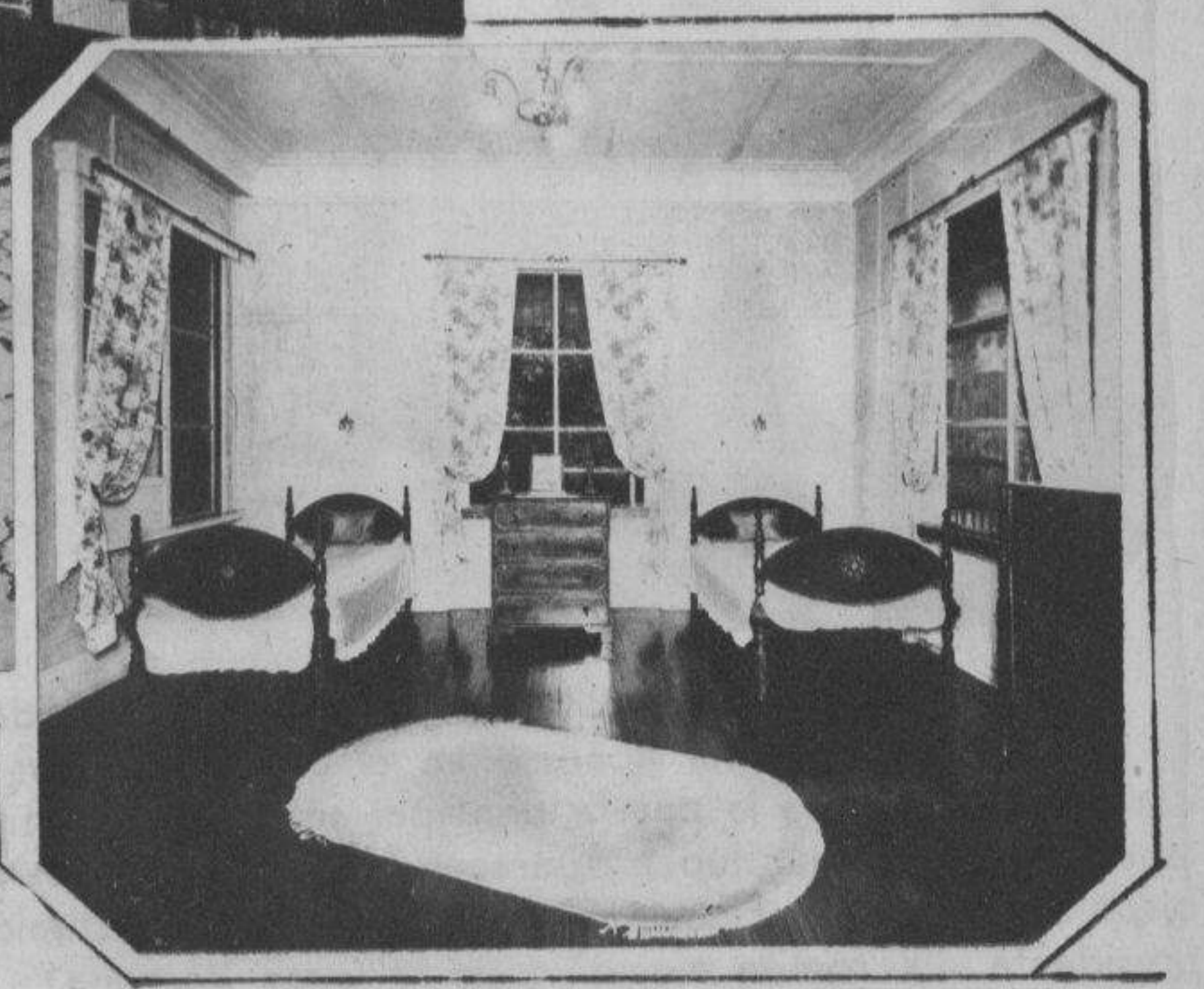
Las fotografias de algunas de las hermosas residencias en dicha localidad han aparecido anteriormente en esta seccion y ahora presentamos otra, la de Mr. N. E. Mullen y señora. Es una casa de techo rojo en Fisher Avenue y esta rodeada por jardines amplios y bien cuidados.

Fue diseñado para amoldarlo a las condiciones del clima en los tropicos, por el arquitecto y Mrs. Mullen. Con cuanto éxito se ha hecho esto puede juzgarse por las adjuntas fotografias. Las hermosas maderas del interior son uno de los orgullos de la casa.



ARRIBA—El estudio y biblioteca es una habitacion agradable como todas las demas y es ideal para la lectura. Tiene ventanas que dan hacia el jardin, fuera. Las rejas de hierro encima del estante fue diseñado para dar a la habitacion mas ventilacion.

ABAJO—La habitacion para las visitas tiene viejo mobiliario filipino. Simplemente amueblado, tiene una apariencia muy acabada.



Parte del vestibulo cerrado que comunica con la sala. Las lamparas de hierro retorcido de las paredes y el techo son parte de los detalles que aumentan al encanto de este cuarto.

La sala es una habitacion amplia y tranquila, con hermosas paredes y pocos y bien seleccionados muebles.



Las habitaciones en la casa de los Mullen son anchas y bien ventiladas, con ventanas en los tres costados. Este es el principal cuarto dormitorio. Al igual que la sala de abajo tiene un vestibulo bien cubierto.



Otra seccion de la sala. La escalera, vista desde aqui sera facilmente reconocida por los frequentadores del antiguo University Club, que habran usado repetidas veces. Tambien el piso de esta habitacion vienen del antiguo club.

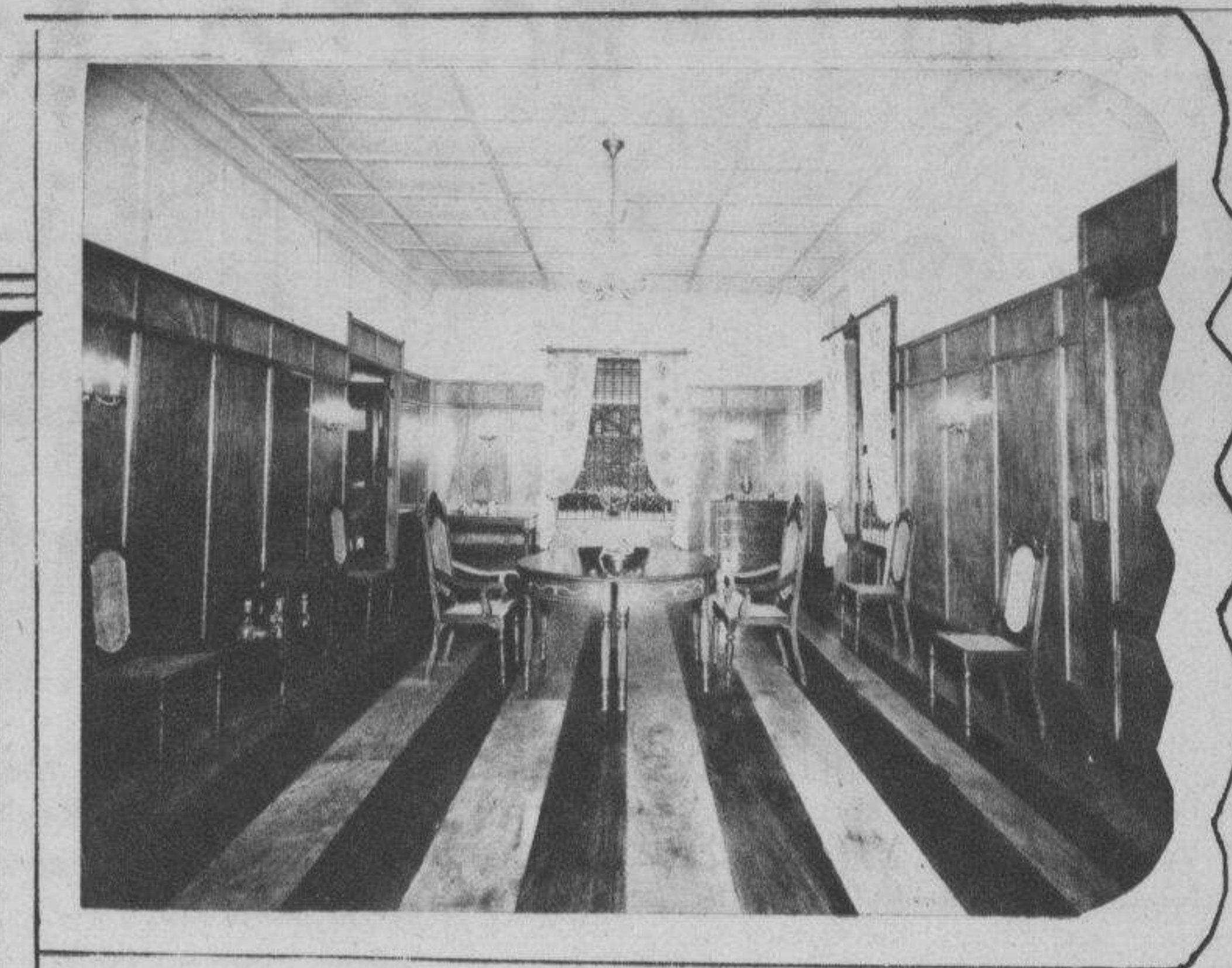


A LA IZQUIERDA—Amplios jardines rodean la residencia de los Sres. de N. E. Mullen en la Avenida Fisher. Un jardin japonés de frente a la casa, a la derecha y una especie de porfido abierto sobresale desde una de las calles de arriba.

COMO PREPARAR EL PANCIT MOLO

Uno de los guisos visayos mas conocidos aqui y en otras partes de las islas es el "pancit Molo", una especialidad de las mujeres de Molo, Iloilo, afamadas por sus habilidades culinarias. Por lo general se sirve en sustitucion de la sopa en la comida y en la cena y es

HOGAR ES hermosos



La sala comedor es de apariencia sobria a tono con las maderas y el mobiliario de modelo español.

PANCIT MOLO

Receta de la Sra. Dominga Sarmiento de Araneta:
1 kilo de harina
12 huevos

- 1 pollito
- 1 kilo de cerdo picado
- 1 trozo de "tahuri"
- Pimienta y cebollas verdes.

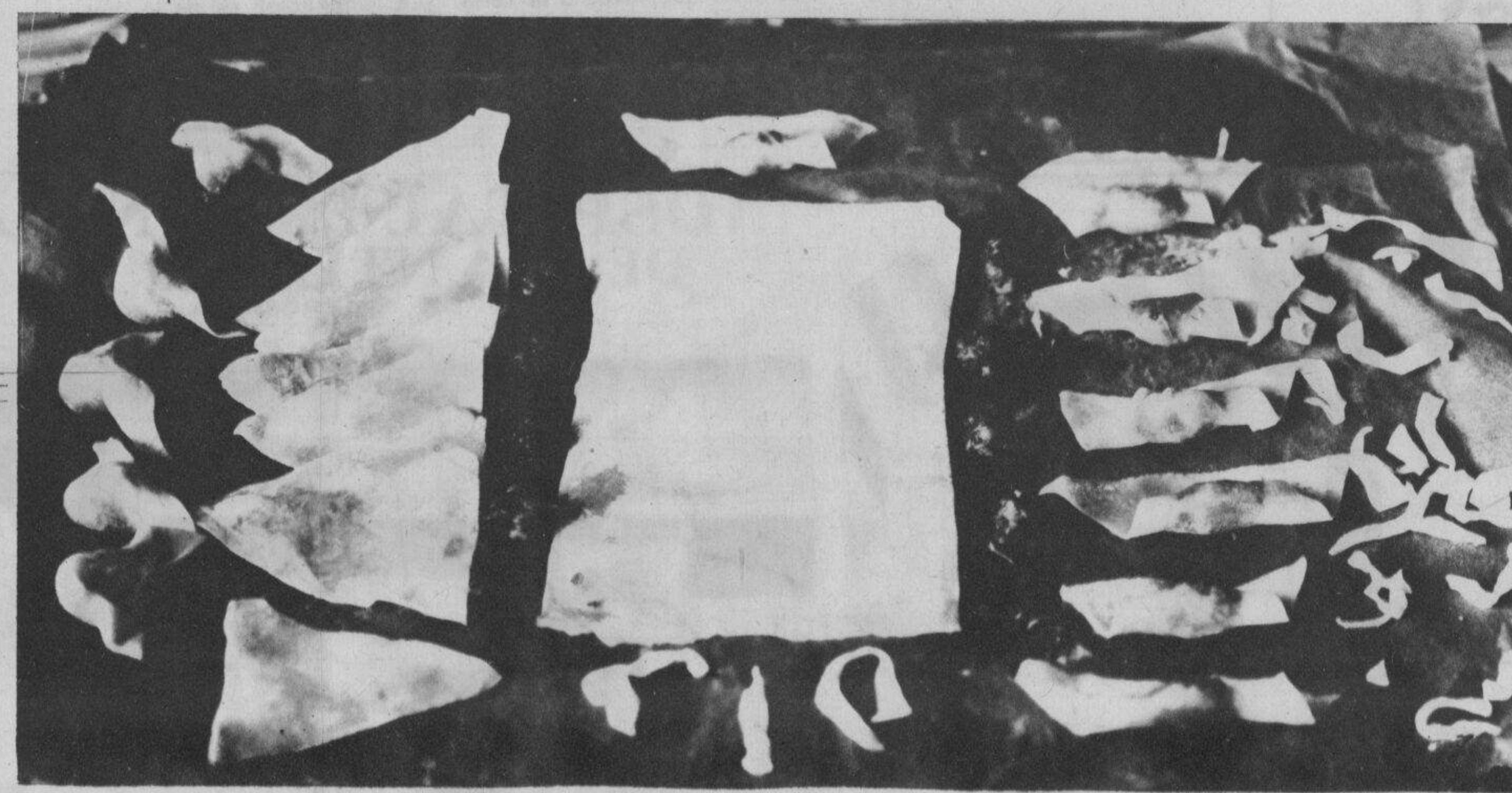
Mezclase la harina con los huevos y amasese hasta que forme una pasta muy suave. Si es necesario se puede añadir un

poco de agua. Aplastese en una tabilla para harina y pasese encima un rodillo de cocina hasta que forme una hoja fina. Cortese en pequeños trozos triangulares de unas dos pulgadas de alto.

Limpiese el pollo y hiervase en agua con un pedazo de jamon hasta que este blando. En el entretanto mezclase el cerdo, el "tahuri", las cebollas verdes y los huevos y condimentese con pimienta; luego moldeese en pequeñas bolitas de un centimetro de dia-



tan nutritivo que cada plato es en si una comida entera.



Diferentes pasos en la preparacion de las bolitas de cerdo y pollo que caracterizan el "pancit Molo" y que hacen que sea el alimento tan nutritivo que es. En el extremo de la izquierda las bolitas estan envueltas en pasta. Estos triangulos de pasta forman la segunda cubierta de las pequeñas bolas. En el centro la hoja plana de pasta aplastada preparada para ser cortada en triangulos. Luego vemos como las bolas son envueltas en los trocitos triangulares. Los pequeños pedazos son retazos que pueden colocarse en el caldo para hacerlo mas espeso.

metro y envuélvase en los trocitos triangulares de pasta. Cortese el pollo en pequeños pedazos juntamente con pequeños trozos de camaron picado y jamon. Salchese en mucha manteca y ajos picados. Luego añadense las bolitas de cerdo y dejeseles cocer sobre el fuego.

Si se preparan pasteles ademas, la siguiente receta sirve en sustitucion de las "broas" o "bodigos."

PASTELES

- (Receta de "Good Cooking and Health in the tropics")
- Azucar 1/2 taza
 - Mantequilla ... 1/2 taza
 - Harina 2 tazas
 - Agua helada ... 2 cucharadas
 - Especies 1/4 de cucharada (mezclada)
 - Carne de nueces 1/2 taza
 - Corteza de limon De un limon
 - Levadura 1 cucharadita

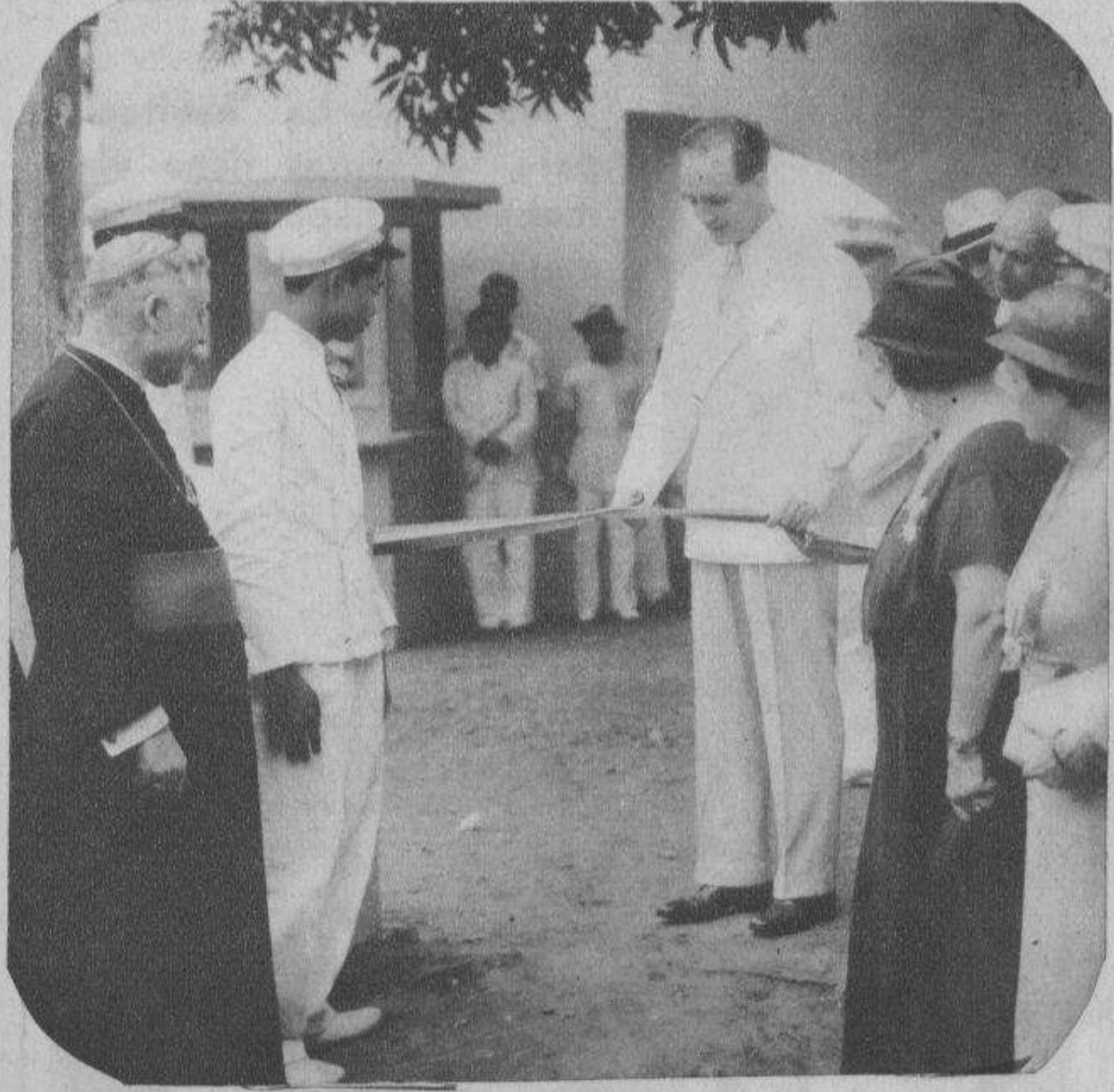
Mezclase la mantequilla y el azucar, añadase agua fria, harina con levadura cribada, las especies y la corteza de limon esprimida. Por último añadase la carne de nueces. Amasese hasta formar pasta y cortese en forma de pasteles.

El "pancit Molo" no se parece en nada al "pansit" que todos conocemos porque en lugar del "miqui" (pasta) usa pequeñas bolitas de cerdo y cebollas verdes envueltas en una pasta de harina. Pollo, jamon, cerdo, camarones y huevos forman parte de sus ingredientes juntamente con un poco de cebollas y ajos.

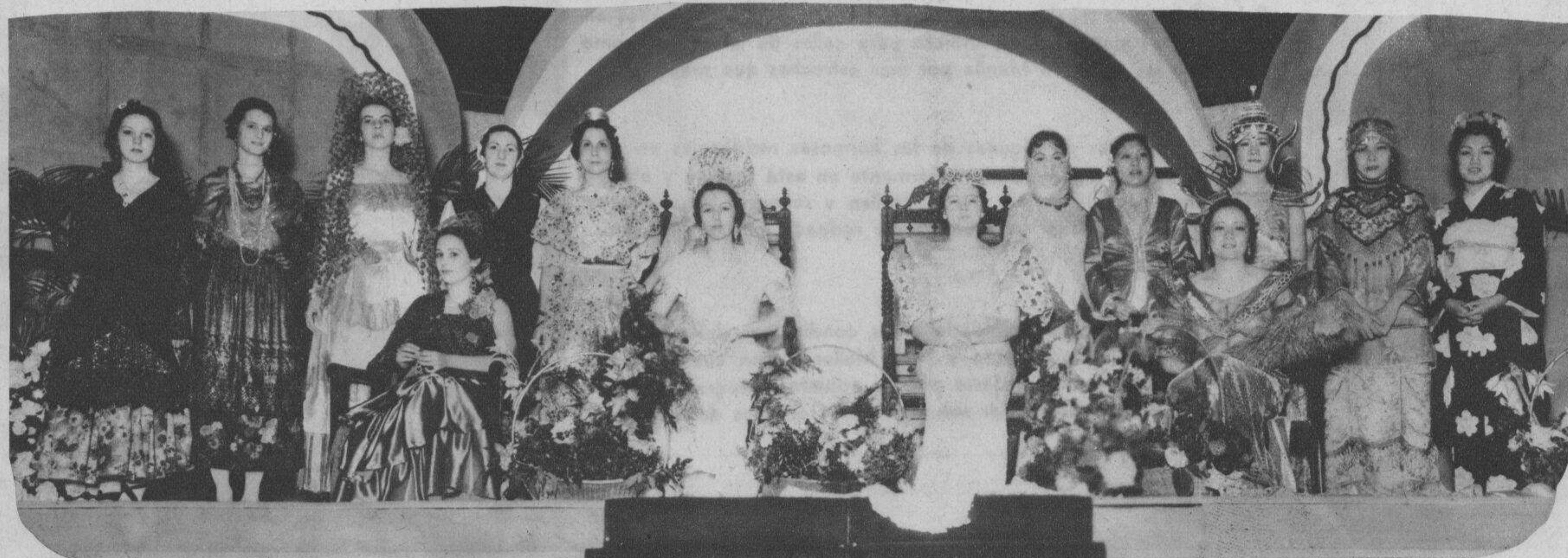
Este plato se sirve con "broas" o "bodigos" dependiendo esto de si se desea algo azucarado o no. Si se desea pueden servirse tambien biscuit o bizcochos, en lugar de las broas o bodigos.

La receta culinaria para el "pancit Molo" que se da a continuacion es la de la Sra. Dominga Sarmiento de Araneta y es suficiente para una marmita grande.

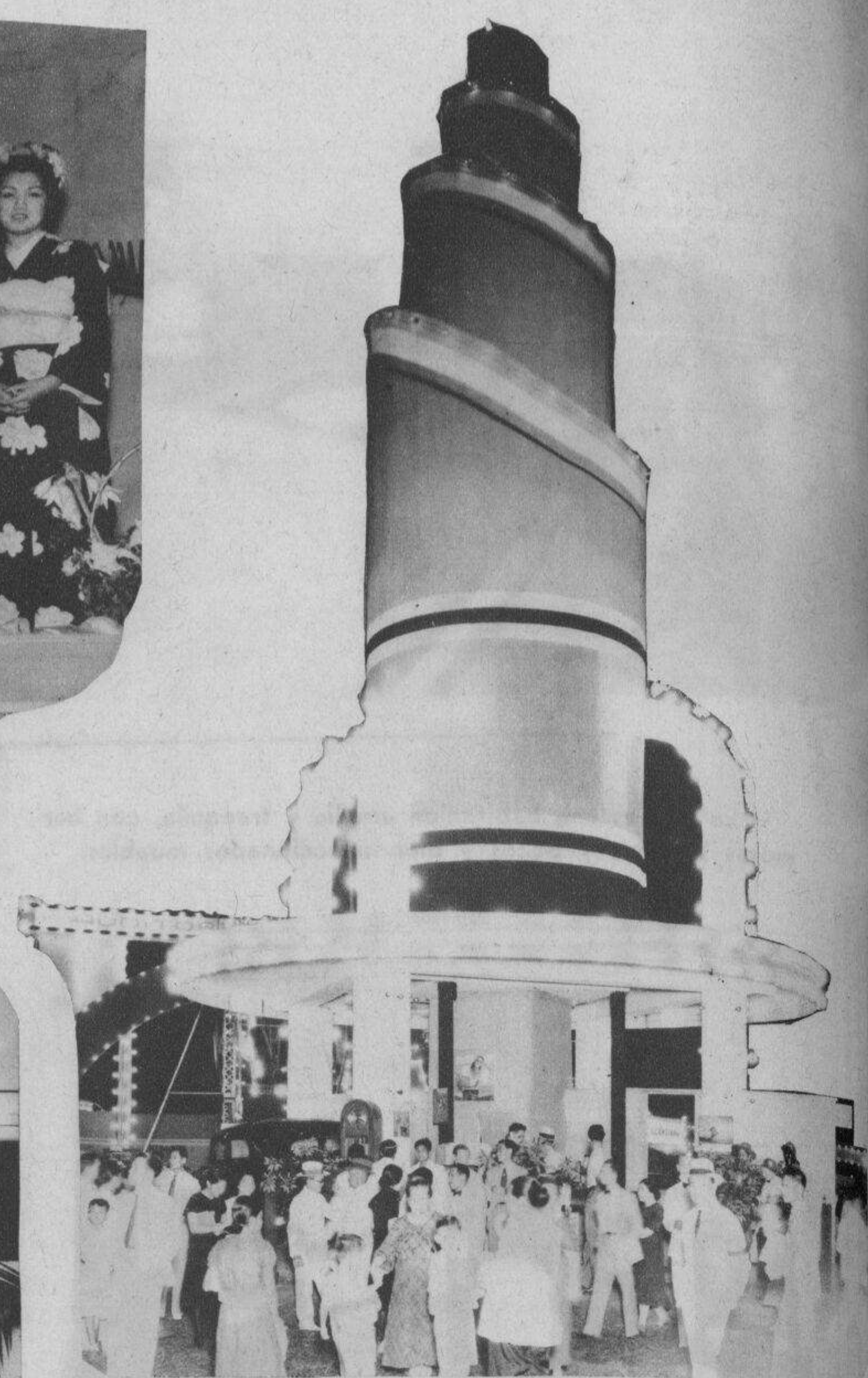
FACES SALIENTES GRAFICOS DE LA GRAN VERBENA



Solemne apertura de la Gran Verbena de la Caridad. El Gobernador General aparece en el acto de cortar el cordón que cerraba la puerta principal antes de permitirse la entrada a la multitud. Aparecen en el cliché el Arzobispo auxiliar Mons. Finemann, y Dña. Carmen de Elizalde, presidenta del comité ejecutivo de la Gran Verbena.



Escena de la Gloriosa Coronación de la Srta. España en Filipinas, y de la Srta. Filipinas en la Casa de España llevada a cabo en el Auditorium de la Gran Verbena de la Caridad anoche en medio de una distinguida multitud cosmopolita que llenó el lugar. En la fotografía aparecen de izquierda a derecha: Srtas. Soledad Prieto, Marichu Duarte, Carolina Sobral, Pilar Goroztiaga, Isabel Pascual. (Sentada) Cristina Alegre, Carmen Brias (Srta. España) María Marta Albert, (Srta. Filipinas) Teresing Tuason, Nora Diokno, María Osmeña, Emma Unson, Lucy Pamintuan, y (sentada) Conchita Sunico.



Radiante de luces multicolores aparece aquí la hermosa Torre de la Gran Verbena en la noche de la inauguración.



CHURROS DE DEPORTISTAS.—De izquierda a derecha, Carmen Lizarraga, Nena Menzi, Adelina Chicote, Margot Menzi, Angelita Sobral, Milagros de la Riva, Ruby Baugh, Consuelo Sobral y la Srta. Pilar Alegre.



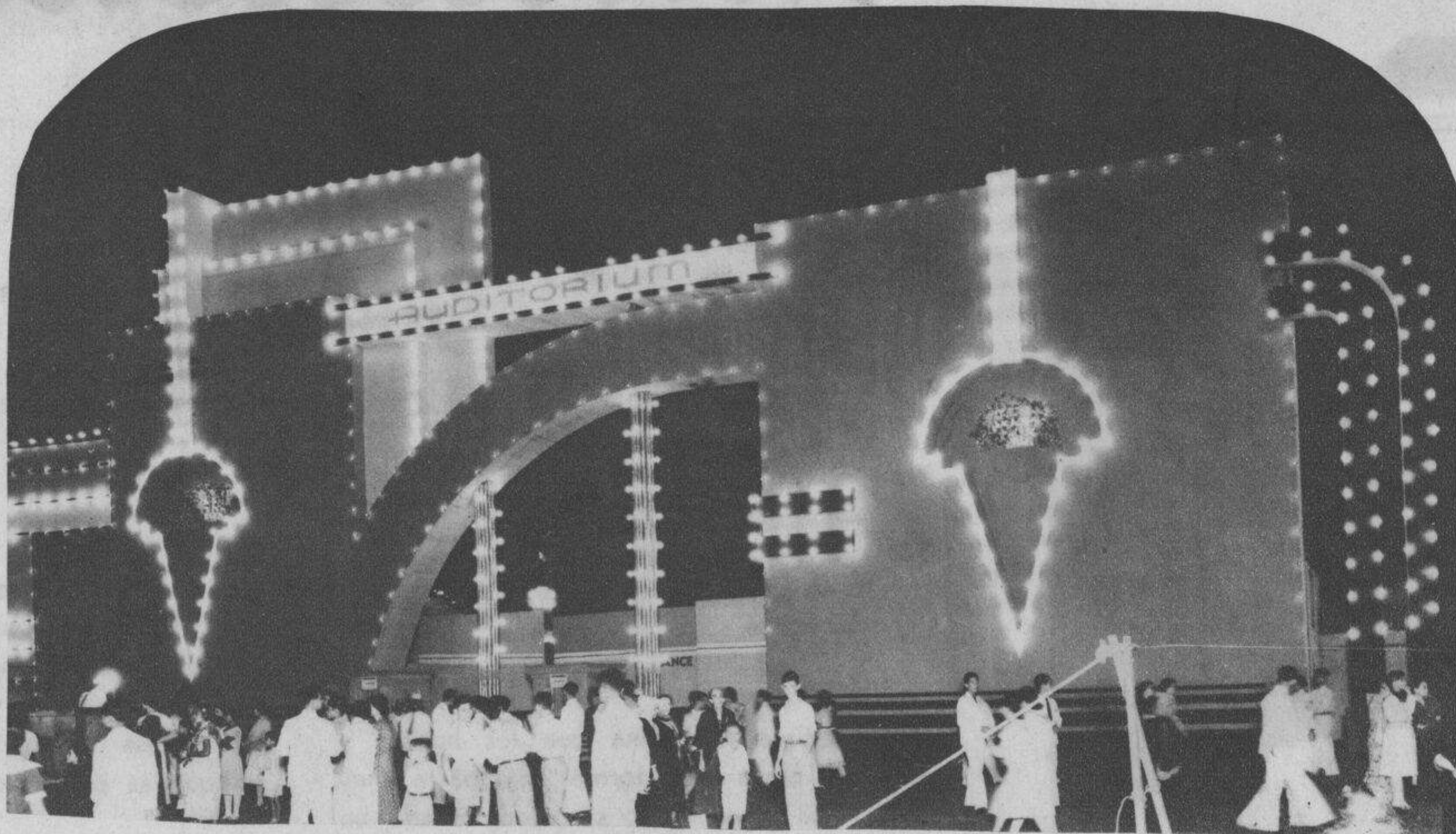
BARRACA VALENCIA.—De izquierda a derecha: Srtas. M. Pascual, Consuelo Zobel, Jean Thorton, Anita Valdez, Conching de la Riva, Sra. Jacobo Zobel, Sra. J. R. McMicking, Jr., Srta. M. Baldwin, Sra. Alice Mascuñana y Srta. Pilar Brias.



AMERICAN COFFEE.—De izquierda a derecha Miss Ethyl Berger, Sra. P. D. Carman, Srta. Edith Harrison, Sra. P. S. Frieder, Srta. Marieta Butler, Sra. Leo Cotterman, Srta. Elizabeth Cotterman y La Srta. Ruth Carman.



CASETA FILIPINA.—De izquierda a derecha: Srtas. E. Maravilla, M. Jocson, P. Revilla, S. Jocson, Naty Revilla, Carmen Barredo, Nely Revilla, Sra. de Basilio Valdez, Amalia Urquico, Charito Lobregat, Sra. Dolores Paterno de Tuason, Srta. Nena Guevara, Srta. Josefa Abarca, y Srta. B. Legarda.



La puerta principal del Auditorium de la Gran Verbena de la Caridad, tal como apareció anoche ante una gran multitud que invadió la feria. La iluminación es de lo más exquisita y su diseño de lo más artístico.



LA RUEDA.—Srtas. Charito Ortigas, Lily Pardo de Tavera, Carmen Herrero, Mrs. A. Landahl, La niña Marujita Hagedorn, y la Srta. May de la Sala.



SUKI-YAKI.—De izquierda a derecha: Srtas. Monorata Castro, Aurora Bustos, Corazon Valencia, Marcelina Santos, Anastasia Sanches, Petronila Yubuco, Filomena Lorian y Risario Fuentes.



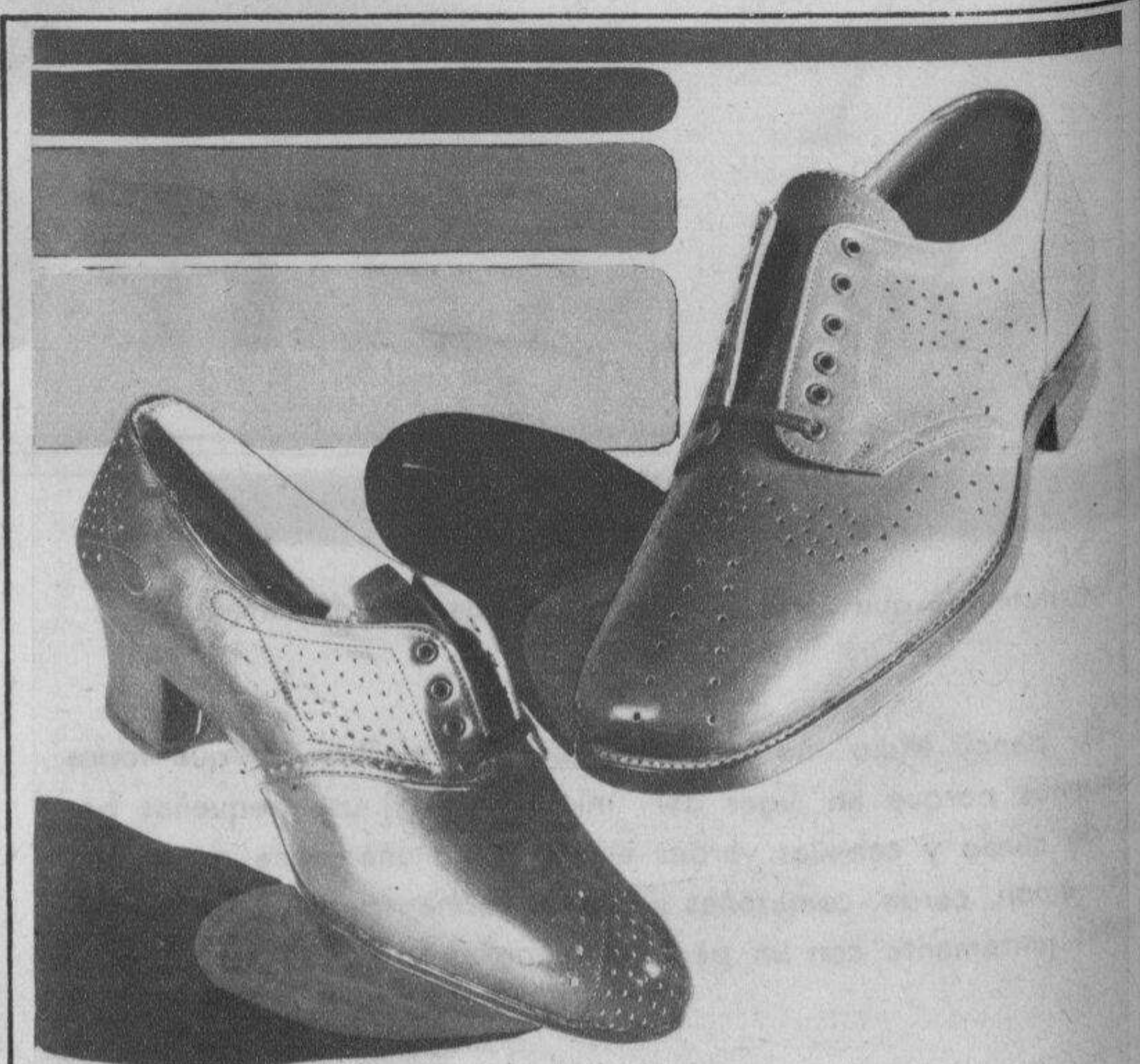
DEUTSCHE BIERSTUBE.—De izquierda a derecha Mrs. S. Hoffman, Mrs. H. Klock, Mrs. R. Franche.



YE OLDE ENGLISH INN.—Sentada, Srta. J. Nelson, de pie de izquierda a derecha: Srta. E. Johnston, Sra. H. H. Thomas, Sra. M. N. Williamson, Sra. A. F. Judd, Sra. F. Rowley, Sra. W. E. Little y Sr. J. F. C. Kingsley.



SALA DE EMERGENCIA DEL HOSPITAL DE SANTIAGO EN LA FERIA.—En la fotografía aparecen de izquierda a derecha, Sr. Pedro Ilogon, Srtas. E. Mazeda, F. Sarmiento, Sr. Timoteo Mendi, Srta. G. Gorospe, Rev. P. Henry C. Avery, (Rector del Ateneo) Consejero Sr. Rincon, Dr. Juan Tuason, Srtas. P. Villamayor, T. Polintan y F. Quing.



Juego de Zapatos para señora y caballero, la nueva idea de Ang Tibay que ha entusiasmado tanto a todos. Los que aparecen arriba son: el modelo "Aristocrat" para caballeros (Stock No 1133) de avellana perforada, y el modelo "Nightingale" (Stock No. L-1525) del mismo diseño pero para Señoras. Busque Elegancia en sus calzados. Hallara Ud. una forma elegante de Ang Tibay para toda ocasión. Un Catalogo Gratis en Rotograbado (No. 101) se envía al que solicite escribiendo a Toribio Teodoro, 710-714 Ilaya Menila.

FOTOGRAFIAS DE SUN STUDIO